

WILDLIFE ACT

Pursuant to Section 147(1) of the *Wildlife Act*, the Commissioner in Executive Council is pleased to and doth hereby order as follows:

1. The Game Regulations, established by Order-in-Council 1980/99, are hereby revoked.
2. The annexed Wildlife Regulations are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 26th day of April, A.D., 1982.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR LA FAUNE

Conformément au paragraphe 147(1) de la *Loi sur la faune*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. Le Règlement sur le gibier établi par le Décret 1980/99 est par les présentes abrogé.
2. Le Règlement sur la faune ci-joint est par les présentes établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 26 avril 1982.

Commissaire du Yukon

WILDLIFE REGULATIONS

1.(1) These regulations may be cited as the Wildlife Regulations.

2.(1) In these Regulations

“Act” means the *Wildlife Act*;

“bird of prey” means any bird of the order Falconiformes or Strigiformes;

“bow” means a longbow, recurve bow, or compound bow, but does not include a crossbow.

(Definition “bow” added by O.I.C. 1984/221)

“export” means the taking, carrying, sending, transporting or shipping, or attempting to take, carry, send, or ship any wildlife beyond the limits of the Yukon;

(Definition “export” amended by O.I.C. 2002/77)

“full curl” with respect to sheep means any male that

(a) has attained the age of eight years as determined by the horn annuli, or

(b) when viewed from the side with both anterior horn bases in alignment has at least one horn tip extending upwards of a straight line projected through the centre of the nostril and the lower most edge of the eye, or

(c) if the intact head is not presented for examination, when viewed from the side with posterior horn bases in alignment, has at least one horn tip extending upwards of a straight line projected through the posterior horn base and a point three centimetres below the highest part of the inside of the eye socket rim;

(Definition “full curl” amended by O.I.C. 1985/163)

(Definition “full curl” amended by O.I.C. 2002/77)

“game management subzone” or “GMS” means the lands included in the area outlined and designated as such on a map established by Order-In-Council;

“game management zone” or “GMZ” means an area designated as such and described in Schedule D;

“licensing year” means the period commencing on the 1st day of April and ending the 31st day of March

RÈGLEMENT CONCERNANT LA FAUNE

1.(1) Titre abrégé : Règlement sur la faune

2.(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement :

«acheminer à l’extérieur» Prendre, transporter ou expédier ou tenter de prendre, de transporter ou d’expédier de la faune à l’extérieur des limites du Yukon. («export»)

(La définition «acheminer à l’extérieur» modifiée par décret 2002/77)

«animal assujetti à un contingent»

(La définition «animal assujetti à un contingent» modifiée par décret 1983/57)

(La définition «animal assujetti à un contingent» abrogée par décret 2002/77)

«année de délivrance de permis» Période commençant le 1er avril et se terminant le 31 mars suivant. («licensing year»)

«arc» Grand arc, arc recourbé ou arc à poulie mais non une arbalète. («bow»)

(La définition «arc» ajoutée par décret 1984/221)

«autorisation de chasse à accès restreint» ou «ACAR» Permis qui autorise une personne à chasser une espèce ou un type de faune prescrit dans une zone prescrite. («permit hunt authorization»)

«bouchon métallique numéroté» Dispositif de marquage distribué par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune, comprenant un axe et une pointe en aluminium, ayant un diamètre d’environ 1,27 cm et sur lequel sont inscrits un numéro de série et les lettres «YT» («numbered metal plug»)

(La définition «bouchon métallique numéroté» modifiée par décret 1983/57)

«collet» Dispositif fait de fil métallique, de cuir, de corde ou d’un autre matériau et manipulé de manière à former un noeud coulant pouvant servir à capturer la faune. («snare»)

«contingent»

(Abrogé par décret 1983/57)

«Loi» *Loi sur la faune.* («Act»)

immediately following;

“numbered metal plug” means a marking device, issued by a conservation officer or wildlife technician, consisting of an aluminum shaft and head, approximately 1.27 centimetres in diameter, and having inscribed upon it a serial number and the letters ‘YT’.

(Definition “numbered metal plug” amended by O.I.C. 1983/57)
(Definition “numbered metal plug” moved by O.I.C. 2002/77)

“Minister”

(Definition “Minister” added by O.I.C. 2001/30)
(Definition “Minister” repealed by O.I.C. 2002/77)

“permit hunt authorization” or “PHA” means a permit that gives a person permission to hunt a prescribed species or type of wildlife in a prescribed area;

“prescribed band” means a device, issued by a conservation officer or wildlife technician, having an identification marking on it, and that can be affixed to a bird of prey;
(Definition “prescribed band” amended by O.I.C. 1986/97)

“quota” *(Repealed by O.I.C. 1983/57)*

“quota animal”
(Definition “quota animal” amended by O.I.C. 1983/57)
(Definition “quota animal” repealed by O.I.C. 2002/77)

“quota tag” *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

“seal” means that part of a hunting license that is a paper or metal tag issued under the authority of the Wildlife Act having the word ‘seal’ printed or stamped upon it, a serial number, the species or type of animal in respect of which it has application, the year of issue, and removable portions for indicating the date and GMZ of a kill, and the sex of the animal killed;
(Definition “seal” amended by O.I.C. 1984/221)
(Definition “seal” amended by O.I.C. 2002/77)

“small game”
(Definition “small game” repealed by O.I.C. 2002/77)

“snare” means a device constructed from wire, leather, rope, or other material and manipulated in such a way as to form a noose capable of capturing wildlife;

« ministre »

(La définition « ministre » ajoutée par décret 2001/30)
(La définition « ministre » abrogée par décret 2002/77)

« mâle à cornes entièrement recourbées » Dans le cas du mouflon, tout mâle qui

a) a atteint l’âge de huit ans, comme en témoignent les anneaux de ses cornes,

b) vu de côté, si les bases de ses cornes sont alignées, a au moins une corne dont la pointe traverse la ligne qu’on peut tracer du centre de la narine à l’extrémité inférieure de l’oeil,

c) si la tête intacte n’est pas présentée pour fin d’examen, vu de côté avec les bases des cornes alignées, a au moins une corne dont la pointe traverse la ligne qu’on peut tracer de la base de la corne à un point situé à trois centimètres sous l’extrémité supérieure de l’orbite de l’oeil. (« full curl »)

(La définition « mâle à cornes entièrement recourbées » modifiée par décret 1985/163)

« marque prescrite » Dispositif distribué par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune et comprenant une marque d’identification qui peut être fixée à une rapace. (« prescribed band »)
(La définition « marque prescrite » modifiée par décret 1986/97)

« petit gibier »

(La définition « petit gibier » abrogée par décret 2002/77)

« rapace » Tout oiseau de l’ordre des falconiformes ou de l’ordre des strigiformes. (« bird of prey »)

« sceau » Étiquette de papier ou de métal faisant partie d’une licence de chasse, distribuée en vertu de la Loi sur la faune sur laquelle le mot « sceau » a été imprimé ou apposé à l’aide d’un tampon, qui porte un numéro de série et qui indique l’espèce ou le type d’animal auquel elle s’applique ainsi que la date de délivrance du sceau qui comprend des parties détachables sur lesquelles indiquer la date et la ZGG de la prise ainsi que le sexe de l’animal abattu. (« seal »)

(La définition « sceau » modifiée par décret 1984/221)
(La définition « sceau » modifiée par décret 2002/77)

(2) In these Regulations, a reference to a “form” followed by a number means the form determined by the Minister under paragraph 195(a) of the Act which bears that number. For information purposes, these forms are listed by number and name in Schedule F.

(Subsection 2(2) added by O.I.C. 2002/77)

(3) For the purposes of the Act and regulations made under it

‘big game animal’ means a member of a species of wildlife listed in Part 1 of Schedule H; « *gros gibier* »

‘fur bearing animal’ means a member of a species of wildlife listed in Part 2 of Schedule H; « *animal à fourrure* »

‘game bird’ means a member of a species of wildlife listed in Part 3 of Schedule H; « *gibier à plumes* »

‘small game animal’ means a member of a species of wildlife listed in Part 4 of Schedule H; « *petit gibier* » and

‘specially protected wildlife’ means a population, species or type of wildlife listed in Part 5 of Schedule H. « *espèce faunique spécialement protégée* »

(Subsection 2(3) added by O.I.C. 2002/77)

(4) Pursuant to section 1 of the Act, a person is deemed to be a “Yukon resident” for the purposes of obtaining a Yukon resident hunting licence under the Act and these Regulations if that person

(a) is enrolled or registered as a student in a program of studies outside of the Yukon at an “approved institution”, as that expression is defined in the *Students Financial Assistance Act*; and

(b) met the criteria set out in paragraphs (a) and (b) of the definition of “Yukon resident” in

« sous-zone de gestion du gibier » ou « SGG » Terres de tout secteur délimité et désigné en tant que tel sur une carte établie par décret. (« game management subzone »)

« zone de gestion du gibier » ou « ZGG » Tout secteur désigné en tant que tel et décrit à l’annexe D. (« game management zone »)

(2) Dans le présent règlement, un renvoi à un « formulaire » suivi d’un numéro signifie un formulaire établi par le ministre en application de l’alinéa 195a) de la loi et qui porte ce numéro. À titre de renseignement seulement, les formulaires sont énumérés par nom et par numéro à l’annexe F.

(Paragraphe 2(2) ajouté par décret 2002/77)

(3) Aux fins de la présente loi et de ses règlements d’application :

« animal à fourrure » Les espèces fauniques énumérées à la Partie 2 de l’annexe H; « *fur bearing animal* »

« espèce faunique spécialement protégée » Une population, une espèce ou un type faunique énumérés à la Partie 5 de l’annexe H; « *specially protected wildlife* »

« gibier à plumes » Les espèces fauniques énumérées à la Partie 3 de l’annexe H; « *game bird* »

« gros gibier » Les espèces fauniques énumérées à la Partie 1 de l’annexe H; « *big game animal* »

« petit gibier » Les espèces fauniques énumérées à la Partie 4 de l’annexe H. « *small game animal* »

(Paragraphe 2(3) ajouté par décret 2002/77)

(4) Pour l’application de la présente loi et de ses règlements, en particulier de l’article 1 de la loi, une personne est réputée être « résident du Yukon » aux fins d’obtenir une licence de chasse du Yukon à la condition de répondre aux exigences, soit des alinéas a) et b), soit des alinéas c), d), e) ou f) :

a) d’être inscrite à un programme d’études à l’extérieur du Yukon, dans un établissement agréé, tel que défini à la *Loi sur l’aide financière destinée aux étudiants*;

b) de répondre aux exigences des alinéas a) et b)

section 1 of the Act immediately before commencing the program of studies at the approved institution outside of the Yukon; or

(Subsection 2(4)(b) amended by O.I.C. 2003/196)

(c) is currently working outside the Yukon, and due solely to employment outside the Yukon, was not physically present for 185 days in the 12 month period described in paragraph (a) of the definition of "resident" in the Act, but continues to maintain their principal residence in the Yukon and who files income taxes in the Yukon. An application process that requires proof of tax status and location of principal residence will need to be completed prior to a determination regarding whether or not a licence will be issued;

(Subsection 2(4)(c) added by O.I.C. 2003/196)

(d) is enrolled or registered as a full time student in a program of studies outside of the Yukon, but is not eligible for funding under the Students Financial Assistance Act. An application process that requires proof of tax status and location of principal residence will need to be completed prior to a determination regarding whether or not a licence will be issued;

(Subsection 2(4)(d) added by O.I.C. 2003/196)

(e) is a spouse or immediate family member of a person who meets the criteria set out in paragraph 2(4)(d); or

(Subsection 2(4)(e) added by O.I.C. 2003/196)

(f) is required to leave the Yukon solely for medical care outside the Yukon, and was not physically present for 185 days in the 12 month period described in paragraph (a) of the definition of "resident" in the Act, but continues to maintain their principal residence in the Yukon and who files income taxes in the Yukon. An application process that requires proof of tax status and location of principal residence will need to be completed prior to a determination regarding whether or not a licence will be issued.

(Subsection 2(4)(f) added by O.I.C. 2003/196)

(Subsection 2(4) added by O.I.C. 2002/77)

de la définition « résident du Yukon » à l'article 1 de la loi avant de débiter son programme d'études à l'extérieur du Yukon, dans un établissement agréé.

c) de travailler actuellement à l'extérieur du Yukon et, uniquement pour ce motif, n'était pas physiquement présente au Yukon pour une période de 185 jours au cours de la période de 12 mois dont il est fait mention à l'alinéa a) de la définition de «résident» de la loi, à la condition de maintenir sa résidence principale au Yukon et de déclarer l'impôt sur son revenu à titre de résident du Yukon. Une demande dont les modalités requièrent une preuve de sa situation fiscale et le lieu de sa résidence principale devra être soumise avant qu'une décision ne soit prise de délivrer ou non une licence;

(Paragraphe 2(4)(c) ajouté par décret 2003/196)

d) d'être inscrite à un programme d'études à temps plein à l'extérieur du Yukon, tout en n'étant pas admissible au financement en vertu de la Loi sur l'aide financière destinée aux étudiants. Une demande dont les modalités requièrent une preuve de sa situation fiscale et le lieu de sa résidence principale devra être soumise avant qu'une décision ne soit prise de délivrer ou non une licence;

(Paragraphe 2(4)(d) ajouté par décret 2003/196)

e) d'être le conjoint ou un membre de la famille immédiate de la personne qui répond aux critères énoncés à l'alinéa 2(4)d);

(Paragraphe 2(4)(e) ajouté par décret 2003/196)

f) de devoir quitter le Yukon pour des soins médicaux et n'était pas physiquement présente au Yukon pour une période de 185 jours au cours de la période de 12 mois dont il est fait mention à l'alinéa a) de la définition de « résident » de la loi, à la condition de maintenir sa résidence principale au Yukon et de déclarer l'impôt sur son revenu à titre de résident du Yukon. Une demande dont les modalités requièrent une preuve de sa situation fiscale et le lieu de sa résidence principale devra être soumise avant qu'une décision ne soit prise de délivrer ou non une licence.

(Paragraphe 2(4)(f) ajouté par décret 2003/196)

(Paragraphe 2(4) ajouté par décret 2002/77)

(Paragraphe 2(4) modifié par décret 2003/196)

GENERAL RULES

*(Heading "PART I OPEN SEASONS AND BAG LIMITS"
replaced by O.I.C. 2002/77)*

3.(1) Subject to sections 4, 5, 9 and to subsection 7(2) for the purposes of section 6 of the Act, the hunting of the species and types of wildlife set forth in Schedule A, by the holder of the appropriate licence, is permitted in the places and during the times set forth in Schedule A.

*(Replaced by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 3(1) amended by O.I.C. 2002/77)*

(2) For the purposes of subsection 15(1) of the Act, the numbers of wildlife that a person is permitted to take or kill during the times set forth in Schedule A are set forth as bag limits in Schedule B.

*(Amended by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 3(2) amended by O.I.C. 2002/77)*

(3) Despite subsection (2), for the purposes of subsection 31(1) of the Act, the number of a species or type of wildlife that a person is permitted to have in his or her possession is set out as a possession limit in Schedule B.

*(Amended by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 3(3) replaced by O.I.C. 2002/77)*

(4) A hunting licence issued under the authority of the Act may be in Form 5.

(5) A permit to hunt may be in Form 9, 17 or 32.
(Subsection 3(5) replaced by O.I.C. 2001/121)

(6) A hunting licence in Form 5 authorizes the holder to hunt, subject to the provisions of the Act and the regulations, and subject to such other conditions as may be ordered by a court or imposed by the Minister,

(a) big game animals, small game animals, and game birds, or

(b) small game animals and game birds only.
(Subsection 3(6) amended by O.I.C. 2002/77)

(6.1) A person who is the holder of a big game animal hunting licence may hunt wolverine from the first day of August to the 31st day of October next following.

(Subsection 3(6.1) added by O.I.C. 2002/77)

RÈGLES GÉNÉRALES

*(Le titre "PARTIE I SAISONS DE CHASSE ET PRISES
MAXIMALES" remplacé par décret 2002/77)*

3.(1) Sous réserve des articles 4, 5, 9 et du paragraphe 7(2), aux fins de l'article 6 de la loi, le titulaire d'une licence appropriée peut chasser les espèces et les types de faunes indiqués à l'annexe A, aux endroits et pendant les périodes que prévoit l'annexe A.

*(Remplacé par décret 1996/102)
(Paragraphe 3(1) modifié par décret 2002/77)*

(2) Aux fins du paragraphe 15(1) de la Loi, les nombres d'animaux appartenant à la faune qu'une personne peut capturer ou abattre pendant les périodes indiquées à l'annexe A sont prévus en tant que maximums de prises à l'annexe B.

*(Modifié par décret 1996/102)
(Paragraphe 3(2) modifié par décret 2002/77)*

(3) Malgré le paragraphe (2), aux fins du paragraphe 31(1) de la loi, le nombre d'espèces ou de types fauniques qu'une personne peut avoir en sa possession est indiqué en tant que maximums d'animaux à posséder à l'annexe B.

*(Modifié par décret 1996/102)
(Paragraphe 3(3) remplacé par décret 2002/77)*

(4) La licence de chasse délivrée en vertu de la Loi peut l'être à l'aide du formulaire 5.

(5) Une autorisation permettant la chasse peut être donnée à l'aide du formulaire 9, 17 ou 32.
(Paragraphe 3(5) remplacé par décret 2001/121)

(6) La licence de chasse conforme au formulaire 5 autorise son titulaire à chasser, sous réserve des dispositions de la Loi et des règlements qui en découlent ainsi que de toute autre condition que peut y faire inclure un tribunal ou le ministre :

a) le gros gibier, le petit gibier et les oiseaux considérés comme du gibier;

b) uniquement le petit gibier et les oiseaux considérés comme du gibier.

(Paragraphe 3(6) modifié par décret 2002/77)

(6.1) Une personne titulaire d'une licence de chasse pour gros gibier peut chasser le carcajou du 1^{er} août jusqu'au 31 octobre.

(Paragraphe 3(6.1) ajouté par décret 2002/77)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

(7) For the purpose of Schedule A, Part I of these regulations the term “the northern half of 5-14” and the term “the southern half of 5-14” comprise, respectively, the areas lying to the north and south of the northern shore of Grayling Creek where it enters the subzone continuing eastward to the northern headwaters of an unnamed creek running between Onion Creek and Mount Forrest and continuing eastward along the north shore of this creek to the eastern boundary of the subzone.

(Repealed by O.I.C. 1988/102 and added by O.I.C. 1994/124)

3.1 Pursuant to paragraph 7(2)(a) of the Act, a person may hunt or trap the following species of wildlife without a licence or permit to prevent damage to property the person owns or occupies

- (a) red squirrel;
- (b) ground squirrel; or
- (c) porcupine.

(Section 3.1 added by O.I.C. 2002/77)

3.2 Pursuant to section 1 of the Act, the following species are prescribed not to be wildlife for the purposes of the Act when these species are hunted or trapped by a person for reasons of personal or public health or to prevent damage to property the person owns or occupies

- (a) all species under the genus rattus (rat);
- (b) all species under the genus mus (mouse); and
- (c) all species under the genus microtus (vole).

(Section 3.2 added by O.I.C. 2002/77)

3.3 The Minister may issue a permit to a person who applies under subsection 31(4) of the Act for the possession for personal use only of wildlife which the person has come upon unexpectedly or discovered by chance.

(Section 3.3 added by O.I.C. 2002/77)

3.4 The Minister may issue a permit to a person under subsection 30(2) of the Act to possess wildlife killed contrary to the Act provided that the possession is for personal use only and the person applying for the permit was not a party to the killing of the wildlife.

(Section 3.4 added by O.I.C. 2002/77)

(7) Aux fins de l'Annexe A, Partie I du présent règlement, l'expression «la partie nord de 5-14» et l'expression «la partie sud de 5-14» comprennent les secteurs situés au nord et au sud de la rive nord du ruisseau Grayling à l'endroit où il pénètre la sous-zone en direction est jusqu'à la source nord du ruisseau Grayling, à travers le plateau jusqu'à la source d'un ruisseau sans nom qui coule entre le ruisseau Onion et le Mont Forrest et poursuivant vers l'est le long de la rive nord de ce ruisseau jusqu'à la limite est de cette sous-zone.

(Abrogé par décret 1988/102 et ajouté par décret 1994/124)

3.1 En vertu de l'alinéa 7(2)a) de la loi, une personne peut chasser ou piéger les espèces fauniques suivantes sans permis ou licence afin d'empêcher que des dommages soient causés à sa propriété ou à celle qu'elle occupe :

- a) un écureuil roux;
- b) un écureuil terrestre;
- c) un porc-épic.

(Article 3.1 ajouté par décret 2002/77)

3.2 En vertu de l'article 1 de la loi, les espèces suivantes ne sont pas considérées comme espèces fauniques aux fins de la loi, lorsqu'elles sont chassées ou piégées par une personne pour des raisons de santé publique ou personnelle ou afin d'empêcher que des dommages soient causés à sa propriété ou à celle qu'elle occupe :

- a) toutes les espèces dans le groupe rattus (rat);
- b) toutes les espèces dans le groupe mus (souris);
- c) toutes les espèces dans le groupe microtus (campagnol).

(Article 3.2 ajouté par décret 2002/77)

3.3 Le ministre peut délivrer un permis à une personne qui lui en fait la demande en application du paragraphe 31(4) de la loi, lui permettant d'avoir en sa possession, à des fins personnelles seulement, une espèce faunique qu'elle découvre de façon fortuite ou par hasard.

(Article 3.3 ajouté par décret 2002/77)

3.4 Le ministre peut délivrer un permis en vertu du paragraphe 30(2) de la loi à toute personne afin qu'elle puisse avoir possession, à des fins personnelles seulement, d'une espèce faunique qui est tuée en violation de la loi, à la condition que cette personne n'ait pas contribué à la mort de l'animal.

(Article 3.4 ajouté par décret 2002/77)

3.5 The Minister may issue a permit to a person under subsection 8(4) of the Act to possess specially protected wildlife which is found dead or accidentally killed, provided that the possession is for personal use only.

(Section 3.5 added by O.I.C. 2002/77)

3.6 For greater certainty, a person to whom a permit is issued under sections 3.3, 3.4 or 3.5 to possess wildlife shall not traffic that wildlife.

(Section 3.6 added by O.I.C. 2002/77)

3.6.1 The Minister may issue a permit to a licenced taxidermist who applies under subsection 102(3) of the Act for the possession of a wildlife hide or pelt which was purchased at an auction.

(Section 3.6.1 added by O.I.C. 2003/196)

3.6.2 The permit issued by the Minister under section 3.6.1 may include permission to sell the hide or pelt of the wildlife.

(Section 3.6.2 added by O.I.C. 2003/196)

3.7 If the Minister prohibits or otherwise restricts the hunting or trapping of wildlife in any part of the Yukon pursuant to section 194(1) of the Act, the Minister shall cause, as soon thereafter as is practicable

(a) a request to be made to Yukon radio stations for a public service announcement regarding the prohibition or restriction;

(b) a notice to appear in Yukon newspapers that are in general circulation regarding the prohibition or restriction;

(c) a news release to be distributed to media outlets in the Yukon regarding the prohibition or restriction; and

(d) notice of the prohibition or restriction to be given by telephone, email or other communication to

(i) the Yukon First Nation in whose traditional territory the prohibition or restriction applies;

(ii) the Renewable Resources Council established for the geographic area where

3.5 Le ministre peut délivrer un permis en vertu du paragraphe 8(4) de la loi à toute personne afin qu'elle puisse avoir possession, à des fins personnelles seulement, d'une espèce faunique spécialement protégée qui est trouvée morte ou qui est tuée accidentellement.

(Article 3.5 ajouté par décret 2002/77)

3.6 Il demeure entendu qu'une personne, à qui un permis est délivré en application des articles 3.3, 3.4 ou 3.5 afin de posséder une espèce faunique, ne peut en faire le trafic.

(Article 3.6 ajouté par décret 2002/77)

3.6.1 Le ministre peut délivrer un permis à une personne détentrice d'une licence de taxidermie, qui en fait la demande en application du paragraphe 102(3) de la loi, dans le but de posséder une peau ou une fourrure achetée aux enchères.

(Article 3.6.1 ajouté par décret 2003/196)

3.6.2 Le permis délivré par le ministre en application de l'article 3.6.1 peut autoriser la vente de la peau ou de la fourrure de l'animal sauvage.

(Article 3.6.2 ajouté par décret 2003/196)

3.7 Lorsque le ministre interdit ou restreint la chasse ou le piégeage de la faune dans toute région du Yukon en application du paragraphe 194(1) de la loi, il doit, dès que possible :

a) demander aux postes de radio du Yukon de diffuser un communiqué d'intérêt public au sujet de l'interdiction ou de la restriction;

b) faire publier dans les journaux du Yukon à grand tirage un avis au sujet de l'interdiction ou de la restriction;

c) émettre un communiqué de presse à l'intention des médias du Yukon au sujet de l'interdiction ou de la restriction;

d) préparer un avis à être donné par téléphone, par courriel ou par tout autre moyen de communication à l'intention :

(i) des premières nations du Yukon dont le territoire traditionnel est visé par l'interdiction ou la restriction,

(ii) du Conseil des ressources renouvelables établi pour l'aire géographique visée par

the prohibition or restriction applies; and

(iii) the Yukon Fish and Wildlife Management Board.

(Section 3.7 added by O.I.C. 2002/77)

3.8(1) Within seven days of prohibiting or otherwise restricting the hunting or trapping of wildlife in any part of the Yukon pursuant to subsection 194(1) of the Act, the Minister shall notify the Yukon Fish and Wildlife Management Board, in writing, of the prohibition or other restriction with reasons therefor, together with a request for advice from the Board regarding the prohibition or other restriction.

(2) The Board may, within seven days of receiving the notice from the Minister, request that the prohibition or other restriction be terminated pending the Board's consideration of the matter.

(Section 3.8 added by O.I.C. 2002/77)

4.(1) No person shall hunt wildlife within the area comprised of all that tract of land within the area more particularly described as follows:

(Section 4 amended by O.I.C. 1984/288)

Commencing at the junction of the Klondike Highway with Takhini Hotsprings Road, within 800 metres of the centre line of the Takhini Hotsprings Road, and extending to a point 800 metres beyond Takhini Hotsprings.

(2) No person shall hunt wildlife within the area comprised of all that tract of land within the area more particularly described as follows:

Commencing at the junction of the Carcross Road with Annie Lake Road, within 800 metres of the centre line of the Annie Lake Road, and extending to the point at which the Annie Lake Road transects the unnamed creek nearest to 60°18'42" north latitude and 134°59'51" west longitude.

(3) No person shall hunt big game animals within 500 metres on either side of the centre line of the Dempster Highway between kilometre 68 and the Yukon-Northwest Territories boundary.

(Amended by O.I.C. 1992/41)

(Subsection 4(3) amended by O.I.C. 1999/120)

(Subsection 4(3) amended by O.I.C. 2002/77)

(3.1) No person shall hunt big game animals within 1

l'interdiction ou la restriction,

(iii) de la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon.

(Article 3.7 ajouté par décret 2002/77)

3.8(1) Dans les sept jours suivant une interdiction ou une restriction de chasse ou de piégeage de la faune dans toute région du Yukon en application du paragraphe 194(1) de la loi, le ministre doit aviser par écrit la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon à ce sujet. L'avis doit contenir les motifs de l'interdiction ou de la restriction, ainsi qu'une demande afin que la Commission puisse émettre son opinion sur l'interdiction ou la restriction.

(2) La Commission peut, dans les sept jours suivant réception de l'avis du ministre, demander que l'interdiction ou la restriction soit suspendue pendant qu'elle examine la question.

(Article 3.8 ajouté par décret 2002/77)

4.(1) Nulle personne ne peut chasser la faune à l'intérieur de la zone définie comme suit :

(Article 4 modifié par décret 1984/288)

Depuis le point où le chemin Takhini Hotsprings croise la route du Klondike, dans un rayon de 800 mètres de l'axe de ce chemin, jusqu'à une distance de 800 mètres au-delà de Takhini Hotsprings.

(2) Nulle personne ne peut chasser la faune à l'intérieur de la zone décrite comme suit :

Depuis le point où le chemin Annie Lake croise le chemin Carcross, dans un rayon de 800 mètres de l'axe du chemin Annie Lake, jusqu'au point où ce chemin croise le ruisseau sans nom le plus proche du point ayant les coordonnées suivantes : 60° 18' 42" de latitude nord et 134° 59' 51" de longitude ouest.

(3) Nul ne peut de chasser du gros gibier dans un rayon de 500 mètres de la bande médiane de la route de Dempster entre le kilomètre 68 et la frontière séparant le Yukon des Territoires du Nord-Ouest.

(Modifié par décret 1992/41)

(Paragraphe 4(3) modifié par décret 1999/120)

(3.1) Nul ne peut chasser du gros gibier dans un rayon

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

kilometre of the centre line of the Alaska Highway from the east side of the Slims River Bridge to the Yukon-Alaska border.

(Added by O.I.C. 1994/124)

(Subsection 4(3.1) amended by O.I.C. 2002/77)

(3.2) No person shall hunt big game animals within 1 kilometre of the Meister main line logging road, the East Meister main line logging road, all spur roads running from the Meister and East Meister main line logging roads from the north shore of the Rancheria River to the northern end of the Meister main line logging road.

(Added by O.I.C. 1994/124)

(Subsection 4(3.2) amended by O.I.C. 2002/77)

(4) *(Subsection 4(4) added by O.I.C. 1988/102)*
(Subsection 4(4) revoked by O.I.C. 2001/121)

(4.1) No person shall use a vehicle, including a snowmobile, for the purpose of hunting, transporting hunters, or transporting big game animals, in any part of the Dempster Highway Development Area other than the Dempster Highway and designated access and egress points to developed areas used for such purposes as campgrounds, highway maintenance camps, commercial travel facilities, telecommunication towers, and other similar infrastructure or facilities during a closure period established by the Dempster Highway Development Area Administrator from time to time for purposes of habitat protection.

(Subsection (4.1) added by O.I.C. 1999/120)

(Subsection 4(4.1) amended by O.I.C. 2002/77)

(5) No person shall use a vehicle for the purpose of hunting or transporting wildlife within GMS 5-34, 5-36 to 5-39 except on the following roads:

(Amended by O.I.C. 1998/125)

(Subsection 4(5) amended by O.I.C. 1999/120)

- (a) Silver City of Cultus Bay
- (b) Cultus Bay to Fourth of July Creek and Fourth of July Creek Road
- (c) Cultus Bay to Gladstone Creek on Gladstone Creek Trail
- (d) Printers Creek Trail to Printers Creek
- (e) Christmas Bay Access Road
- (f) Kloo Lake Roads
- (g) Jarvis River Trail

d'un kilomètre de l'axe de la route de l'Alaska depuis le côté est du pont Slims River jusqu'à la frontière du Yukon et de l'Alaska.

(Ajouté par décret 1994/124)

(3.2) Nul ne peut chasser du gros gibier dans un rayon d'un kilomètre de la voie principale du chemin d'exploitation forestière Meister, de la voie principale du chemin d'exploitation forestière East Meister ainsi que tous les chemins de desserte partant de la voie principale des chemins d'exploitation forestière Meister et East Meister de la rive nord de la rivière Rancheria jusqu'à l'extrémité nord de la voie principale du chemin d'exploitation forestière Meister.

(Ajouté par décret 1994/124)

(4) *(Paragraphe (4) ajouté par décret 1988/102)*
(Paragraphe 4(4) abrogé par décret 2001/121)

(4.1) Lors de périodes de fermeture par l'administrateur de la région d'aménagement de Dempster Highway afin de protéger les habitats, nul ne peut, dans le but de chasser, de transporter des chasseurs ou du gros gibier, conduire un véhicule, y compris une motoneige, dans la région d'aménagement de la route Dempster, ailleurs que la route Dempster et de ses voies d'accès et de sortie désignées vers des régions aménagées, notamment les terrains de camping, les installations pour l'entretien de la route, les commerces à l'intention des voyageurs, les tours de transmission pour les télécommunications, ainsi que toute autre infrastructure ou établissement semblable.

(Paragraphe (4.1) ajouté par décret 1999/120)

(5) Nulle personne ne peut employer un véhicule pour chasser ou transporter un animal de la faune à l'intérieur des SGG 5-34, 5-36 à 5-39, sauf sur les parcours désignés suivants :

(Modifié par décret 1998/125)

(Paragraphe 4(5) modifié par décret 1999/120)

- a) parcours de Silver City à la baie Cultus;
- b) parcours de la baie Cultus au ruisseau Fourth of July et chemin Fourth of July Creek;
- c) parcours de la baie Cultus au ruisseau Gladstone sur le sentier Gladstone Creek;
- d) sentier du ruisseau Printers jusqu'au ruisseau Printers;
- e) chemin d'accès de la baie Christmas;
- f) chemins du lac Kloo;

(h) McKinley Creek Trail

(i) Ruby Creek Trail

(Subsection 4.(5) added by O.I.C. 1989/91)

(6) Subsection (5) does not apply to a trapper who operates a vehicle with respect to his or her Registered Trapping Concession.

(Subsection 4.(6) added by O.I.C. 1989/91)
(Subsection 4.(6) amended by O.I.C. 2002/77)

(7) Subsection (5) does not apply to a person who is being transported into or out of GMS 5-34, 5-36 to 5-39 by aircraft for the purpose of hunting wildlife.

(Subsection 4.(7) added by O.I.C. 1989/91)
(Subsection 4.(7) revoked by O.I.C. 2001/30)
(Subsection 4.(7) added by O.I.C. 2003/196)

(8) Subsection (5) does not apply to a person who has successfully hunted wildlife and who is being transported out of GMS 5-34, 5-36 to 5-39 by aircraft, along with the wildlife taken.

(Subsection 4.(8) added by O.I.C. 2003/196)

(9) Subsection (5) does not apply to a person who is using a snow machine for the purpose of hunting or transporting wood bison during the wood bison hunting season.

(Subsection 4.(9) added by O.I.C. 2003/196)

4.1 A person's residency in relation to a licence, permit, operating certificate, outfitting concession or trapping concession becomes material for the purposes of the Act and these Regulations on the day that the licence, permit, certificate or concession is issued.

(Section 4.1 added by O.I.C. 2002/77)

4.2 Pursuant to subsection 16(3) of the Act, the Minister may employ or contract with a person to assist with the capturing or killing of problem animals where public health or safety is at risk, or where research is required for conservation or management purposes.

(Section 4.2 added by O.I.C. 2003/196)

g) sentier du ruisseau Jarvis;

h) sentier du ruisseau McKinley;

i) sentier du ruisseau Ruby.

(Paragraphe 4.(5) ajouté par décret 1989/91)

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas au piégeur qui emploie un véhicule aux fins de l'exploitation de sa concession de piégeage enregistrée.

(Paragraphe 4.(6) ajouté par décret 1989/91)

(7) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à une personne transportée par aéronef afin d'entrer ou de sortir des SGG 5-34 et 5-36 à 5-39 pour y chasser un animal sauvage.

(Paragraphe 4.(7) ajouté par décret 1989/91)
(Paragraphe 4.(7) abrogé par décret 2001/30)
(Paragraphe 4.(7) ajouté par décret 2003/196)

(8) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à une personne qui a réussi à abattre un animal sauvage et qui est transportée, avec cet animal, par aéronef afin de sortir des SGG 5-34, 5-36 à 5-39.

(Paragraphe 4.(8) ajouté par décret 2003/196)

(9) Le paragraphe (5) ne s'applique pas à la personne qui utilise une motoneige dans le but de chasser et de transporter le bison des bois lors de la période de chasse de cet animal.

(Paragraphe 4.(9) ajouté par décret 2003/196)

4.1 Aux fins de la présente loi et de ses règlements, la résidence d'une personne devient un facteur déterminant en ce qui a trait à la délivrance d'une licence, d'un permis, d'un certificat d'exploitation ou d'une concession de pourvoir le jour où ces documents sont délivrés.

(Article 4.1 ajouté par décret 2002/77)

4.2 En vertu du paragraphe 16(3) de la loi, le ministre peut avoir recours aux services d'une personne afin de capturer ou d'abattre un animal posant un risque lorsque la santé et la sécurité publiques sont en danger ou lorsque des recherches sont nécessaires à des fins de gestion ou de conservation.

(Article 4.2 ajouté par décret 2003/196)

PROHIBITED WILDLIFE

*(Heading "PART II PROHIBITED WILDLIFE"
amended by O.I.C. 2002/77)*

5. A person shall not hunt

- (a) a bear cub or a female bear that is accompanied by a bear cub;
- (b) a grizzly bear that is not yet three years old;
- (c) a polar bear that is not yet three years old; or
- (d) a black bear that is not yet two years old.

*(Subsection 5(2) amended by O.I.C. 1989/91)
(Section 5 replaced by O.I.C. 2002/77)*

6. *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

7.(1) *(Repealed by O.I.C. 1984/50)*

(2) A person shall not hunt

- (a) a female sheep,
- (b) a male sheep that is not full curl, or
- (c) a female mountain goat that is accompanied by young.

*(Subsection 7(2) amended by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 7(2) amended by O.I.C. 2002/77)*

8.(1) For the purposes of these regulations, other than the prosecution of offences, the age of any animal as determined by a conservation officer or wildlife technician from the annuli of a tooth or horn, or the shape or structure of a horn is conclusive.

9.(1) No person shall hunt a big game animal if the person knows, or reasonably ought to know, that there has been affixed to it a device for the purposes of identifying it or for monitoring its activity.

*(Subsection 9(1) modified by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 9(1) amended by O.I.C. 2002/77)*

(2) For the purposes of subsections (1) and (3) 'device' means a collar that is affixed to any big game animal or fur bearing animal, and

FAUNE DONT LA CHASSE EST INTERDITE

*(Le titre "PARTIE II FAUNE DONT LA CHASSE EST
INTERDITE" modifié par décret 2002/77)*

5. Nul ne peut chasser :

- a) un ourson ou une ourse accompagnée par un ourson;
- b) un grizzly qui n'a pas encore atteint l'âge de trois ans;
- c) un ours blanc qui n'a pas encore atteint l'âge de trois ans;
- d) un ours noir qui n'a pas encore atteint l'âge de deux ans

*(Modifié par décret 1989/91)
(Article 5 remplacé par décret 2002/77)*

6. *(Abrogé par décret 1986/97)*

7.(1) *(Abrogé par décret 1984/50)*

(2) Nul ne doit chasser:

- a) un mouflon femelle;
- b) un mouflon mâle dont les cornes ne sont pas entièrement recourbées;
- c) une chèvre de montagne femelle accompagnée par ses jeunes.

*(Paragraphe 7(2) modifié par décret 1985/163)
(Paragraphe 7(2) modifié par décret 2002/77)*

8.(1) Aux fins du présent règlement, sauf pour ce qui est des poursuites intentées à l'égard d'infractions, l'âge de tout animal déterminé par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune d'après les anneaux d'une de ses dents ou cornes ou la forme ou structure d'une de ses cornes est concluant.

9.(1) Nulle personne ne peut chasser le gros gibier si elle sait, ou devrait raisonnablement savoir, qu'il porte un dispositif destiné à permettre de l'identifier ou de contrôler son activité.

*(Paragraphe 9(1) modifié par décret 1985/163)
(Paragraphe 9(1) modifié par décret 2002/77)*

(2) Aux fins des paragraphes (1) et (3), on entend par «dispositif» un collier fixé à un animal de gros gibier ou à un animal à fourrure qui :

(a) clearly distinguishes it from other animals of that species or type, and

(b) in respect of any place where the sun rises and sets daily, is plainly visible from a distance of 100 metres during the period commencing one hour before sunrise and ending one hour after sunset, or

(Subsection 9(2) modified by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 9(2) amended by O.I.C. 2002/77)
(Paragraph 9(2)(b) replaced by O.I.C. 2002/77)

(c) in respect of any place where the sun does not rise and set daily, is plainly visible from a distance of 100 metres during the period the centre of the sun's disc is less than six degrees below the horizon.

(Paragraph 9(2)(c) added by O.I.C. 2002/77)

(3) Every person who kills a big game animal or fur bearing animal to which a device has been affixed shall

(a) immediately report the killing to a conservation officer; and

(b) return the device to a conservation officer or a wildlife technician as soon as practicable after killing the animal.

(Subsection 9(3) added by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 9(3) replaced by O.I.C. 2002/77)

(4) A person who complies with the provisions of subsection (3) shall be deemed not to have committed the offence described in subsection (1).

(Subsection 9(4) added by O.I.C. 1985/163)

HUNTING METHODS

*(Heading "PART III HUNTING METHODS"
amended by O.I.C. 2002/77)*

10.(1) Subject to subsections (3), (4) and (6), for the purposes of section 19 of the Act, the following firearms and no other weapon or device may be used for hunting big game animals other than wood bison:

(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 1984/50)
(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 2001/05)
(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 2002/77)

a) le distingue nettement des autres animaux de son espèce ou de son type;

b) dans un lieu où le soleil se lève et se couche chaque jour, se voit facilement depuis une distance de 100 mètres pendant la période qui commence une heure avant le lever du soleil et qui se termine une heure après son coucher..

(Paragraphe 9(2) modifié par décret 1985/163)
(Paragraphe 9(2) modifié par décret 2002/77)
(Alinéa 9(2)(b) remplacé par décret 2002/77)

c) dans un lieu où le soleil ne se lève pas et ne se couche pas quotidiennement, se voit facilement depuis une distance de 100 mètres pendant la période au cours de laquelle le centre du disque solaire est à moins de six degrés au-dessous de l'horizon.

(Alinéa 9(2)(c) ajouté par décret 2002/77)

(3) Toute personne qui abat un gros gibier ou un animal à fourrure portant un tel dispositif doit :

a) signaler sur-le-champs la prise à un agent de protection de la faune;

b) remettre dès que possible le dispositif à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune.

(Paragraphe (3) ajouté par décret 1985/163)
(Paragraphe 9(3) remplacé par décret 2002/77)

(4) Toute personne qui observe les dispositions du paragraphe (3) sera jugée ne pas avoir commis une infraction décrite au paragraphe (1).

(Paragraphe (4) ajouté par décret 1985/163)

MÉTHODES DE CHASSE

*(Le titre "PARTIE III MÉTHODES DE CHASSE"
modifié par décret 2002/77)*

10.(1) Sous réserve des paragraphes (3), (4) et (6), aux fins de l'article 19 de la loi, les armes à feu suivantes, et aucune autre arme, sont les seules qu'on peut employer pour chasser le gros gibier, exception faite du bison des bois :

(Paragraphe 10(1) modifié par décret 1984/50)
(Paragraphe 10(1) modifié par décret 1996/102)
(Paragraphe 10(1) modifié par décret 2001/05)
(Paragraphe 10(1) modifié par décret 2002/77)

(a) a single shot, repeating or semi-automatic centre fire rifle, having a bore diameter of not less than 6 millimetres, and soft pointed ammunition;

(b) a black powder rifle having a bore diameter of not less than 11.4 millimetres;

(c) a shotgun, having a bore diameter of not less than 20 gauge, and rifled slugs; or

(d) a bow, having a draw weight of not less than 20 kilograms, and broadhead arrows that are not less than 710 millimetres long.

(Paragraphs 10(1)(c) and (d) amended by O.I.C. 1985/163)

(2) Subject to subsections (6) and (7), for the purposes of section 19 of the Act, the following firearms and no other weapon or device may be used for hunting game birds and small game animals:

(Subsection 10(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(a) a shotgun having a bore diameter not larger than 10 gauge, that is loaded with birdshot;

(b) any rim-fire or centre fire rifle;
(Paragraph 10(2)(b) replaced by O.I.C. 1987/98)

(c) a bow and arrows;

(d) a 5.6 millimetre air gun;

(e) a 4.496 millimetre air gun; or

(f) a slingshot.

(Subsection 10(2) replaced by O.I.C. 1985/163 and amended by O.I.C. 1996/102)

(3) *(Repealed by O.I.C. 1988/102)*

(4) *(Repealed by O.I.C. 1988/102)*

(5) *(Subsection 10(5) added by O.I.C. 1984/50 (Subsection 10(5) amended by O.I.C. 1996/102) (Subsection 10(5) repealed by O.I.C. 2002/77)*

(6) The holder of a hunting licence for big game animals may use a centre fire rifle having a bore diameter smaller than six millimetres for the purposes of hunting wolves and coyotes.

(Subsection 10(6) added by O.I.C. 1984/50 (Subsection 10(6) amended by O.I.C. 1996/102)

a) fusil à un coup, fusil automatique ou fusil semi-automatique à percussion centrale dont le calibre est d'au moins six millimètres, et balles demi-blindées;

b) carabine à poudre noire d'un calibre d'au moins 11,4 millimètres;

c) fusil de chasse d'un calibre d'au moins 20 millimètres et balles rayées;

d) arc ayant une tension d'au moins 20 kilogrammes et flèches munies d'une pointe à lame et dont la longueur est d'au moins 710 millimètres.

(Alinéas 10(1)c) et d) modifiés par décret 1985/163)

(2) Sous réserve des paragraphes (6) et (7), aux fins de l'article 19 de la loi, les armes à feu suivantes, et aucune autre arme, sont les seules qu'on peut employer pour chasser le petit gibier et le gibier à plumes :

(Paragraphe 10(2) modifié par décret 2002/77)

a) fusil de chasse dont le calibre ne dépasse pas 10 millimètres et qui est chargé de grenaille;

b) tout fusil à percussion périphérique ou centrale;

(Alinéa 10(2)b) remplacé par décret 1987/98)

c) arc et flèches;

d) pistolet pneumatique de 5,6 millimètres;

e) pistolet pneumatique de 4,496 millimètres;

f) lance-pierres.

(Paragraphe 10(2) remplacé par décret 1985/163 et modifié par décret 1996/102)

(3) *(Abrogé par décret 1988/102)*

(4) *(Abrogé par décret 1988/102)*

(5) *(Paragraphe 10(5) ajouté par décret 1984/50 (Paragraphe 10(5) modifié par décret 1996/102) (Paragraphe 10(5) abrogé par décret 2002/77)*

(6) Le titulaire d'une licence de chasse au gros gibier peut employer un fusil à percussion centrale dont le calibre est inférieur à six millimètres pour chasser le loup et le coyote.

(Paragraphe (6) ajouté par décret 1984/50 (Paragraphe (6) modifié par décret 1996/102)

(Subsection 10(6) amended by O.I.C. 2002/77)

(7) The holder of a hunting license for big game animals or small game animals licence may use snares for the purposes of trapping small game animals.

*(Subsection 10(7) added by O.I.C. 1984/50
(Subsection 10(7) amended by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 10(7) replaced by O.I.C. 2002/77)*

(8) Persons authorized to hunt wood bison shall use the following weapons and no others for hunting wood bison:

(a) a single shot, repeating, or semi-automatic centre fire rifle .30 calibre or larger, using ammunition not smaller than a 180 grain bullet and being able to generate a minimum of 2800 foot-pounds of muzzle energy; or

(b) a black powder rifle, .50 calibre or larger firing an elongated bullet with 90 grains minimum powder charge. To use a round ball, the black powder rifle must be 54 calibre or larger firing a round ball with 120 grains minimum powder charge. Persons using a black powder rifle for bison hunting must have readily accessible to the hunter a back up rifle meeting the requirements set out in paragraph 10(8)(a) above.

(Subsection 10(8) added by O.I.C. 2001/05)

11.(1) Where a person accidentally kills or takes in a snare wildlife of a species or type which he or she is not entitled to kill or take he or she shall forthwith deliver the wildlife to a conservation officer.

(Subsection 11(1) amended by O.I.C. 2002/77)

12.(1) No person shall use a snare that is constructed from wire with a diameter greater than 0.80 millimetres for the purpose of taking or killing small game animals.

(Subsection 12(1) amended by O.I.C. 2002/77)

12.1 Pursuant to section 21(2) of the Act, a person may use bait when hunting wolves or coyotes.

(Section 12.1 added by O.I.C. 2002/77)

12.2 Pursuant to subsection 27(3) of the Act, subsections 27(1) and (2) of the Act do not apply to a person to whom the Minister issues a permit authorizing

(7) Le titulaire d'une licence de chasse au gros ou au petit gibier peut employer des collets pour piéger le petit gibier.

*(Paragraphe (7) ajouté par décret 1984/50
(Paragraphe (7) modifié par décret 1996/102)
(Paragraphe 10(7) remplacé par décret 2002/77)*

(8) Les armes suivantes sont les seules que peuvent employer les personnes autorisées à chasser le bison des bois :

a) fusil à un coup, fusil à chargement automatique ou fusil semi-automatique à percussion centrale dont le calibre est d'au moins .30, et les balles d'au moins 180 grains pouvant produire au moins 2 800 pieds-livres d'énergie initiale;

b) carabine à poudre noire d'un calibre d'au moins .50 pouvant tirer des balles allongées avec charge propulsive minimale de 90 grains. Pour utiliser des munitions à balles ordinaire, la carabine à poudre noire doit être d'un calibre d'au moins .54, pouvant tirer des balles avec charge propulsive minimale de 120 grains. Tout individu utilisant une carabine à poudre noire pour la chasse au bison doit avoir à sa portée, une deuxième carabine répondant aux exigences prévues à l'alinéa a).

(Paragraphe 10(8) ajouté par décret 2001/05)

11.(1) Toute personne qui tue ou capture accidentellement à l'aide d'un collet un animal d'une espèce ou d'un type qu'elle n'a pas le droit de tuer ou de capturer doit le présenter sur-le-champ à un agent de protection de la faune.

12.(1) Nulle personne ne doit employer un collet de fil métallique dont le diamètre dépasse 0,80 millimètre pour capturer ou abattre du petit gibier.

12.1 En application du paragraphe 21(2) de la loi, une personne peut utiliser un appât pour chasser le loup ou le coyote.

(Article 12.1 ajouté par décret 2002/77)

12.2 En application du paragraphe 27(3) de la loi, les paragraphes 27(1) et (2) de la loi ne s'appliquent pas à une personne à qui le ministre délivre un permis pour utiliser du poison ou des drogues aux fins de tuer, de mettre hors

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

the use of poison or drugs to kill, disable or capture wildlife.

(Section 12.2 added by O.I.C. 2002/77)

13. *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

14. *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

15. *(Section 15 repealed by O.I.C. 2002/77)*

WASTE OF MEAT AND PELT

(Heading "HOURS OF HUNTING" replaced by O.I.C. 2002/77)

16. Pursuant to subsection 32(5) of the Act, subsections 32(1) and (3) of the Act do not apply to

(a) small game animals and game birds delivered to a licensed taxidermist to be mounted;

(Paragraph 16(a) amended by O.I.C. 2004/150)

(b) black bear, grizzly bear, polar bear, wolves, wolverines or coyotes;

(c) wildlife killed under the authority of a permit issued pursuant to section 14; and

(d) a small game animal killed without a licence or permit in the circumstances prescribed by section 3.1.

(Section 16 replaced by O.I.C. 2002/77)

16.1 Pursuant to paragraph 33(3)(b) of the Act, section 33 of the Act also applies to the following species

(a) black bear;

(b) grizzly bear; and

(c) polar bear.

(Section 16.1 added by O.I.C. 2002/77)

RETAINED PARTS OF WILDLIFE

17.(1) Subject to subsection (2), no person shall have in his or her possession, any part of a mountain goat, sheep, moose, caribou, or bear unless the person has retained with the part of the animal distinctive evidence of the species and sex of the animal.

(Subsection 17(1) replaced by O.I.C. 2002/77)

d'état ou de capturer une espèce faunique.

(Article 12.2 ajouté par décret 2002/77)

13. *(Abrogé par décret 1986/97)*

14. *(Abrogé par décret 1986/97)*

15. *(Article 15 abrogé par décret 2002/77)*

GASPILLAGE DE LA VIANDE ET DE LA PEAU

(Le titre « HEURES DE CHASSE » remplacé par décret 2002/77)

16. En vertu du paragraphe 32(5) de la loi, les paragraphes 32(1) et (3) de la loi ne s'appliquent pas :

a) au petit gibier ou au gibier à plumes livré à un taxidermiste détenteur d'une licence afin que l'animal puisse être naturalisé ou empaillé;

(Alinéa 16a) modifié par décret 2004/150)

b) à un ours noir, un grizzly, un ours polaire, un loup, un carcajou ou un coyote;

c) à une espèce faunique abattue en vertu d'un permis délivré en application de l'article 14;

d) à un petit gibier abattu sans licence ou permis selon l'article 3.1.

(Article 16 remplacé par décret 2002/77)

16.1 En vertu de l'alinéa 33(3)(b) de la loi, l'article 33 de la loi s'applique aux espèces suivantes :

a) l'ours noir;

b) le grizzly;

c) l'ours polaire.

(Article 16.1 ajouté par décret 2002/77)

PARTIES D'ANIMAUX À CONSERVER

17.(1) Sous réserve du paragraphe (2), nulle personne ne doit avoir en sa possession une partie de chèvre de montagne, de mouflon, d'orignal, de caribou ou d'ours, à moins qu'elle ait conservé avec cette partie de l'animal un signe caractéristique de l'espèce et du sexe de l'animal.

(Paragraphe 17(1) remplacé par décret 2002/77)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

(2) Subsection (1) does not apply in relation to big game animals where it is at the owner's usual place of residence or it has been inspected by a conservation officer or a wildlife technician.

(Subsection 17(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) For the purposes of subsection (1), "distinctive evidence of species and sex" means

(a) the head or skull attached to the horns or antlers, or the mammary glands or scrotum attached to the carcass, of any mountain goat, sheep, moose or caribou; and

(Paragraph 17(3)(a) amended by O.I.C. 2002/77)

(b) the skull and baculum attached to the hide of any male grizzly bear;

(Paragraph 17(3)(b) replaced by O.I.C. 1990/98)

(Paragraph 17(3)(b) amended by O.I.C. 2004/150)

(c) *(Repealed by O.I.C. 1990/98)*

BIOLOGICAL INSPECTION

(Heading "Part IV BIOLOGICAL INSPECTION" amended by O.I.C. 2002/77)

18.(1) Every person who kills a sheep shall deliver the skull attached to the horns, including the entire eye socket, to a conservation officer or a wildlife technician not later than ten days after the end of the open season in which the sheep was killed, or upon the request of a conservation officer.

(Subsection 18(1) replaced by O.I.C. 1985/163)

(Subsection 18(1) amended by O.I.C. 1986/97)

(Subsection 18(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(Subsection 18(1) amended by O.I.C. 2004/150)

(1.1) Every person who kills a mountain goat shall deliver the horns with all or part of the skull attached to a conservation officer or a wildlife technician not later than ten days after the end of the open season in which the mountain goat was killed, or upon the request of a conservation officer.

(Subsection 18(1.1) added by O.I.C. 2004/150)

(2) Every person who kills a black bear or a grizzly bear shall deliver the complete skull, together with the baculum attached to the hide, if the bear is a male grizzly, to a conservation officer or a wildlife technician not later than ten days after the end of the open season in which the bear

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au gros gibier qui se trouve au lieu habituel de résidence du propriétaire ou qui a été inspecté par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune.

(3) Aux fins du paragraphe (1), «signe caractéristique de l'espèce et du sexe» signifie :

a) la tête ou le crâne relié aux cornes ou bois ou les glandes mammaires ou le scrotum reliés au reste de la carcasse de toute chèvre de montagne et de tout mouflon, orignal ou caribou;

b) le crâne et l'os pénien relié à la peau de tout grizzly mâle.

(Alinéa 17(3)b remplacé par décret 1990/98)

(Alinéa 17(3)b modifié par décret 2004/150)

c) *(Abrogé par décret 1990/98)*

INSPECTION BIOLOGIQUE

(Le titre « PARTIE IV INSPECTION BIOLOGIQUE » modifié par décret 2002/77)

18.(1) Quiconque abat un mouflon doit présenter le crâne relié aux cornes, y compris l'orbite de l'oeil entier, à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune au plus tard dix jours après la fin de la saison de chasse pendant laquelle le mouflon a été abattu, ou à la demande d'un agent de la faune.

(Paragraphe 18(1) remplacé par décret 1985/163)

(Paragraphe 18(1) modifié par décret 1986/97)

(Paragraphe 18(1) modifié par décret 2004/150)

(1.1) Quiconque abat une chèvre de montagne doit en remettre les cornes, avec le crâne qui y est rattaché, en tout ou en partie, à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune au plus tard dix jours après la fin de la saison de la chasse au cours de laquelle la chèvre de montagne a été abattue, ou à la demande d'un agent de la faune

(Paragraphe 18(1.1) ajouté par décret 2004/150)

(2) Toute personne qui abat un ours noir ou un grizzly doit présenter le crâne entier et, s'il s'agit d'un grizzly mâle, l'os pénien rattaché à la peau à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune au plus tard dix jours après la fin de la saison de chasse pendant laquelle l'ours a été

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

was killed, or upon the request of a conservation officer.

(Subsection 18(2) replaced by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 18 (2) amended by O.I.C. 1986/97)
(Subsection 18(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) Every person who kills a wood bison shall deliver an incisor bar of the bison to a conservation officer or a wildlife technician not later than ten days after the end of the open season in which the wood bison was killed, or at the request of a conservation officer.

(Subsection 18(3) added by O.I.C. 2001/05)
(Subsection 18(3) amended by O.I.C. 2002/132)
(Subsection 18(3) amended by O.I.C. 2004/150)

(4) Where a non-resident takes or kills a grizzly bear and fails to submit the baculum in accordance with subsection (2), the bear shall be deemed to be a female and be subject to the payment of the prescribed harvest fee for a female grizzly bear.

(Subsection 18(4) amended by O.I.C. 2002/132)

(5) A person who delivers the things specified in subsections (1) to (3) shall provide to a conservation officer or a wildlife technician the information required to complete Forms 21 and 30.

(Subsection 18(5) replaced by O.I.C. 1990/98)
(Subsection 18(5) replaced by O.I.C. 2002/77)

(6) A conservation officer or wildlife technician shall insert a numbered metal plug in the horns of any sheep submitted for inspection pursuant to subsection (1).

*(Subsection 18(6) added by O.I.C. 1984/50,
and amended by O.I.C. 1985/163)*

19.(1) No person shall remove a numbered metal plug inserted in sheep horns by a conservation officer or wildlife technician.

(Replaced by O.I.C. 1984/50)

19.1(1) Every person who kills a wolf or a wolverine under the authority of a big game animal hunting licence shall have the pelt sealed by a conservation officer or other person designated by the Minister to seal pelts within 15 days of the close of the season in which the wolf or the wolverine was killed, or prior to the sale or transfer of the pelt, whichever comes first.

(Section 19.1 replaced by O.I.C. 1998/125)
(Subsection 19.1(1) amended by O.I.C. 2002/77)

19.2 A Yukon resident who is the holder of a licence to hunt big game animals may, during the term of that

abattu, ou à la demande d'un agent de protection de la faune.

(Paragraphe 18(2) remplacé par décret 1985/163)
(Paragraphe 18 (2) modifié par décret 1986/97)

(3) Quiconque abat un bison des bois doit présenter une barre d'incisives de l'animal à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune au plus tard dix jours après la fin de la saison de chasse pendant laquelle le bison des bois a été abattu ou à la demande de l'un d'eux.

(Paragraphe 18(3) ajouté par décret 2001/05)
(Paragraphe 18(3) modifié par décret 2002/132)
(Paragraphe 18(3) modifié par décret 2004/150)

(4) Si un non-résident capture ou abat un grizzly et ne présente pas l'os pénien conformément au paragraphe (2), on jugera que l'ours est une femelle et on exigera la paiement des droits applicables au gibier abattu, comme si ce dernier était un grizzly femelle.

(Paragraphe 18(4) modifié par décret 2002/132)

(5) Toute personne qui présente les spécimens indiqués aux paragraphes (1) à (3) doit donner les renseignements requis pour compléter les formulaires 21 et 30 à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune.

(Paragraphe 18(5) remplacé par décret 1990/98)
(Paragraphe 18(5) remplacé par décret 2002/77)

(6) Un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune insérera un bouchon métallique numéroté dans les cornes de tout mouflon présenté pour fins d'inspection selon le paragraphe (1).

*(Paragraphe 18(6) ajouté par décret 1984/50,
et modifié par décret 1985/163)*

19.(1) Personne ne peut retirer un bouchon métallique numéroté qui a été inséré dans une corne de mouflon par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune.

(Remplacé par décret 1984/50)

19.1(1) Quiconque abat un loup ou un carcajou en vertu d'une licence de chasse pour gros gibier doit dans un délai de 15 jours après la fin de la saison de la prise ou avant la vente ou le transfert de la fourrure, selon l'événement qui survient le premier, faire apposer un sceau à la peau de l'animal par un agent de protection de la faune ou une autre personne désignée par le ministre.

(Article 19.1 remplacé par décret 1998/125)
(Paragraphe 19.1(1) modifié par décret 2002/77)

19.2 Un résident du Yukon qui tue un loup ou un coyote lorsqu'il est titulaire d'un permis de chasse pour le gros gibier peut, pendant la période visée par le permis,

licence, sell the pelt of a wolf or coyote killed under that licence to any person.

(Section 19.2 added by O.I.C. 1999/120)
(Section 19.2 amended by O.I.C. 2002/77)

vendre à toute personne la peau de l'animal.

(Article 19.2 ajouté par décret 1999/120)
(Article 19.2 modifié par décret 2002/77)

WILDLIFE EXPORT AND HARVEST FEES

(Heading "WILDLIFE EXPORT AND TROPHY FEES"
amended by O.I.C. 2002/132)

20.(1) Every non-resident, who kills a big game animal for which there is required to be paid a harvest fee shall pay the harvest fee to a conservation officer, or to an agent prior to leaving the Yukon, and in any event not later than ten days after the end of the hunt in which the animal was killed.

(Subsection 20(1) amended by O.I.C. 2002/77)
(Subsection 20(1) amended by O.I.C. 2002/132)

(2) Harvest fees shall be paid in the amounts and in respect of the big game animals set out in Schedule E.

(Subsection 20(2) amended by O.I.C. 2002/132)

(3) Every agent to whom a harvest fee is paid in accordance with subsection (1) shall deliver it to a conservation officer not later than ten days after the end of the month in which the agent receives it.

(Subsection 20(3) amended by O.I.C. 2002/77)
(Subsection 20(3) amended by O.I.C. 2002/132)

(4) No person shall act as an agent under subsection (1) unless he or she has entered into an agreement with the Minister that authorizes the person to do so.

(Subsection 20(4) amended by O.I.C. 2001/30)
(Subsection 20(4) amended by O.I.C. 2002/77)

21.(1) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, the Minister may issue a permit authorizing a person to export dead wildlife if the person

(a) has complied with the requirements of section 18 to export wildlife in respect of which that section applies;

(b) provides proof of payment of the harvest and export fees set out in Schedule E in relation to the wildlife to be exported; and

(Paragraph 21(1)(b) amended by O.I.C. 2002/132)

DROITS APPLICABLES AU GIBIER ABATTU ET À L'ACHEMINEMENT À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE

(Le titre «DROITS APPLICABLES AUX TROPHÉES ET À
L'ACHEMINEMENT À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE»
modifié par décret 2002/132)

20.(1) Tout non-résident qui abat un animal de gros gibier à l'égard duquel des droits applicables au gibier abattu sont exigibles doit verser ces droits à un agent de protection de la faune ou à un mandataire avant de quitter le Yukon et au plus tard dix jours après la fin de la saison de chasse pendant laquelle l'animal a été abattu.

(Paragraphe 20(1) modifié par décret 2002/77)
(Paragraphe 20(1) modifié par décret 2002/132)

(2) Les droits applicables au gibier abattu dont les montants sont indiqués à l'annexe E doivent être payés à l'égard des animaux de gros gibier énumérés dans cette annexe.

(Paragraphe 20(2) modifié par décret 2002/132)

(3) Tout mandataire auquel des droits applicables au gibier abattu sont versés conformément au paragraphe (1) doit les présenter à un agent de protection de la faune au plus tard dix jours après la fin du mois où il les reçoit.

(Paragraphe 20(3) modifié par décret 2002/132)

(4) Nulle personne ne doit exercer la fonction de mandataire aux fins du paragraphe (1) si elle n'a pas préalablement conclu avec le ministre une entente qu'il l'y autorise.

(Paragraphe 20(4) modifié par décret 2001/30)

21.(1) En vertu du paragraphe 105(2) de la loi, le ministre peut délivrer un permis à une personne afin qu'elle puisse acheminer à l'extérieur du Yukon une espèce faunique abattue, à la condition :

a) d'avoir respecté les dispositions de l'article 18 à l'égard de l'espèce faunique qu'elle désire acheminer à l'extérieur du Yukon;

b) d'avoir présenté une preuve d'acquiescement des droits applicables au gibier abattu et à

(c) has provided to a conservation officer or wildlife technician the information required by such of Forms 10, 17, 21 and 30 as are applicable to the wildlife.

(Subsection 21(1) replaced by O.I.C. 2002/77)

(2) No person shall export, or attempt to export, any sheep horns unless the horns have a numbered metal plug inserted in them by a conservation officer or wildlife technician.

(Subsection 21(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) Every person who applies for an export permit for sheep shall ensure that the horns have a numbered metal plug inserted in them by a conservation officer or wildlife technician before the permit is issued.

(Subsections 21(2) and (3) added by O.I.C. 1983/57)

(Subsection 21(3) amended by O.I.C. 2002/77)

21.1(1) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, a person who has lawfully killed wildlife in the Yukon may, without a permit, transport that wildlife into the Northwest Territories or British Columbia along a highway listed in subsection (2) provided that

(a) the wildlife will be transported from one location in the Yukon to another location in the Yukon;

(b) the person remains in possession of the wildlife; and

(c) the total transit time outside of the Yukon does not exceed 24 hours.

(2) Subsection (1) applies in respect of the following highways

(a) the Alaska Highway (#1);

(b) the Dempster Highway (#5); and

(c) the Canol Road (#6).

(3) Subsection (1) applies to any person in possession of wildlife that has been lawfully killed in the Yukon by another person, provided that the wildlife is affixed with a

l'acheminement à l'extérieur du Yukon qui sont prévus à l'annexe E;

(Alinéa 21(1)b) modifié par décret 2002/132)

c) d'avoir donné à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune les renseignements exigés dans les formulaires, tels que les formulaires 10, 17, 21 et 30, qui s'appliquent aux prises en question.

(Paragraphe 21(1) remplacé par décret 2002/77)

(2) Nulle personne ne peut acheminer ou tenter d'acheminer une corne de mouflon à l'extérieur du Territoire si un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune n'a pas inséré dans celle-ci un bouchon métallique numéroté.

(3) Chaque personne qui demande un permis d'acheminement de cornes de mouflon à l'extérieur du Territoire doit s'assurer qu'un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune a inséré un bouchon métallique numéroté dans toute corne devant être acheminée en vertu de ce permis avant la délivrance de celui-ci. *(Paragraphes 21(2) et (3) ajoutés par décret 1983/57)*

21.1(1) En vertu du paragraphe 105(2) de la loi, une personne qui a légalement abattu un animal sauvage au Yukon peut, sans permis, transporter cet animal dans les Territoires du Nord-Ouest et en Colombie-Britannique sur un chemin ou une route énumérés au paragraphe (2), à la condition :

a) que l'animal sauvage soit transporté d'un endroit au Yukon à un autre endroit au Yukon;

b) que la personne demeure en possession de l'animal sauvage;

c) que le temps de parcours à l'extérieur du Yukon ne dépasse pas 24 heures.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux routes et chemins suivants :

a) la route de l'Alaska (Numéro 1);

b) la route de Dempster (Numéro 5);

c) le chemin de Canol (Numéro 6).

(3) Le paragraphe (1) s'applique à toute personne en possession d'un animal sauvage abattu légalement au Yukon par une autre personne, à la condition qu'un sceau

seal in accordance with subsection 34(3).
(Section 21.1 added by O.I.C. 2002/77)

21.2(1) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, the Minister may issue a permit to export live wildlife, other than a game farm animal, to a person who

- (a) holds a permit under subsection 85.2(1) to keep wildlife in captivity;
- (b) has provided the information required by Form 10; and
- (c) has paid the prescribed fee.

(2) Subsection (1) expires on March 31, 2004.
(Section 21.2 added by O.I.C. 2002/221)
(Section 21.2(2) replaced by O.I.C. 2003/34)

LICENSING AND RETURNS

(Heading "PART VI LICENSING AND RETURNS"
amended by O.I.C. 2002/77)

22.(1) Every person who obtains a licence, permit, seal, outfitting concession, trapping concession or operating certificate shall provide the information required by Form 1 or required for the completion of the licence and pay the fee set out in Schedule E.
(Subsection 22(1) amended by O.I.C. 2002/77)

23.(1) Every person who holds a licence, permit, or seal and who kills an animal in relation to the licence, permit, or seal shall provide to a conservation officer or wildlife technician the information required to complete Form 30 that is applicable to the hunt under the licence, permit, or seal.

(Replaced by O.I.C. 2001/30)
(Subsection 23(1) amended by O.I.C. 2001/121)
(Subsection 23(1) amended by O.I.C. 2002/77)
(Subsection 23(1) amended by O.I.C. 2003/196)

(2) Every person who is required to furnish information under subsection 1 shall do so

soit apposé sur l'animal, conformément au paragraphe 34(3).

(Article 21.1 ajouté par décret 2002/77)

21.2(1) En vertu du paragraphe 105(2) de la loi, le ministre peut délivrer à une personne qui répond aux critères suivants un permis l'autorisant à acheminer à l'extérieur du Yukon des animaux sauvages vivants, sauf du gibier de ferme :

- a) elle est titulaire d'un permis autorisant la garde d'une espèce faunique en captivité, délivré en application du paragraphe 85.2(1);
- b) elle a fourni les renseignements demandés sur le formulaire n° 10;
- c) elle a payé le droit réglementaire.

(2) Le paragraphe (1) est en vigueur jusqu'au 31 mars 2004.

(Article 21.2 ajouté par décret 2002/221)
(Article 21.2(2) remplacé par décret 2003/34)

PARTIE VI DÉLIVRANCE DES LICENCES ET PRÉSENTATION DES DÉCLARATIONS

(Le titre « PARTIE VI DÉLIVRANCE DES LICENCES ET PRÉSENTATION DES DÉCLARATIONS »
modifié par décret 2002/77)

22.(1) Quiconque obtient une licence, un permis, un sceau, une concession de pourvoirie ou de piégeage, ou un certificat d'exploitation doit donner les renseignements exigés dans le formulaire 1 ou aux fins de l'établissement du permis et verser le tarif ou les droits appropriés qui sont indiqués à l'annexe E.
(Paragraphe 22(1) modifié par décret 2002/77)

23.(1) Tout titulaire d'une licence, d'un permis ou d'un sceau qui chasse avec succès un animal visé par l'un de ces documents doit remplir et donner à un agent de protection de la faune ou à un technicien de la faune le formulaire 30.

(Remplacé par décret 2001/30)
(Paragraphe 23(1) modifié par décret 2001/121)
(Paragraphe 23(1) modifié par décret 2003/196)

(2) Toute personne qui a l'obligation de donner des renseignements en vertu du paragraphe (1) doit :

(a) at the same time the person is required to provide things for biological inspection under section 18 of the Regulations if the person is required to provide these things, or

(Paragraph 23(2)(a) amended by O.I.C. 2002/77)

(b) not later than February 10 next following if the person is not required to provide things for biological inspection, unless a later date is endorsed on the person's hunting license, or

(Subsection 23(2)(b) amended by O.I.C. 2001/121)

(Paragraph 23(2)(b) amended by O.I.C. 2002/132)

(Paragraph 23(2)(b) amended by O.I.C. 2003/196)

(c) not later than the date specified as a condition on the person's hunting license permit or seal, or

(Subsection 23(2) amended by O.I.C. 1997/119

and replaced by O.I.C. 2001/05)

(Subsection 23(2) replaced by O.I.C. 2001/30)

(Paragraph 23(2)(c) amended by O.I.C. 2002/77)

(Paragraph 23(2)(c) amended by O.I.C. 2002/132)

(Paragraph 23(2)(c) amended by O.I.C. 2003/196)

(d) at the request of a conservation officer.

(Paragraph 23(2)(d) added by O.I.C. 2002/132)

(3) *(Subsection 23(3) added by O.I.C. 2001/30)*

(Subsection 23(3) revoked by O.I.C. 2003/196)

24.(1) No licence, permit or operating certificate is valid unless it is signed by the holder.

(2) No licence, permit, operating certificate or seal is valid unless it is obtained from a person who is authorized under the Act to issue it.

(3) Where a person signs a licence, permit or operating certificate by mark, the mark shall be witnessed.

(Section 24 amended by O.I.C. 2002/77)

25.(1) Unless sooner cancelled, every licence, permit and seal expires on the expiry date specified on it or, if no expiry date is mentioned, on March 31 next following the date of issue.

(2) *(Subsection 25(2) repealed by O.I.C. 2002/77)*

(3) *(Renumbered as subsection 30(4) by O.I.C. 1996/102)*

a) soit le faire au moment où elle doit présenter un spécimen aux fins d'une inspection biologique en vertu de l'article 18;

(Alinéa 23(2)(a) modifié par décret 2002/77)

b) soit le faire au plus tard le 10 février à venir lorsqu'il n'existe aucune obligation de présenter un spécimen aux fins d'une inspection biologique, à moins qu'une date postérieure ne soit visée sur sa licence de chasse;

(Alinéa 23(2)(b) modifié par décret 2001/121)

(Alinéa 23(2)(b) modifié par décret 2002/132)

(Alinéa 23(2)(b) modifié par décret 2003/196)

c) soit le faire au plus tard à la date mentionnée comme condition sur sa licence, son sceau ou son permis de chasse.

(Paragraphe 23(2) modifié par décret 1997/119

et remplacé par décret 2001/05)

(Paragraphe 23(2) remplacé par décret 2001/30)

(Alinéa 23(2)(c) modifié par décret 2002/77)

(Alinéa 23(2)(c) modifié par décret 2003/196)

d) soit à la demande d'un agent de protection de la faune

(Alinéa 23(2)(d) ajouté par décret 2002/77)

(3) *(Paragraphe 23(3) ajouté par décret 2001/30)*

(Paragraphe 23(3) abrogé par décret 2003/196)

24.(1) Aucun permis, licence ou certificat d'exploitation n'est valide s'il n'a pas été signé par le titulaire.

(2) Aucun permis, licence, certificat d'exploitation ou sceau n'est valide s'il n'a pas été obtenu d'une personne autorisée à le délivrer en vertu de la Loi.

(3) L'authenticité de toute marque servant de signature sur une licence, un permis ou un certificat d'exploitation doit être confirmée par un témoin.

(Article 24 modifié par décret 2002/77)

25.(1) Sauf s'il est annulé plus tôt, tout permis, licence ou sceau expire à la date d'expiration qui y est inscrite ou, si aucune date d'expiration n'y est inscrite, le 31 mars suivant la date de délivrance.

(2) *(Paragraphe 25(2) abrogé par décret 2002/77)*

(3) *(Renuméié paragraphe 30(4) par décret 1996/102)*

HUNTING LICENCES

26.(1) Subject to subsection 57(2), no person, other than a licence vendor authorized to do so in an agreement under section 52, or a conservation officer, shall issue a Yukon resident hunting licence to a person who does not produce a Yukon resident hunting licence issued to him or her in respect of the immediately preceding licensing year.

(Subsection 26(1) amended by O.I.C. 2002/77)

27.(1) Subject to subsection (2) no person shall obtain a Yukon resident hunting licence unless he or she completes an application in Form 1.

(Subsection 27(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) Subsection (1) does not apply where a person provides evidence that he or she held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year.

(Subsection 27(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) A Yukon resident must show proof of successful completion of a recognized hunter education course prior to obtaining or attempting to obtain a Yukon resident hunting licence.

(Subsection 27(3) added by O.I.C. 2003/196)

(3.1) Subsection (3) does not apply where a person provides proof that they held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year.

(Subsection 27(3.1) added by O.I.C. 2003/196)

(3.2) Subsection (3) does not apply where a person provides proof that they were born prior to April 1st, 1987.

(Subsection 27(3.2) added by O.I.C. 2003/196)

(3.3) Notwithstanding subsections (3.1) and (3.2), a person must successfully complete the "Hunter Education and Ethics Development" (HEED) course if required to do so by court order, including a probation order, or as otherwise specified as a condition on their licence or permit.

(Subsection 27(3.3) added by O.I.C. 2003/196)

28.(1) Pursuant to section 9 of the Act, no person who is under the age of 12 years of age shall obtain or

LICENCES DE CHASSE

26.(1) Sous réserve du paragraphe 57(2), nulle personne autre qu'une personne autorisée à délivrer des licences en vertu d'une entente conclue selon l'article 52 ou qu'un agent de protection de la faune ne peut délivrer une licence de chasse de résident du Yukon à une personne qui ne présente pas une licence de chasse de résident du Yukon lui ayant été délivré pour l'année de délivrance de licence précédant immédiatement celle qui est en cours.

(Paragraphe 26(1) modifié par décret 2002/77)

27.(1) Sous réserve du paragraphe (2), nulle personne ne peut obtenir une licence de chasse de résident du Yukon à moins d'avoir présenté une demande correspondant au formulaire 1 dûment remplie.

(Paragraphe 27(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes présentant une preuve de détention d'une licence de chasse de résident du Yukon à l'égard de l'année de délivrance de licence précédant immédiatement celle qui est en cours.

(Paragraphe 27(2) modifié par décret 2002/77)

(3) Un résident du Yukon doit fournir la preuve qu'il a suivi avec succès un cours de formation reconnu sur la chasse avant d'obtenir ou tenter d'obtenir une licence de chasse pour un résident du Yukon.

(Paragraphe 27(3) ajouté par décret 2003/196)

(3.1) Le paragraphe (3) ne s'applique pas lorsqu'une personne fait la preuve qu'elle a détenu une licence de chasse pour un résident du Yukon au cours de l'année qui précède.

(Paragraphe 27(3.1) ajouté par décret 2003/196)

(3.2) Le paragraphe (3) ne s'applique pas lorsqu'une personne fait la preuve qu'elle est née avant le 1er avril 1987.

(Paragraphe 27(3.2) ajouté par décret 2003/196)

(3.3) Malgré les paragraphes (3.1) et (3.2), une personne doit s'inscrire et compléter le cours « Formation des chasseurs et établissement de règles de conduite », suite à une ordonnance d'un tribunal, y compris une ordonnance de probation, ou lorsqu'une telle condition est inscrite sur son permis ou sa licence. »

(Paragraphe 27(3.3) ajouté par décret 2003/196)

28.(1) En vertu de l'article 9 de la loi, une personne âgée de moins de 12 ans ne peut obtenir ou tenter

attempt to obtain a big game hunting licence.
(Subsection 28(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) A licence may be issued to a Yukon resident or non-resident being outfitted or hunting with a special guide if the person being issued the licence can provide proof, in the form of a copy of a birth certificate, passport, or other similar official document, that the person has reached the age of 12 years.

(3) A person seeking a Yukon resident hunting licence must be able to

(a) provide proof of Yukon residency as required by Form 1; and

(b) provide proof of successful completion of a recognised hunter education course.
(Section 28 replaced by O.I.C. 2003/196)

29.(1) Subject to subsection (2), no person shall obtain more than one hunting licence of the same type during any licensing year.
(Subsection 29(1) replaced by O.I.C. 1985/163)

(2) A person who completes an affidavit in Form 4 showing that a licence, permit or seal issued to him or her has been lost, destroyed or accidentally made unusable may be issued a replacement upon payment of the fee set out in Schedule E for a replacement licence, permit or seal.
(Subsection 29(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) A person who recovers a licence, permit or seal referred to in an affidavit mentioned in subsection (2) shall forthwith deliver it to a conservation officer.

SEALS AND TAGS

30.(1) Subject to the Act, no person shall hunt wood bison, mountain goat, sheep, moose, caribou or bear unless he or she has a valid hunting licence and has obtained a seal for the appropriate species or type of big game animal.
(Subsection 30(1) amended by O.I.C. 1999/120)
(Subsection 30(1) amended by O.I.C. 2002/77)

d'obtenir une licence de chasse pour gros gibier.

(2) Une licence peut être délivrée à un résident du Yukon, ou à un non-résident, accompagné d'un pourvoyeur ou qui chasse accompagné d'un guide détenteur d'une licence spéciale, si la personne qui en fait la demande fournit la preuve, au moyen d'un certificat de naissance, d'un passeport ou de tout autre document officiel, qu'elle est âgée d'au moins 12 ans.

(3) Une personne qui demande un permis de chasse pour résident du Yukon doit :

a) fournir la preuve qu'elle réside au Yukon, conformément au Formulaire 1;

b) fournir la preuve qu'elle a complété un cours de formation reconnu sur la chasse.
(Article 28 remplacé par décret 2003/196)

29.(1) Sous réserve du paragraphe (2), nulle personne ne peut obtenir plus d'un licence de chasse du même type pendant une même année de délivrance de licence.
(Paragraphe 29(1) remplacé par décret 1985/163)

(2) Toute personne qui présente une déclaration solennelle correspondant au formulaire 4 dûment remplie et indiquant qu'une licence, un permis ou un sceau lui ayant été délivré a été perdu, détruit ou rendu accidentellement inutilisable peut recevoir une licence, un permis ou un sceau de remplacement pourvu qu'elle paie les frais indiqués à l'annexe E à l'égard des licences, permis ou sceaux de remplacement.
(Paragraphe 29(2) modifié par décret 2002/77)

(3) Toute personne qui recouvre une licence, un permis ou un sceau visé par une déclaration solennelle mentionnée au paragraphe (2) doit le présenter sur-le-champ à un agent de protection de la faune.

SCEAUX ET ÉTIQUETTES

30.(1) Sous réserve des dispositions de la Loi, nulle personne ne peut chasser le bison des bois, la chèvre de montagne, le mouflon, l'original, le caribou ou l'ours si elle ne dispose pas d'une licence de chasse valide et n'a pas obtenu un sceau à l'égard de l'espèce ou du type d'animal de gros gibier approprié.
(Paragraphe modifié par décret 1999/120)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

(1.1) No person under the age of 14 years who has been issued a Yukon resident hunting licence shall obtain or attempt to obtain a seal for any species or type of big game animal.

(Subsection 30(1.1) added by O.I.C. 2003/196)

(1.2) Subsection (1.1) does not apply to a non-resident hunter aged 12 or 13, who is being guided by a guide licenced under section 74 of this regulation.

(Subsection 30(1.2) added by O.I.C. 2003/196)

(2) No person who is not the holder of a valid big game animal hunting licence shall obtain any seal.

(Subsection 30(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) No person shall obtain more seals for a species or type of wildlife than is set out as a bag limit in Schedule B.

(Subsection 30(3) added by O.I.C. 1985/163)

(4) No person to whom a seal has been issued shall assign, or attempt to assign, it.

(Subsection (4) renumbered from 25(3) by O.I.C. 1996/102)

31.(1) Subject to subsection (1.1) where a person kills a big game animal mentioned in subsection 30(1), the person shall forthwith affix his or her seal to a recognizable part of the animal in a secure manner and retain that part of the animal.

*(Subsection 31(1) replaced by O.I.C. 1984/50,
and amended by O.I.C. 1986/97)*

(Subsection 31(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(1.1) Where a person kills a grizzly bear, the person shall forthwith affix his or her grizzly bear hide seal to the hide of the bear in a secure manner and, upon preparing the skull of the bear, affix his or her grizzly bear skull seal to the skull of the bear in a secure manner.

(Subsection 31(1.1) added by O.I.C. 1986/97)

(2) No person shall have in his or her possession the carcass of an animal referred to in subsection 30(1) that does not have the appropriate seal affixed to it in the prescribed manner.

(Subsection 31(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) A person does not violate subsections (1) or (2) if the person kills wildlife pursuant to sections 85, 86 or 87 of the Act or if the person is the holder of a permit issued under the Act that authorizes the person to kill or capture wildlife.

(Replaced by O.I.C. 1996/102)

(1.1) Une personne âgée de moins de 14 ans, à qui une licence de chasse pour résident du Yukon a été délivrée, ne peut obtenir, ou tenter d'obtenir, un sceau pour une espèce ou un type de gros gibier.

(Paragraphe 30(1.1) ajouté par décret 2003/196)

(1.2) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à un chasseur non-résident, âgé de 12 ou 13 ans, accompagné d'un guide détenteur d'une licence en application de l'article 74.

(Paragraphe 30(1.2) ajouté par décret 2003/196)

(2) Nulle personne qui n'est pas titulaire d'une licence valide de chasse au gros gibier ne peut obtenir un sceau.

(3) Nulle personne ne peut obtenir un nombre de sceaux à l'égard d'une espèce ou d'un type de faune qui dépasse le maximum de prises indiqué à l'annexe B.

(Paragraphe 30(3) ajouté par décret 1985/163)

(4) Nulle personne à laquelle un sceau a été délivré ne peut le céder ou tenter de le céder à une autre.

(Paragraphe (4) renuméré de 25(3) par décret 1996/102)

31.(1) Sous réserve du paragraphe (1.1), quiconque abat un animal de gros gibier assujéti au paragraphe 30(1) doit, sur-le-champ, fixer solidement un sceau à une partie identifiable de l'animal et conserver cette partie de l'animal.

*(Paragraphe 31(1) remplacé par décret 1984/50,
et modifié par décret 1986/97)*

(1.1) Quiconque abat un grizzly doit, sur-le-champ, fixer solidement son sceau pour peau de grizzly à la peau de l'ours et doit, en préparant le crâne de l'ours, fixer solidement son sceau pour crâne de grizzly au crâne de l'ours.

(Paragraphe 31(1.1) ajouté par décret 1986/97)

(2) Nulle personne ne peut posséder le cadavre d'un animal assujéti au paragraphe 30(1) si le sceau approprié n'y a pas été fixé de la façon prescrite.

(3) Nul n'enfreint le paragraphe (1) ou (2) si une personne abat des animaux sauvages en vertu des articles 85, 86 ou 87 de la loi ou est le titulaire d'un permis délivré en vertu de la loi qui l'autorise à abattre ou à capturer un animal sauvage.

(Remplacé par décret 1996/102)

(Paragraphe 31(3) remplacé par décret 2002/77)

(Subsection 31(3) replaced by O.I.C. 2002/77)

32.(1) Where a seal is affixed in the prescribed manner, no person shall remove the seal from the animal until

(a) the animal has been taken to the place where the person who killed it ordinarily resides, or

(b) the animal has been inspected by a conservation officer or wildlife technician.

33.(1) Where a person affixes a seal to a big game animal, he or she shall forthwith record the date of the kill, the GMZ where the animal was killed, and the sex of the animal killed, by removing the appropriate portions of the seal.

(Subsection 33(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) No person shall use, attempt to use or have in his or her possession a seal that has been tampered with, marked, punched, mutilated or altered in any manner to provide false information.

(Section 33 replaced by O.I.C. 1984/50)

(Subsection 33(2) amended by O.I.C. 2002/77)

34.(1) No person shall,

(a) while hunting, have in his or her possession a seal issued to another person, or

(b) knowingly allow his or her seal to be used by another person.

(Subsection 34(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(c) Paragraph (b) does not apply to a person who accompanies a person who obtains a hunting licence under subsection 28(2) of these Regulations.

(Paragraph 34(1)(c) added by O.I.C. 2003/196)

(2) *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

(3) A person does not violate subsection (1) where the seal is affixed to a part of the carcass of a big game animal pursuant to section 31 and the declaration authorizing possession on the reverse side of the seal has been complete and signed by the person to whom the seal was issued.

(Subsection 34(3) added by O.I.C. 1984/50)

35.(1) The issuer of a seal shall

32.(1) Nulle personne ne doit enlever d'un animal un sceau qui y a été fixé de la façon prescrite tant que :

a) l'animal n'a pas été apporté à la résidence habituelle de la personne qui l'a abattu;

b) l'animal n'a pas été inspecté par un agent de protection de la faune ou un technicien de la faune.

33.(1) Quiconque appose un sceau à un animal de gros gibier doit sur-le-champ consigner la date de la prise, la ZGG dans laquelle elle a eu lieu et le sexe de l'animal en enlevant les parties appropriées du sceau.

(2) Nulle personne ne peut utiliser, tenter d'utiliser ou posséder un sceau qui a été falsifié, marqué, perforé, défiguré ou modifié de toute autre façon de manière à donner de faux renseignements.

(Article 33 remplacé par décret 1984/50)

34.(1) Nulle personne ne peut :

a) soit pendant qu'elle chasse, avoir en sa possession un sceau délivré à une autre personne,

b) soit laisser sciemment à une autre personne employer son sceau,

c) à moins, dans le cadre de l'alinéa b), que l'on ait délivré une licence de chasse à la personne qui en accompagne une autre, en application du paragraphe 28(2).

(Paragraphe 34(1) remplacé par décret 2003/196)

(2) *(Abrogé par décret 1986/97)*

(3) Aucune personne n'enfreint le paragraphe (1) si le sceau en question a été fixé à une partie du cadavre d'un animal de gros gibier conformément à l'article 31 et que la déclaration autorisant la possession qui figure à l'endos du sceau a été remplie et signée par la personne à laquelle le sceau a été délivré.

(Paragraphe 34(3) ajouté par décret 1984/50)

35.(1) La personne qui délivre un sceau doit :

(a) record the name of the person who received it,
and

(b) record its serial number in a manner adequate
to identify it in relation to the person to whom it
was issued.

(2) No person shall issue any seal to a person who is
not the holder of the appropriate licence.

36.(1) *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

a) consigner le nom de la personne qui l'a reçu;

b) consigner le numéro de série du sceau d'une
manière permettant d'y associer le nom de la
personne à laquelle il a été délivré.

(2) Nulle personne ne peut délivrer un sceau à une
personne qui ne détient pas la licence appropriée.

36.(1) *(Abrogé par décret 1986/97)*

BANDING OF BIRDS OF PREY

37.(1) Subject to subsection (2) no person shall have
in his or her possession a live bird of prey unless the bird
has a prescribed band affixed to it.

*(Amended by O.I.C. 1986/97)
(Subsection 37(1) amended by O.I.C. 2002/77)*

(2) Any person who captures a bird of prey shall
immediately apply to a conservation officer or wildlife
technician to have the bird marked with a prescribed band.

38.(1) No person shall export any bird of prey unless a
prescribed band is affixed to it.

39.(1) No person shall remove or cause to be removed
a prescribed band from a live bird of prey.

40.(1) Where a person has, in his or her possession, a
bird of prey that had died, the person shall forthwith
deliver the body of the bird of prey together with any
prescribed band that has been affixed to the bird of prey, to
a conservation officer or wildlife technician.

(2) Where a bird of prey with a prescribed band affixed
has escaped from captivity, the person who had custody of
the bird of prey shall immediately report the escape to a
conservation officer or wildlife technician.

*(Section 40 replaced by O.I.C. 1986/97)
(Subsection 40(2) amended by O.I.C. 2002/77)*

SPECIAL GUIDE LICENCE

*(Heading "SPECIAL GUIDING LICENCE"
amended by O.I.C. 2002/77)*

41.(1) A Yukon resident may apply for a special guide

BAGUAGE DES RAPACES

37.(1) Sous réserve du paragraphe (2), nulle personne
ne peut avoir en sa possession un rapace vivant qui ne
porte pas une marque prescrite. *(Modifié par décret 1986/97)*

(2) Quiconque capture un rapace doit sur-le-champ
demander à un agent de protection de la faune ou à un
technicien de la faune de le baguer à l'aide d'une marque
prescrite.

38.(1) Nulle personne ne peut acheminer un rapace à
l'extérieur du Territoire à moins qu'il porte une marque
prescrite.

39.(1) Nulle personne ne peut enlever ou laisser
enlever une marque prescrite que porte un rapace vivant.

40.(1) Toute personne qui a en sa possession un
rapace mort depuis qu'elle le possède doit présenter sur-le-
champ le corps du rapace et toute marque prescrite à un
agent de protection de la faune ou à un technicien de la
faune.

(2) Dès qu'un rapace captif portant une marque
prescrite s'échappe, la personne qui en avait la garde doit
sur-le-champ signaler la perte du rapace à un agent de
protection de la faune ou à un technicien de la faune.

(Article 40 remplacé par décret 1986/97)

LICENCE SPÉCIALE DE GUIDE

41.(1) Tout résident du Yukon peut demander une

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

licence by submitting to a conservation officer an application in form 2, together with a money order, or a certified cheque, or cash for the fee set out in Schedule E.

*(Section 41(1) replaced by O.I.C. 1985/163)
(Subsection 41(1) amended by O.I.C. 2002/77)*

(2) The application mentioned in subsection (1) shall specify

- (a) the name of the non-resident that it pertains to,
- (b) the species or type of wildlife that non-resident wants to hunt,
- (c) the dates on which the non-resident intends to begin and terminate his or her hunt,
(Paragraph 41(2)(c) amended by O.I.C. 2002/77)
- (d) the serial number of the big game animal hunting licence issued to the applicant,
(Paragraph 41(2)(d) amended by O.I.C. 2002/77)
- (e) the area where he or she wants to guide, and
(Paragraph 41(2)(e) amended by O.I.C. 2002/77)
- (f) such other information as may be required to complete the application.

42.(1) No person who is not a Yukon resident shall apply for a special guide licence.

(Subsection 42(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) No person shall obtain or attempt to obtain, a special guide licence with respect to a non-resident who is not a Canadian citizen or permanent resident residing in Canada.

(Subsection 42(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) No person shall obtain a special guide licence more than once in every three licensing years.

(Subsection 42(3) replaced by O.I.C. 2002/77)

43.(1) No person shall obtain, or attempt to obtain a special guide licence unless he or she is the holder of a valid Yukon big game animal hunting licence.

*(Subsection 43(1) replaced by O.I.C. 1983/57)
(Subsection 43(1) amended by O.I.C. 2002/77)*

(2) *(Repealed by O.I.C. 1983/57)*

licence spéciale de guide en présentant à un agent de protection de la faune une demande correspondant au formulaire 2 et un mandat, un chèque visé ou un montant en espèces correspondant aux droits prescrits à l'annexe E.

*(Paragraphe 41(1) remplacé par décret 1985/163)
(Paragraphe 41(1) modifié par décret 2002/77)*

(2) La demande mentionnée au paragraphe (1) doit indiquer :

- a) le nom du non-résident auquel elle a trait;
- b) l'espèce ou le type de faune que le non-résident désire chasser;
- c) les dates du début et de la fin de la période où le non-résident désire chasser;
- d) le numéro de série de la licence de chasse au gros gibier délivrée au demandeur;
(Paragraphe 41(2)d) modifié par décret 2002/77)
- e) la zone dans laquelle le demandeur désire servir de guide;
- f) tout autre renseignement qui peut être nécessaire pour remplir la demande.

42.(1) Nulle personne autre qu'un résident du Yukon ne peut demander une licence spéciale de guide.

(Paragraphe 42(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Nulle personne ne peut obtenir ou tenter d'obtenir une licence spéciale de guide mettant en cause un non-résident qui n'est pas un citoyen canadien ou un résident permanent habitant le Canada.

(Paragraphe 42(2) modifié par décret 2002/77)

(3) Nulle personne ne peut obtenir plus d'une licence spéciale de guide pendant chaque période de trois ans de délivrance de licence.

(Paragraphe 42(3) remplacé par décret 2002/77)

43.(1) Aucune personne ne peut obtenir ou tenter d'obtenir une licence spéciale de guide si elle ne détient pas une licence valide de chasse au gros gibier du Yukon.

(Paragraphe 43(1) remplacé par décret 1983/57)

(2) *(Abrogé par décret 1983/57)*

44.(1) A special guide licence shall be in Form 6.
(Subsection 44(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) A special guide licence is valid only during the time, in the place or places and for the species or types of wildlife specified on the licence.
(Subsection 44(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) No person shall guide under authority of a special guide licence except within the area specified on the licence.
(Subsection 44(3) amended by O.I.C. 2002/77)

(4) No person being guided under authority of a special guide licence shall

(a) hunt big game animals of a species or type not specified on the licence, or

(b) hunt in any area not specified on the licence.

(Subsection 44(4) amended by O.I.C. 2002/77)

(5) No special guide licence shall be issued to a person to guide a non-resident that has hunted in the Yukon under the authority of a special guide licence at any time in the two hunting years immediately preceding the time of the application for the special guide licence.

(Subsection 44(5) added by O.I.C. 1986/97)

(Subsection 44(5) amended by O.I.C. 2002/77)

45.(1) The number of special guide licences that may be issued is set forth in Part I of Schedule C along with

(a) the species or types of wildlife with respect to which a special guide licence may be issued,

(b) the game management zones or game management subzones for which a special guide licence may be issued,

(c) *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

(d) the date in each year on which applications shall be processed to select persons entitled to receive special guide licences.

(Subsection 45(1) amended by O.I.C. 2002/77)

44.(1) La licence spéciale de guide doit correspondre au formulaire 6.

(2) La licence spéciale de guide n'est valide qu'à l'égard de la période, des lieux et des espèces ou types de faune qui y sont précisés.

(3) Nulle personne ne peut exercer la fonction de guide en vertu d'une licence spéciale de guide à l'extérieur de la zone précisée sur la licence.

(4) Nulle personne se faisant guider en vertu d'une licence spéciale de guide ne peut :

a) chasser le gros gibier d'une espèce ou d'un type qui n'est pas précisé sur la licence;

b) chasser dans une zone qui n'est pas précisée sur la licence.

(5) Aucune licence spéciale de guide ne peut être délivrée à une personne désirant guider un non-résident qui a chassé au Yukon en vertu d'une licence spéciale de guide pendant les deux années de chasse précédant immédiatement celle où la demande de licence spéciale de guide est présentée.

(Paragraphe 44(5) ajouté par décret 1986/97)

45.(1) La partie I de l'annexe C indique le nombre de licences spéciales de guide qui peuvent être délivrées et :

a) les espèces ou types de faune à l'égard desquels une licence spéciale de guide peut être délivrée;

b) les zones de gestion du gibier ou les sous-zones de gestion du gibier à l'égard desquelles une licence spéciale de guide peut être délivrée;

c) *(Abrogé par décret 1986/97)*

d) la date de chaque année où l'on traitera des demandes pour choisir les personnes admissibles à une licence spéciale de guide.

LIMITED ENTRY HUNTS

46.(1) Despite subsection 3(5), no person shall hunt the wildlife listed in Part II of Schedule C in the places referred to therein unless they are authorized to do so by the appropriate permit in Form 7, in Form 9 or in Form 32.

(1.1) Subsection 46(1) does not apply to a client of a licenced Yukon outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, where the outfitter has a condition on their certificate or concession that established a quota for the species being hunted in the specified area.

(Subsection 46(1) amended by O.I.C. 1999/120)

(Subsection 46(1) amended by O.I.C. 2001/121)

(Subsection 46(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(Subsection 46(1) replaced by O.I.C. 2003/196)

47.(1) A Yukon resident who is the holder of a big game animal hunting licence may apply for a permit hunt authorization by submitting to a conservation officer an application in Form 3 together with a money order, certified cheque, or cash for the fee set out in Schedule E.

(Subsection 47(1) replaced by O.I.C. 1984/221)

(Subsection 47(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) No person who is not a Yukon resident shall apply for a permit hunt authorization.

(Subsection 47(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) Permit application fees paid in accordance with subsection (1) are non-refundable.

(Subsection (3) replaced by O.I.C. 1993/84)

(4) A person may apply for a wood bison permit by submitting to a conservation officer an application in Form 33 together with a money order, certified cheque, or cash for the fee set out in Schedule E.

(Subsection 47(4) added by O.I.C. 2001/121)

(5) A wood bison permit may also be issued by a conservation officer

(a) to a non-resident hunter being outfitted by

CHASSE À ACCÈS RESTREINT

46.(1) Malgré le paragraphe 3(5), nulle personne ne peut chasser la faune visée à la partie II de l'annexe C, aux endroits qui y sont indiqués, si elle n'y a pas été autorisée par un permis approprié correspondant aux formulaires 7, 9 ou 32.

(1.1) Le paragraphe 46(1) ne s'applique pas au client d'un pourvoyeur du Yukon qui est détenteur d'un permis et qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie. Le certificat ou la concession doit prévoir, à titre de condition, l'établissement d'un quota pour la zone visée.

(Paragraphe 46(1) modifié par décret 1999/120)

(Paragraphe 46(1) modifié par décret 2001/121)

(Paragraphe 46(1) remplacé par décret 2003/196)

47.(1) Le résident du Yukon qui détient une licence de chasse au gros gibier peut demander une autorisation de chasse à accès restreint en présentant à un agent de protection de la faune une demande correspondant au formulaire 3 et un mandat, un chèque visé ou un montant en espèces correspondant aux droits prescrits à l'annexe E.

(Paragraphe 47(1) remplacé par décret 1984/221)

(Paragraphe 47(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Nulle personne qui n'est pas un résident du Yukon ne peut demander une autorisation de chasse à accès restreint.

(Paragraphe 47(2) modifié par décret 2002/77)

(3) La remise pour la demande d'autorisation de chasse à accès restreint faite en vertu du paragraphe (1) n'est pas remboursable.

(Paragraphe (3) remplacé par décret 1993/84)

(4) Une personne peut soumettre, auprès d'un agent de conservation de la faune, une demande pour un permis permettant la chasse au bison des bois à la condition d'utiliser le formulaire 33 accompagné d'un mandat, d'un chèque visé ou d'un montant en espèces correspondant aux droits prescrits à l'annexe E.

(Paragraphe 47(4) ajouté par décret 2001/121)

(5) Un permis pour la chasse au bison des bois peut être émis par un agent de conservation de la faune :

a) à un non-résident accompagné par un guide

a licensed outfitter and accompanied by a guide;

(b) to a Yukon resident who is conducting a hunt for educational or research purposes or who wins a raffle sponsored by a non-profit organization raffling the permit to a Yukon resident as a fundraiser; or

(c) to a Yukon First Nation person identified by the Little Salmon/Carmacks or Champagne and Aishihik First Nations for purposes of the implementation of the Bison Harvest Agreement between the Department of Renewable Resources and the First Nations.

(Subsection 47(5) added by O.I.C. 2001/121)

(6) Permit application fees paid in accordance with subsection (4) are non-refundable.

(Subsection 47(6) added by O.I.C. 2001/121)

(7) Permit application fees may be waived for those wood bison permits issued pursuant to subsection (5).

(Subsection 47(7) added by O.I.C. 2001/121)

48.(1) Two persons may apply jointly in one application for permit hunt authorizations.

(1.1) A joint application is not permitted for a permit hunt authorization for moose or wood bison.

(Subsection 48(1.1) added by O.I.C. 2003/196)

(2) Where two persons file a joint application and only one permit hunt authorization may be issued with respect to the application

(a) it shall be issued to the person first named therein, or

(b) the application shall be withdrawn, as the case may be, in accordance with the instructions specified in the application, and where no instructions are given paragraph (a) shall apply.

(3) No person shall in any licensing year obtain or attempt to obtain more than one permit hunt authorization for wildlife of the same species or type.

(4) Where two persons file a joint application for permit hunt authorizations neither person shall submit a

et équipé par un pourvoyeur titulaire d'un certificat;

b) à un résident du Yukon qui entreprend de chasser à des fins pédagogiques ou de recherche ou qui gagne un tirage au sort sous l'égide d'un organisme à but non lucratif, lequel vise à recueillir des fonds;

c) à un membre d'une Première nation identifié par la Première nation Champagne et Aishihik ou la Première nation Little Salmon/Carmacks, afin de mettre en œuvre l'Entente sur la chasse au bison entre le ministère des Richesses renouvelables et les premières nations.

(Paragraphe 47(5) ajouté par décret 2001/121)

(6) Les droits prescrits au paragraphe (4) ne sont pas remboursables.

(Paragraphe 47(6) ajouté par décret 2001/121)

(7) Il peut y avoir dispense des droits prescrits qui accompagnent une demande de permis pour la chasse au bison des bois, en application du paragraphe (5).

(Paragraphe 47(7) ajouté par décret 2001/121)

48.(1) Deux personnes peuvent présenter conjointement une demande d'autorisation de chasse à accès restreint.

(1.1) Une demande conjointe pour un permis d'autorisation de chasse à accès restreint pour l'original ou le bison des bois n'est pas permise.

(Paragraphe 48(1.1) ajouté par décret 2003/196)

(2) Si deux personnes présentent une demande conjointe et qu'on ne peut attribuer qu'une seule autorisation de chasse à accès restreint :

a) cette autorisation sera attribuée à la première personne dont le nom figure dans la demande;

b) la demande peut être retirée suivant les instructions qu'elle porte. On appliquera l'alinéa a) à tous cas où la demande ne comprend pas d'instruction sur son retrait.

(3) Nulle personne ne peut obtenir ou tenter d'obtenir, pendant une même année de délivrance de licence, plus d'une autorisation de chasse à accès restreint à l'égard d'une même espèce ou d'un même type de faune.

(4) Aucune personne faisant l'objet d'une demande conjointe d'autorisation de chasse à accès restreint ne peut

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

second or subsequent joint or individual application in that licensing year for a permit hunt authorization respecting the same species or type of wildlife.

(5) No person shall in any licensing year obtain or attempt to obtain more than one wood bison permit.

(Subsection 48(5) added by O.I.C. 2001/121)

49.(1) The number of permits that may be issued is set forth in Part II of Schedule C, along with

(Subsection 49(1) amended by O.I.C. 2001/121)

(Subsection 49(1) amended by O.I.C. 2003/196)

(a) the game management zones or game management subzones in which wildlife mentioned in the Schedule may be hunted under authority of a permit hunt authorization or a wood bison permit,

(Paragraph 49(1)(a) amended by O.I.C. 2001/121)

(b) *(Paragraph 49(1)(b) repealed by O.I.C. 1999/120)*

(c) *(Paragraph 49(1)(c) repealed by O.I.C. 1999/120)*

(2) The final date in each year on which an application may be received in order for a permit hunt authorization or a wood bison permit to be issued, and the date in each year on which applications shall be processed to select persons entitled to receive permit hunt authorizations is as set out in Form 3, Schedule F.

(Subsection 49(2) added by O.I.C. 1999/120)

(Subsection 49(2) amended by O.I.C. 2001/121)

50.(1) A permit is valid only in the place or places, for the species or type of wildlife, and for the period of time specified on it.

(Subsection 50(1) amended by O.I.C. 2001/121)

(Subsection 50(1) amended by O.I.C. 2003/196)

50.1 No person shall hunt sheep in G.M.S. 9-03 unless

(a) *(Revoked by O.I.C. 1996/102)*

(b) the person has a permit hunt authorization for G.M.S. 9-03 under these regulations.

(Section 50.1 added by O.I.C. 1986/97)

(Section 50.1 amended by O.I.C. 2002/77)

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

présenter une deuxième demande de ce genre, individuelle ou conjointe, pendant la même année de délivrance de licence à l'égard de la même espèce ou du même type de faune.

(5) Nulle personne ne peut obtenir ou tenter d'obtenir, pendant une même année de délivrance de permis, plus d'un permis de chasse au bison des bois.

(Paragraphe 48(5) ajouté par décret 2001/121)

49.(1) La partie II de l'annexe C indique le nombre des permis qui peuvent être attribués ainsi que :

(Paragraphe 49(1) modifié par décret 2001/121)

(Paragraphe 49(1) modifié par décret 2003/196)

a) les zones de gestion du gibier ou les sous-zones de gestion du gibier où la faune mentionnée dans cette annexe peut être chassée en vertu d'une autorisation de chasse à accès restreint ou d'un permis de chasse au bison des bois;

(Alinéa 49(1)(a) modifié par décret 2001/121)

b) *(Alinéa 49(1)(b) abrogé par décret 1999/120)*

c) *(Alinéa 49(1)(c) abrogé par décret 1999/120)*

(2) Les dates suivantes apparaissent au formulaire 3 de l'annexe F : la date limite, au cours d'une année, pour soumettre une demande afin d'être admissible pour l'obtention d'un permis d'autorisation de chasse à accès restreint ou un permis de chasse au bison des bois, ainsi que la date, au cours d'une année, à laquelle les demandes seront traitées afin de choisir les personnes ayant droit à l'obtention d'un tel permis.

(Paragraphe 49(2) ajouté par décret 1999/120)

(Paragraphe 49(2) modifié par décret 2001/121)

50.(1) Un permis n'est valide qu'à l'égard des endroits, de la période et des espèces ou des types de faune qu'il précise.

(Paragraphe 50(1) modifié par décret 2001/121)

(Paragraphe 50(1) modifié par décret 2003/196)

50.1 Nulle personne ne peut chasser le mouflon dans la SGG 9-03 sauf :

a) *(Abrogé par décret 1996/102)*

b) si elle détient une autorisation de chasse à accès restreint attribuée en vertu du présent règlement à l'égard de la SGG 9-03.

(Article 50.1 ajouté par décret 1986/97)

51.(1) Where the number of applications exceeds the number of permit hunt authorizations or a wood bison permit application issued pursuant to subsection 47(4) set forth in Part II of Schedule C, they shall be issued on a lottery basis.

(Subsection 51(1) amended by O.I.C. 2001/121)

(1.1) A person who has been successful in a draw for a permit hunt authorization or who has been successful in a draw for a wood bison permit may voluntarily return one or more of the permits to the Department within ten days from the date that a registered letter is sent to the person informing them that they were successful in the draw and have been identified for issuance of a permit.

(Subsection 51(1.1) added by O.I.C. 2003/196)

(Subsection 51(1.1) replaced by O.I.C. 2004/150)

(2) A person to whom a permit hunt authorization has been issued is not eligible to be issued an authorization in the immediately following licensing year unless there are authorizations available following the lottery.

(Subsection 51(2) added by O.I.C. 1983/57)

(Subsection 51(2) replaced by O.I.C. 2001/121)

(Subsection 51(2) replaced by O.I.C. 2002/132)

(2.1) A person to whom a wood bison permit has been issued shall not apply for a wood bison permit for the next four licensing years unless there are permits available following the lottery.

(Subsection 51(2.1) added by O.I.C. 2002/132)

(Subsection 51(2.1) replaced by O.I.C. 2003/196)

(2.2) Subsections 51(2) and 51(2.1) do not apply where a person has voluntarily returned one or more permit hunt authorizations or a wood bison permit under 51(1.1) but they still apply to a permit not remitted.

(Subsection 51(2.2) added by O.I.C. 2003/196)

(Subsection 51(2.2) replaced by O.I.C. 2004/150)

(3) A person shall be required to successfully complete a training course offered by the Department of Environment immediately prior to the start of the wood bison hunting season.

(Subsection 51(3) added by O.I.C. 2001/05)

(Subsection 51(3) amended by O.I.C. 2002/77)

(Subsection 51(3) replaced by O.I.C. 2004/150)

(3.1) Subsection 51(3) does not apply to a client of a licenced Yukon outfitter who is guiding the client on a hunt in the outfitter's concession area, where the outfitter

51.(1) Si le nombre des demandes dépasse le nombre des autorisations de chasse à accès restreint ou de permis de chasse au bison des bois en vertu du paragraphe 47(4) qu'on peut attribuer selon la partie II de l'annexe C, les autorisations seront attribuées par tirage.

(Paragraphe 51(1) modifié par décret 2001/121)

(1.1) Toute personne à qui un permis d'autorisation de chasse ou à qui un permis de chasse au bison des bois est délivré suite à un tirage peut volontairement en retourner un ou plusieurs au ministère au plus tard dix jours de la réception d'une lettre recommandée l'avisant que son nom a été choisi par tirage et qu'elle est admissible à la délivrance d'un permis.

(Paragraphe 51(1.1) ajouté par décret 2003/196)

(Paragraphe 51(1.1) remplacé par décret 2004/150)

(2) Toute personne à qui une autorisation de chasse à accès restreint est attribuée n'est pas admissible à une telle autorisation pour l'année d'attribution suivante, à moins qu'il ne reste des autorisations après le tirage.

(Paragraphe 51(2) ajouté par décret 1983/57)

(Paragraphe 51(2) remplacé par décret 2001/121)

(Paragraphe 51(2) remplacé par décret 2002/132)

(2.1) Une personne à qui un permis pour la chasse au bison a été délivré ne peut faire une nouvelle demande pour ce type de permis au cours des quatre prochaines années consécutives visées par le permis, à moins que des permis ne soient disponibles suite à un tirage.

(Paragraphe 51(2.1) ajouté par décret 2002/132)

(Paragraphe 51(2.1) remplacé par décret 2003/196)

(2.2) Les paragraphes 51(2) et 51(2.1) ne s'appliquent pas lorsqu'une personne a retourné volontairement un ou plusieurs permis d'autorisation de chasse à accès restreint ou un permis de chasse au bison des bois mais ils s'appliquent toujours au permis qui n'est pas retourné.

(Paragraphe 51(2.2) ajouté par décret 2003/196)

(Paragraphe 51(2.2) remplacé par décret 2004/150)

(3) Toute personne désirant chasser le bison des bois doit compléter un cours offert par le ministère de l'Environnement immédiatement avant le début de la chasse.

(Paragraphe 51(3) ajouté par décret 2001/05)

(Paragraphe 51(3) modifié par décret 2002/77)

(Paragraphe 51(3) remplacé par décret 2004/150)

(3.1) Le paragraphe 51(3) ne s'applique pas au client d'un pourvoyeur du Yukon détenteur d'une licence qui accompagne son client dans sa concession de pourvoirie où

has an agreed-to quota for the wood bison being hunted.
(Subsection 51(3.1) added by O.I.C. 2003/196)

il a consenti à ce qu'un quota s'applique à la chasse au bison des bois.
(Paragraphe 51(3.1) ajouté par décret 2003/196)

LICENCE ISSUERS

52.(1) In these regulations "licence issuer" means a person who has signed an agreement in Form 24 that authorizes the person to issue licences and seals.
(Subsection 52(1) amended by O.I.C. 2002/77)

53.(1) A licence issuer may, in his or her agreement, designate any person under their supervision who is over the age of eighteen years to assist him or her in issuing licences and seals, but the designated person shall have no authority to issue any licence or seal unless a conservation officer confirms the designation in writing.
(Subsection 53(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) A conservation officer may, in writing, make additions to or deletions from the list of persons authorized to issue licences and seals under a licence issuer's agreement.

54.(1) A quantity of licences and seals may be delivered to a licence issuer at the time of the signing of his or her agreement.
(Subsection 54(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) (Revoked by O.I.C. 1996/102)

55.(1) Where a licence issuer requests licences and seals in excess of the quantity delivered to him or her at the time of the signing of his or her agreement, additional licences and seals may be delivered to him or her by a conservation officer.
(Subsection 55(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) Where a licence issuer receives licences and seals or returns unissued licences and seals, the licence issuer shall complete a Form 25 describing the licences and seals.
(Amended by O.I.C. 1996/102)
(Subsection 55(2) replaced by O.I.C. 2002/77)

56.(1) Every person who issues a licence, or a receipt respecting the issuance of a seal, shall ensure that

(a) no material part of the licence or receipt is left blank, and

AGENTS DE DÉLIVRANCE DE LICENCES

52.(1) Aux fins du présent règlement, «agent de délivrance de licences» signifie une personne ayant signé une entente correspondant au formulaire 24 qui l'autorise à délivrer des licences et des sceaux.

53.(1) L'agent de délivrance de licences peut désigner dans son entente toute personne qui a plus de 18 ans et qui l'aidera, sous sa surveillance, à délivrer des licences et des sceaux, cette personne n'ayant aucun pouvoir de délivrance de licences ou de sceaux à moins qu'un agent de protection de la faune ne confirme par écrit sa désignation.

(2) L'agent de protection de la faune peut ajouter ou rayer des personnes de la liste de celles qui sont autorisées à délivrer des licences et des sceaux en vertu d'une entente de délivrance de licences.

54.(1) On peut distribuer à un agent de délivrance de licences une certaine quantité de licences et de sceaux au moment de la signature de son entente.

(2) (Abrogé par décret 1996/102)

55.(1) L'agent de délivrance de licences qui demande des licences et des sceaux supplémentaires par rapport à la quantité qui lui a été distribuée à la signature de son entente peut se voir attribuer ces licences et sceaux supplémentaires par un agent de protection de la faune.

(2) Tout agent de délivrance de licences qui reçoit des licences et des sceaux ou qui retourne des licences et des sceaux non délivrés doit remplir une déclaration correspondant au formulaire 25 qui décrit les licences et les sceaux en question.
(Modifié par décret 1996/102)
(Paragraphe 55(2) remplacé par décret 2002/77)

56.(1) Toute personne qui délivre une licence ou un reçu de délivrance de sceau doit s'assurer :

a) que toutes les parties importantes de la licence ou du reçu ont été remplies;

(b) the particulars endorsed by him or her on the licence or receipt are clear and legible.

(Paragraph 56(1)(b) amended by O.I.C. 2002/77)

57.(1) A conservation officer may deliver a list of licence holders in the immediately preceding licensing year to a licence issuer.

(2) Where it is verified, by the list referred to in subsection (1), that a person held a Yukon resident hunting licence in the immediately preceding licensing year, a person authorized to issue licenses and seals under a licence issuer's agreement may issue a resident hunting licence to that person.

(Subsection 57(2) amended by O.I.C. 2002/77)

58.(1) A licence issuer is responsible for the payment of the postage and other costs respecting the issuance of licences and seals.

(2) Where a licence or seal is lost, or otherwise not accounted for in the returns submitted by a licence issuer, the licence issuer is liable for the full monetary value of the licence or seal that is lost or unaccounted for.

(Subsection 58(2) amended by O.I.C. 2002/77)

59.(1) Not later than the tenth day in each month that the licence issuer's agreement is in force, the licence issuer shall submit a return in Form 31 to a conservation officer, together with a remittance for the amount of money received from the sale of licences and seals during the immediately preceding month.

(2) A licence issuer shall, not later than ten days after the expiration of an open season for wildlife of a species or type for which the licence issuer has seals, deliver all of the unissued seals for wildlife of that species or type to a conservation officer.

(Amended by O.I.C. 1996/102)

(Subsection 59(2) amended by O.I.C. 2002/77)

60.(1) Not later than ten days after the expiration of the licensing year, a licence issuer shall submit a return in Form 31 to a conservation officer accounting for all of the licences and seals issued during the immediately preceding month, together with a remittance for the money received by the licence issuer from the sale of licences and seals during that month.

(Subsection 60(1) amended by O.I.C. 2002/77)

b) que les renseignements qu'elle confirme sur la licence ou le reçu sont clairs et lisibles.

57.(1) Un agent de protection de la faune peut remettre à un agent de délivrance de licences une liste des titulaires de licence de l'année de délivrance de licence précédant immédiatement celle qui est en cours.

(2) Si la liste dont il est question au paragraphe (1) ci-dessus confirme qu'une personne a détenu une licence de chasse de résident du Yukon pour l'année de délivrance de permis précédant immédiatement celle qui est en cours, un agent de délivrance de licences et de sceaux en vertu d'une entente de délivrance de licences peut délivrer une licence de chasse de résident du Yukon à cette personne.

(Paragraphe 57(2) modifié par décret 2002/77)

58.(1) Tout agent de délivrance de licences doit payer les frais de port et tous les autres frais ayant trait à la délivrance de licences et de sceaux.

(2) L'agent de délivrance de licences doit rembourser la pleine valeur pécuniaire de toute licence ou de tout sceau qui a été perdu ou dont il n'a pas été rendu compte dans les déclarations qu'il a présentées.

59.(1) Au plus tard le dixième jour de chaque mois de la durée d'effet de l'entente de délivrance de licences, l'agent de délivrance de licences doit présenter à un agent de protection de la faune une déclaration correspondant au formulaire 31 et les recettes de la vente de licences et de sceaux pour le mois précédant immédiatement celui qui est en cours.

(2) Au plus tard le dixième jour après l'expiration d'une saison de chasse d'une espèce ou d'un type de faune à l'égard duquel il dispose de sceaux, l'agent de délivrance de licences doit remettre à un agent de protection de la faune tous les sceaux non délivrés à l'égard de la faune de l'espèce ou du type en question.

(Modifié par décret 1996/102)

60.(1) Au plus tard le dixième jour après l'expiration de l'année de délivrance de licence, l'agent de délivrance de licences doit présenter à un agent de protection de la faune une déclaration correspondant au formulaire 31 dans laquelle il rend compte de toutes les licences et sceaux délivrés pendant le mois précédant immédiatement celui qui est en cours, ainsi que les recettes de la vente de licences et de sceaux pendant ce mois.

61. (Revoked by O.I.C. 1996/102)

61. (Abrogé par décret 1996/102)

62.(1) No licence issuer shall

62.(1) Aucun agent de délivrance de licences ne doit :

(a) transfer or attempt to transfer an agreement,
or

a) céder ou tenter de céder une entente de
délivrance de licences;

(b) transfer or attempt to transfer to any other
person, except a conservation officer, any licence
or seal for subsequent issuance.

b) céder ou tenter de céder à toute autre
personne, sauf à un agent de protection de la
faune, toute licence ou tout sceau pouvant être
délivré par la suite.

63.(1) A licence issuer is entitled to receive the
remuneration set out in Schedule E for each licence and
seal issued under his or her agreement.

(Subsection 63(1) amended by O.I.C. 2002/77)

63.(1) L'agent de délivrance de licences a droit à la
commission indiquée à l'annexe E à l'égard de chaque
licence ou sceau délivré en vertu de son entente.

(2) The remuneration referred to in subsection (1)
shall be paid to the licence issuer upon satisfactory
completion of the obligations under his or her agreement.

(Subsection 63(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) La commission dont il est question au paragraphe
(1) ci-dessus est versée à l'agent de délivrance de licences
une fois qu'il s'est acquitté de façon satisfaisante des
responsabilités qui lui incombent selon son entente.

64.(1) A licence issuer's agreement may be terminated
by the Minister for any cause that seems sufficient to the
Minister.

(Subsection 64(1) amended by O.I.C. 2001/30)

(Subsection 64(1) amended by O.I.C. 2002/77)

64.(1) Le ministre peut mettre fin à toute entente de
délivrance de licences pour tout motif qui lui semble
suffisant.

(Paragraphe 64(1) modifié par décret 2001/30)

(2) A licence issuer may terminate his or her
agreement by giving a conservation officer written notice
of termination.

(Subsection 64(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) L'agent de délivrance de licences peut mettre fin à
son entente pourvu qu'il donne un avis de cessation écrit à
un agent de protection de la faune.

(3) A notice of termination under subsection (2) shall
come into effect thirty days after the notice is given.

(3) L'avis de cessation prévu au paragraphe (2) ci-
dessus entre en vigueur 30 jours après qu'il a été donné.

(4) Where a licence issuer terminates his or her
agreement in accordance with subsection (2), the licence
issuer shall, before the expiration of the period mentioned
in subsection (3)

(Subsection 64(4) amended by O.I.C. 2002/77)

(4) L'agent de délivrance de licences qui met fin à son
entente conformément au paragraphe (2) ci-dessus doit, avant
l'expiration de la période mentionnée au paragraphe (3) :

(a) return to a conservation officer all of the
unissued licences and seals that are in his or her
possession, and (Amended by O.I.C. 1996/102)

a) remettre à un agent de protection de la faune
toutes les licences et tous les sceaux non délivrés
qu'il possède; (Modifié par décret 1996/102)

(b) submit a return in Form 31 to a conservation
officer for all the licences and seals issued during
the period between the most recent return
submitted in accordance with subsection 59(1)
and the date of the termination, together with a
remittance for the amount of money received
during that period.

b) présenter à un agent de protection de la
faune une déclaration correspondant au
formulaire 31 indiquant toutes les licences et
tous les sceaux délivrés pendant la période qui
s'est écoulée entre la présentation de la
déclaration la plus récente conforme au
paragraphe 59(1) et la date de cessation de
l'entente, ainsi que toutes les recettes obtenues
pendant cette période.

65.(1) Where an agreement is terminated under subsection 64(1), the licence issuer shall forthwith deliver to a conservation officer all of the unissued licences and seals that are in his or her possession, together with the returns referred to in subsection 60(1).

(Subsection 65(1) amended by O.I.C. 2002/77)

SIGNS

(Heading "PART VII SIGNS" amended by O.I.C. 2002/77)

66.(1) The Minister may direct signs to be placed at any place for the purposes of wildlife management or enforcement.

(Subsection 66(1) amended by O.I.C. 2001/30)

WILDLIFE BUSINESS

(Heading "PART VIII WILDLIFE BUSINESS" amended by O.I.C. 2002/77)

67.(1) Every person who carries on a business referred to in section 68 in any month shall, in the immediately ensuing month, submit to a conservation officer a return in Form 20, and the person shall at all times maintain such records as reasonably may be required to substantiate the information required to be furnished in his or her returns.

(Amended by O.I.C. 1993/148)

(Subsection 67(1) amended by O.I.C. 2001/121)

(Subsection 67(1) amended by O.I.C. 2002/77)

68.(1) No person shall engage in the business of trading, selling, buying, renting, offering to trade, sell or buy a manufactured product unless the person is the holder of a licence in Form 8.

(Subsection 68(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(1.1) Subsection 68(1) does not apply to any person engaged in the business of retailing manufactured wildlife products purchased from the holder of a Yukon licence issued pursuant to Form 8.

(Subsection 68(1.1) added by O.I.C. 1999/120)

(2) No person shall carry on the business of operating a fur farm unless the person is the holder of a licence in Form 15.

(Subsection 68(2) amended by O.I.C. 2002/77)

65.(1) S'il est mis fin à une entente de délivrance de licences conformément au paragraphe 64(1), l'agent de délivrance des licences doit remettre sur-le-champ à un agent de protection de la faune toutes les licences et tous les sceaux non délivrés qu'il possède et les déclarations visées par le paragraphe 60(1).

PANNEAUX

(Le titre « PARTIE VII PANNEAUX » modifié par décret 2002/77)

66.(1) Le ministre peut ordonner que des panneaux soient placés à tout endroit aux fins de la gestion de la faune ou de l'exécution du présent règlement.

(Paragraphe 66(1) modifié par décret 2001/30)

ENTREPRISES FAUNIQUES

(Le titre « PARTIE VIII ENTREPRISES FAUNIQUE » modifié par décret 2002/77)

67.(1) Quiconque se livre à une activité assujettie à l'article 68 pendant un mois donné doit présenter à un agent de protection de la faune une déclaration correspondant au formulaire 20 pendant le mois qui suit immédiatement celui-là et tenir en tout temps les registres qui peuvent être raisonnablement exigés pour appuyer l'information devant être présentée dans ses déclarations.

(Modifié par décret 1993/148)

(Paragraphe 67(1) modifié par décret 2001/121)

(Paragraphe 67(1) modifié par décret 2002/77)

68.(1) Nulle personne ne peut pratiquer ou offrir de pratiquer le commerce, la vente, l'achat ou la location d'un produit manufacturé si elle ne détient pas une licence correspondant au formulaire 8.

(1.1) Le paragraphe 68(1) ne s'applique pas à une personne qui exploite une entreprise de vente au détail de produits dérivés d'un animal de la faune, lorsque ces produits ont été achetés d'un détenteur de permis émis en vertu du formulaire 8.

(Paragraphe 68(1.1) ajouté par décret 1999/120)

(2) Nulle personne ne peut pratiquer l'élevage d'animaux à fourrure si elle ne détient pas une licence correspondant au formulaire 15.

(3) *(Repealed by O.I.C. 1995/015)*

(3) *(Abrogé par décret 1995/015)*

(4) No person shall carry on the business of wildlife research unless the person is the holder of a licence in Form 17.

(4) Nulle personne ne peut procéder à des recherches fauniques si elle ne détient pas une licence correspondant au formulaire 17.

(Subsection 68(4) amended by O.I.C. 2002/77)

(5) No person shall carry on the business of taxidermy unless the person is the holder of a licence in Form 18.

(5) Nulle personne ne peut pratiquer la taxidermie si elle ne détient pas une licence correspondant au formulaire 18.

(Subsection 68(5) amended by O.I.C. 2002/77)

(6) No person shall carry on the business of cutting, processing or storing meat of wildlife unless the person is the holder of a licence in Form 19.

(6) Nulle personne ne peut pratiquer l'équarrissage, la transformation ou l'entreposage de viande faunique si elle ne détient pas une licence correspondant au formulaire 19.

(Subsection 68(6) amended by O.I.C. 2002/77)

68.1(1) Pursuant to subsection 105(2) of the Act, a person who has lawfully acquired a manufactured product for personal use may transport that manufactured product from the Yukon without a permit unless the manufactured product is made from specially protected wildlife or wildlife listed under the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (Canada).

68.1(1) En vertu du paragraphe 105(2) de la loi, une personne qui s'est procurée un produit manufacturé à des fins personnelles peut transporter ce produit à partir du Yukon sans permis, à moins que le produit manufacturé soit fabriqué à partir d'une espèce faunique spécialement protégée ou d'une espèce faunique énumérée dans la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (Canada).

(Subsection 68.1(1) replaced by O.I.C. 2003/196)

(Paragraphe 68.1(1) remplacé par décret 2003/196)

(2) Subsection (1) does not apply in respect of specially protected wildlife.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une espèce faunique spécialement protégée.

(Section 68.1 added by O.I.C. 2002/77)

(Article 68.1 ajouté par décret 2002/77)

69.(1) For the purposes of subsection 68(1) and section 68.1, "manufactured product" means the wildlife or a part derived from wildlife that has been legally taken or procured and has undergone

69.(1) Aux fins du paragraphe 68(1) et de l'article 68.1, «produit manufacturé» signifie un animal ou une partie d'animal appartenant à la faune qui a été pris ou obtenu légalement, mais qui ne comprend pas la viande ou toute autre partie comestible de l'animal en question, et qui a subi :

(Subsection 69(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(Paragraphe 69(1) modifié par décret 2002/77)

(a) a shaping or manufacturing process that has changed it into an article of commerce according to functional or aesthetic criteria,

a) un façonnage ou une transformation destiné à en faire un article de commerce selon des critères fonctionnels ou esthétiques,

(b) a tanning, milling or weaving process to prepare and preserve it for use as an article of textile or in a garment, or

b) un tannage, un tissage ou une autre transformation destiné à le conserver et à le préparer à être utilisé en tant que produit textile ou que matière première entrant dans la fabrication d'un vêtement,

(c) a tanning or taxidermy process to preserve it for display as a trophy or as a curio

c) une taxidermie ou un tannage destiné à le préserver pour fins d'exposition en tant que trophée ou qu'article décoratif.

but does not include the meat or other edible part of any wildlife.

70.(1) No person who

- (a) conducts business as a taxidermist, or
- (b) carries on the business of cutting, processing or storing of the meat of wildlife,

shall have in his or her possession wildlife that belongs to another person unless he or she issues a receipt in Form 20 for the wildlife and retains a copy of the receipt.

(Subsection 70(1) amended by O.I.C. 2002/77)

OUTFITTING AND GUIDING

71.(1) The Minister may issue an operating certificate in Form 13 to a person who holds an outfitting concession.

(Amended by O.I.C. 1996/102)

(Subsection 71(1) replaced by O.I.C. 2002/77)

- (2) *(Subsection 71(2) repealed by O.I.C. 2002/77)*
- (3) *(Added by O.I.C. 1992/56)*
(Subsection 71(3) repealed by O.I.C. 2002/77)
- (4) *(Added by O.I.C. 1992/56)*
(Subsection 71(4) repealed by O.I.C. 2002/77)

71.1 Pursuant to paragraph 50(1)(c) of the Act, an individual must have the following qualifications to be issued an outfitting concession

(a) at least two full seasons of experience as a big game guide in an area with species similar to big game animals hunted in the Yukon, or two years of management experience in the outfitting industry or an equivalent combination of guiding and management experience as determined by the Minister.

(Paragraph 71.1(a) replaced by O.I.C. 2004/150)

(b) no previous convictions for wildlife, hunting or trapping related offences in the Yukon or elsewhere, unless otherwise agreed by the Minister on a case by case basis having regard to the seriousness of the offence, the circumstances of the offence including the degree of involvement of the individual and such other factors as may be considered relevant by the Minister;

(c) knowledge of the Act, these Regulations and

70.(1) Nulle personne qui pratique la taxidermie ou se livre à l'équarrissage, à la transformation ou à l'entreposage de viande de faune ne doit avoir en sa possession de la faune qui appartient à une autre personne à moins d'avoir délivré à l'égard de cette faune un reçu correspondant au formulaire 20 et d'en avoir conservé un exemplaire.

POURVOYEURS ET GUIDES

71.(1) Le ministre peut délivrer un certificat d'exploitation correspondant au formulaire 13 à toute personne qui détient une concession de pourvoirie.

(Modifié par décret 1996/102)

(Paragraphe 71(1) remplacé par décret 2002/77)

- (2) *(Paragraphe 71(2) abrogé par décret 2002/77)*
- (3) *(Ajouté par décret 1992/56)*
(Paragraphe 71(3) abrogé par décret 2002/77)
- (4) *(Ajouté par décret 1992/56)*
(Paragraphe 71(4) abrogé par décret 2002/77)

71.1 En vertu de l'alinéa 50(1)(c) de la loi, une personne doit remplir les conditions suivantes afin d'être admissible à une concession de pourvoirie :

a) une expérience d'au moins deux saisons complètes à titre de guide pour gros gibier dans une région où l'on retrouve des espèces de gros gibier semblables à celles chassées au Yukon, ou une expérience d'au moins deux années en gestion dans le secteur des pourvoiries, ou une expérience combinée équivalente à titre de guide et de gestionnaire, selon ce que détermine le ministre,

(Alinéa 71.1a) remplacé par décret 2004/150)

b) elle n'a pas été déclarée coupable d'une infraction reliée à la faune, à la chasse ou au piégeage, au Yukon ou ailleurs, à moins que le ministre en convienne autrement en fonction de chaque cas et en tenant compte de la gravité et des circonstances de l'infraction, y compris le degré de participation, ainsi que tout autre facteur qu'il juge pertinent;

the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (Canada), demonstrated to the satisfaction of the Minister;

(d) valid first aid certification from a recognized first aid course of at least 16 hours and a valid certificate in cardiopulmonary resuscitation; and

(e) be eligible to be issued a Yukon hunting licence.

(Section 71.1 added by O.I.C. 2002/77)

72.(1) Every outfitter shall

(a) keep his or her outfitting equipment in good condition at all times,

(Paragraph 72(1)(a) amended by O.I.C. 2002/77)

(b) make the equipment available for inspection by a conservation officer at all reasonable hours, and

(c) within 10 days of the first day of the first hunt in each year in which the outfitter provides a guide to any person for hunting big game animals, submit to a conservation officer the information required by Form 23.

(Paragraph 72(1)(c) replaced by O.I.C. 1985/163)

(Paragraph 72(1)(c) replaced by O.I.C. 2002/77)

73.(1) Every outfitter and every guide shall, not later than ten days after the end of each month in which he or she outfitted or guided, submit a Form 21 to a conservation officer containing the required information respecting every hunter that he or she outfitted or guided that month.

(Subsection 73(1) amended by O.I.C. 2002/77)

74.(1) The Minister may issue a guide licence in Form 14 to a person who is a Canadian citizen or permanent resident over the age of eighteen years and has a sufficient knowledge of

(a) the type of environment or area where he or she intends to guide,

(b) hunting methods in the area,

c) elle possède une connaissance de la loi, des règlements ainsi que de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial*; une telle connaissance doit être constatée par le ministre et il doit en être satisfait;

d) elle doit posséder un certificat en vigueur de secourisme suite à une formation reconnue sur les premiers soins d'une durée d'au moins 16 heures, ainsi qu'un certificat en vigueur de réanimation cardio-pulmonaire;

e) elle doit être admissible à la délivrance d'une licence de chasse du Yukon.

(Article 71.1 ajouté par décret 2002/77)

72.(1) Tout pourvoyeur doit :

a) tenir en bon état son équipement de pourvoirie,

b) soumettre cet équipement à une inspection par un agent de protection de la faune à tout moment raisonnable,

c) dans un délai de dix jours après la première journée de chasse de toute année où il fournit un guide à toute personne pour la chasse au gros gibier, donner à un agent de protection de la faune les renseignements qu'exige le formulaire 23.

(Alinéa 72(1)c remplacé par décret 1985/163)

(Alinéa 72(1)c remplacé par décret 2002/77)

73.(1) Tout pourvoyeur ou guide doit, au plus tard dix jours après la fin de chaque mois où il a exercé la fonction de pourvoyeur ou de guide, présenter à un agent de protection de la faune une déclaration correspondant au formulaire 21 et comprenant les renseignements exigés à l'égard de tout chasseur auquel il a servi de pourvoyeur ou de guide pendant ce mois.

74.(1) Le ministre peut délivrer, à l'aide du formulaire 14, une licence de guide à toute personne de plus de 18 ans qui a rempli la demande appropriée, qui est citoyenne canadienne ou résidente permanente et qui a une connaissance suffisante :

a) du type de milieu ou du secteur où il entend exercer la fonction de guide;

b) des méthodes de chasse à employer dans le

- (c) care of trophies in the field,
- (d) first aid, and
- (e) the Act and these Regulations.
(Subsection 74(1) replaced by O.I.C. 1990/98)
(Subsection 74(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) For the purposes of subsection (1), “sufficient knowledge” may be determined by the Minister requiring the applicant to complete a test.
(Subsection 74(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) The Minister may refuse to issue a guide licence to any person who has had a guiding licence suspension or cancellation in Canada within five years of the application.
(Subsection 74(3) amended by O.I.C. 2001/30)
(Subsection 74(3) amended by O.I.C. 2002/77)

(4) The Minister may issue a chief guide licence in Form 14 to a person who has the qualifications set forth in subsection (1), and, in the opinion of the conservation officer, is capable of being in charge of a party of hunters while it is in the field.
(Subsection 74(4) amended by O.I.C. 2002/77)

(5) Where two or more persons are outfitted as a party, the outfitter shall designate a chief guide to be in charge of the party while it is in the field.

QUOTAS

- 75. to 77.** *(Revoked by O.I.C. 1992/56)*
- 78.** *(Section 78 repealed by O.I.C. 1999/120)*
- 79.** *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

WILDLIFE STUDIES AND CAPTURE

80.(1) In an application for a wildlife research permit, a person shall provide information respecting

- (a) the objectives of the research,

- secteur visé;
- c) de la façon dont les trophées doivent être traités sur le terrain;
- d) des premiers soins;
- e) de la loi ainsi que du présent règlement.
(Paragraphe 74(1) remplacé par décret 1990/98)
(Paragraphe 74(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Aux fins du paragraphe (1) ci-dessus, le ministre déterminer si le demandeur a une «connaissance suffisante» en exigeant qu’il subisse un examen.
(Paragraphe 74(2) modifié par décret 2002/77)

(3) Le ministre peut refuser de délivrer une licence de guide à toute personne qui a fait l’objet d’une suspension ou d’une annulation de licence de guide au Canada au cours des cinq années précédant la présentation de sa demande.
(Paragraphe 74(3) modifié par décret 2001/30)
(Paragraphe 74(3) modifié par décret 2002/77)

(4) Le ministre peut délivrer, à l’aide du formulaire 14, une licence de guide principal à toute personne qui remplit les conditions prévues au paragraphe (1) ci-dessus et qui, de l’avis de l’agent de protection de la faune, est capable de diriger un groupe de chasseurs sur le terrain.
(Paragraphe 74(4) modifié par décret 2002/77)

(5) S’il agit comme pourvoyeur d’au moins deux personnes constituant un groupe de chasseurs, le pourvoyeur doit désigner un guide principal devant diriger le groupe sur le terrain.

QUANTITÉS MAXIMALES

- 75. à 77.** *(Abrogé par décret 1992/56)*
- 78.** *(Article 78 abrogé par décret 1999/120)*
- 79.** *(Abrogé par décret 1986/97)*

ÉTUDE ET CAPTURE D’ANIMAUX DE LA FAUNE

80.(1) Lors de la présentation d’une demande de permis de recherche sur la faune, une personne doit donner les renseignements suivants

- a) les buts de la recherche;

- (b) the time, place and duration of the research,
- (c) the methods proposed to be used to conduct the research, and
- (d) the name of his or her sponsor and other principals.

(Subsection 80(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) A person who obtains a wildlife research permit shall furnish a conservation officer, upon completion of the research, a report that fully discloses the results of the research, and the conclusions derived from it.

(3) A wildlife research permit does not authorize the holder or any person named in the permit, to do any act that is prohibited under the Act except to the extent provided in the permit in respect of sections 15 and 60, subsections 17(1), 21(2), 24(3), 31(1) and 91(1), paragraphs 96(2)(a) and 97(2)(a) and subsection 27(3) in respect of the use of drugs only.

(Replaced by O.I.C. 1996/102)

(Subsection 80(3) replaced by O.I.C. 2002/77)

81. *(Section 81 repealed by O.I.C. 2002/77)*

82.(1) *(Subsection 82(1) revoked by O.I.C. 2003/196)*

83.(1) Any person who captures, ships or transports live wildlife shall

- (a) take every reasonable precaution to prevent injury to the animal,
- (b) confine it in well ventilated crates approved by a conservation officer, and
- (c) ensure that the animal is properly fed and cared for.

84.(1) No person shall import live wildlife into the Yukon unless it has been inspected by a veterinarian.

(Subsection 84(1) amended by O.I.C. 2002/77)

(2) No permit to import live wildlife shall be issued unless the person importing the animal produces a health certificate respecting the animal signed by the veterinarian

b) la date du commencement, le lieu et la durée de la recherche;

c) les méthodes qu'il projette d'employer pour mener sa recherche;

d) le nom de son commanditaire et des autres principaux intervenants.

(Paragraphe 80(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Quiconque obtient un permis de recherche sur la faune doit présenter à un agent de protection de la faune, une fois la recherche achevée, un rapport indiquant tous les résultats de la recherche et les conclusions qui en ont été tirées.

(3) Un permis de recherche sur la faune n'autorise pas le titulaire ou toute personne qui y est nommée à agir d'une manière interdite dans la loi, exception faite et dans les limites permises au permis en ce qui a trait aux articles 15 et 60, aux paragraphes 17(1), 21(2), 24(3), 31(1) et 91(1), aux alinéas 96(2)(a) et 97(2)(a), ainsi qu'au paragraphe 27(3) en ce qui a trait à l'utilisation de médicaments seulement.

(Remplacé par décret 1996/102)

(Paragraphe 80(3) remplacé par décret 2002/77)

81. *(Article 81 abrogé par décret 2002/77)*

82.(1) *(Paragraphe 82(1) abrogé par décret 2003/196)*

83.(1) Quiconque capture, expédie ou transporte des animaux vivants appartenant à la faune doit :

- a) prendre toutes les précautions raisonnables pour empêcher qu'ils soient blessés;
- b) les garder dans des caisses bien aérées approuvées par un agent de protection de la faune;
- c) voir à ce qu'ils soient nourris et traités de façon appropriée.

84.(1) Nulle personne ne peut faire entrer au Yukon un animal vivant qui appartient à la faune à moins qu'il ait été examiné par un vétérinaire.

(Paragraphe 84(1) modifié par décret 2002/77)

(2) Aucun permis d'introduction au Yukon d'animal vivant qui appartient à la faune ne peut être délivré si la personne qui fait entrer l'animal ne présente pas un

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

who inspected it.

(Subsection 84(2) amended by O.I.C. 2002/77)

(3) the Minister may refuse to issue an import permit respecting wildlife that is diseased or is the host or carrier of a parasite or disease that may be dangerous to, or which may affect the welfare of, wildlife or domestic animals.

(Subsection 84(3) amended by O.I.C. 2002/77)

**PERMIT TO SERVE
WILDLIFE AS FOOD**

84.1(1) The Minister may issue a permit under subsection 103(3) of the Act to

(a) a society under the Societies Act, a non-profit or charitable organization or other similar association, authorizing the sale of wildlife as food if it is served in conjunction with a prepared meal for a special event; or

(b) the holder of an outfitting concession authorizing the serving of wildlife as food during the course of the hunting season at camps used in connection with the outfitting concession.

(2) Wildlife served as food pursuant to a permit must be harvested or possessed under the authority of the Act.

(Section 84.1 added by O.I.C. 2002/77)

LICENCE OR PERMIT TO CORPORATION

84.2 Pursuant to subsection 125(2) of the Act, subsection 125(1) of the Act does not apply to a person

(a) permitted to serve wildlife as food referred to in subsection 84.1(1);

(b) licensed to engage in the business of trading, selling, buying, renting, offering to trade, sell or buy a manufactured product under subsection 68(1);

(c) licensed to carry on the business of operating a fur farm under subsection 68(2);

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

certificat de santé à son sujet ayant été signé par le vétérinaire qui l'a examiné.

(Paragraphe 84(2) modifié par décret 2002/77)

(3) Le ministre peut refuser de délivrer un permis d'introduction au Yukon à l'égard d'un animal qui appartient à la faune s'il est malade ou porteur de parasites ou d'une maladie qui peut être dangereuse pour la faune ou les animaux ménagers du Yukon ou qui peut influencer leur bien-être.

(Paragraphe 84(3) modifié par décret 2002/77)

PERMIS POUR SERVIR DU GIBIER

84.1(1) Le ministre peut délivrer un permis en vertu du paragraphe 103(3) de la loi :

a) à une société en vertu de la Loi sur les sociétés, à un organisme sans but lucratif ou de bienfaisance, ou tout autre type d'association, l'autorisant à vendre du gibier comme nourriture s'il est servi dans le cadre d'un repas préparé pour une activité spéciale;

b) au titulaire d'une concession de pourvoirie, l'autorisant à servir du gibier comme nourriture pendant la saison de la chasse, dans des camps faisant partie de la concession.

(2) Le gibier qui est servi comme nourriture en vertu d'un permis doit avoir été abattu ou être possédé conformément à la loi.

(Article 84.1 ajouté par décret 2002/77)

**LICENCE OU PERMIS POUR
UNE PERSONNE MORALE**

84.2 En vertu du paragraphe 125(2) de la loi, le paragraphe 125(1) de cette dernière ne s'applique pas à une personne :

a) qui, en application du paragraphe 84.1(1), a le droit de servir du gibier comme nourriture;

b) titulaire d'une licence lui permettant de pratiquer ou offrir de pratiquer le commerce, la vente, l'achat ou la location d'un produit manufacturé en application du paragraphe 68(1);

c) titulaire d'une licence afin d'exploiter une entreprise d'élevage d'animaux à fourrure en

(d) licensed to carry on the business of wildlife research under subsection 68(4);

(e) licensed to carry on the business of taxidermy under subsection 68(5);

(f) licensed to carry on the business of cutting, processing or storing meat of wildlife under subsection 68(6); or

(g) licensed to operate a game farm under section 4 of the *Game Farm Regulations*.
(Section 84.2 added by O.I.C. 2002/77)

application du paragraphe 68(2);

d) titulaire d'une licence afin d'exploiter un centre de recherche sur la faune en application du paragraphe 68(4);

e) titulaire d'une licence afin d'exploiter une entreprise de taxidermie en application du paragraphe 68(5);

f) titulaire d'une licence afin d'exploiter une entreprise qui pratique l'équarrissage, la transformation ou l'entreposage de viande d'animal sauvage en application du paragraphe 68(6);

g) titulaire d'une licence afin d'exploiter une ferme de gibier en application de l'article 4 du *Règlement sur les fermes de gibier*.
(Article 84.2 ajouté par décret 2002/77)

WILDLIFE IN CAPTIVITY

(Heading "WILDLIFE FARMS" replaced by O.I.C. 2002/77)

85.(1) No person shall keep live wildlife in captivity except in cages or other enclosures approved by a conservation officer.

(Subsection 85(1) amended by O.I.C. 2002/77)

85.1(1) Pursuant to paragraph 96(2)(c) of the Act, subsection 96(1) of the Act does not apply to a person to whom the Minister issues a permit authorizing the person to keep injured, sick or immature wildlife in captivity for the purpose of rehabilitating or caring for the wildlife.

(2) A permit issued under subsection (1) shall specify the wildlife in respect of which it is issued.

(3) On the request of the Minister, a person issued a permit under subsection (1) shall surrender to the Minister any wildlife specified in the permit, whether it is dead or alive, or dispose of the wildlife as directed by the Minister.

(Section 85.1 added by O.I.C. 2002/77)

85.2(1) Pursuant to paragraph 96(2)(d) of the Act, the Minister may issue a permit authorizing the keeping of

ESPÈCES FAUNIQUES EN CAPTIVITÉ

(Le titre « FERMES À GIBIER » remplacé par décret 2002/77)

85.(1) Nulle personne ne peut garder en captivité des animaux vivants qui appartiennent à la faune sauf dans des cages ou d'autres enceintes approuvées par un agent de protection de la faune.

(Paragraphe 85(1) modifié par décret 2002/77)

85.1(1) En vertu de l'alinéa 96(2)c) de la loi, le paragraphe 96(1) de cette dernière ne s'applique pas à la personne à qui le ministre délivre un permis l'autorisant à garder un animal sauvage en captivité parce qu'il est blessé, malade ou immature, dans un but de réadaptation ou d'en prendre soin.

(2) Un permis délivré en application du paragraphe (1) doit mentionner pour quelle espèce faunique il est délivré.

(3) À la demande du ministre, la personne titulaire d'un permis en vertu du paragraphe (1) doit lui remettre tout animal sauvage mentionné au permis, qu'il soit vivant ou mort, ou en disposer selon les instructions du ministre.

(Article 85.1 ajouté par décret 2002/77)

85.2(1) En vertu de l'alinéa 96(2)d) de la loi, le ministre peut délivrer un permis autorisant à garder un animal

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

wildlife in captivity for the purposes of the Yukon Wildlife Preserve.

*(Subsection 85.2(1) replaced by O.I.C. 2004/73)
(Subsection 85.2(1) amended by O.I.C. 2005/171)*

(2) A permit may not be issued by the Minister under subsection (1) for any wildlife which is a game farm animal.

(Section 85.2 added by O.I.C. 2002/77)

85.3(1) Pursuant to paragraph 96(2)(d) of the Act, the Minister may issue a permit to a person authorizing the person to keep wildlife in captivity for use in connection with film, television or carnival activities.

(2) A permit under subsection (1) may not be issued for a period that exceeds 90 days.

(Section 85.3 added by O.I.C. 2002/77)

PROTECTED HABITAT

(Heading "PROTECTED HABITAT" added by O.I.C. 2002/77)

86.(1) Pursuant to subsection 179(1) of the Act, the areas described in Schedule C, Part IV are designated as protected habitat.

87.(1) Subject to subsection (2), no person shall, between the 1st day of May and the 31st day of August approach within one kilometre of the cliffs described in Schedule C, Part IV.

(2) Subsection (1) does not apply where a person approaches within one kilometre of a cliff described in Schedule C, Part IV while travelling on Dempster Highway or an adjacent water course if he or she does not leave the highway right-of-way or the water course.

*(Subsection 87(1) and (2) amended by O.I.C. 1983/57)
(Subsection 87(2) amended by O.I.C. 2002/77)*

88. *(Section 88 repealed by O.I.C. 2002/77)*

89. *(Subsection 89(3) added by O.I.C. 1999/120)
(Section 89 repealed by O.I.C. 2002/77)*

sauvage en captivité pour la réalisation des objectifs de la Réserve faunique du Yukon.

*(Paragraphe 85.2(1) remplacé par décret 2004/73)
(Paragraphe 85.2(1) modifié par décret 2005/171)*

(2) Un permis ne peut être délivré par le ministre en application du paragraphe (1) pour une espèce faunique qui est un gibier d'une ferme d'élevage.

(Article 85.2 ajouté par décret 2002/77)

85.3(1) En vertu de l'alinéa 96(2)d) de la loi, le ministre peut délivrer un permis qui autorise une personne à garder en captivité une espèce faunique qui sera utilisée dans des activités reliées à la télévision, au cinéma et dans des fêtes foraines.

(2) Un permis délivré en application du paragraphe (1) ne peut l'être pour plus de 90 jours. »

(Article 85.3 ajouté par décret 2002/77)

HABITAT PROTÉGÉ

(Le titre « HABITAT PROTÉGÉ » ajouté par décret 2002/77)

86.(1) Conformément au paragraphe 179(1) de la Loi, les zones décrites dans la partie IV de l'annexe C sont désignées en tant que zones d'habitat protégées.

87.(1) Sous réserve du paragraphe (2) ci-dessous, nulle personne ne peut approcher à moins d'un kilomètre des escarpements décrits dans la partie IV de l'annexe C du 1^{er} mai au 31 août.

(2) Le paragraphe (1) ci-dessus ne s'applique pas à la personne qui approche à moins d'un kilomètre d'un des escarpements décrits dans la partie IV de l'annexe C pendant qu'elle se déplace sur la route de Dempster ou sur un cours d'eau voisin si elle ne quitte pas l'emprise de cette route ou le cours d'eau.

(Paragraphe 87(1) et (2) modifiés par décret 1983/57)

88. *(Paragraphe 88(1) modifié par décret 2002/77)
(Article 88 abrogé par décret 2002/77)*

89. *(Paragraphe 89(3) ajouté par décret 1999/120)
(Article 89 abrogé par décret 2002/77)*

HABITAT PROTECTION AREAS

*(Heading "PART IX HABITAT PROTECTION AREAS"
amended by O.I.C. 2002/77)*

89.1 Horseshoe Slough is a habitat protection area.
(Subsection 89.1 added by O.I.C. 2001/30)

89.2 Fishing Branch is a habitat protection area.
(Section 89.2 added by O.I.C. 2003/196)

SCHEDULES

*(Heading "PART XI SCHEDULES"
amended by O.I.C. 2002/77)*

90.(1) The fees respecting these regulations are prescribed in Schedule E.

91.(1) The form of a warrant, information and application referred to in subsections 138(6), 141(1), 143(1) and 148(1) of the Act are prescribed in Schedule G.
(Subsection 91(1) replaced by O.I.C. 2002/77)

RÉGION DE PROTECTION DE L'HABITAT

*(Le titre « PARTIE IX RÉGION DE PROTECTION DE
L'HABITAT » modifié par décret 2002/77)*

89.1 Le faux chenal Horseshoe est désigné région de protection de l'habitat.
(Paragraphe 89.1 ajouté par décret 2001/30)

89.2 Fishing Branch est désigné région de protection de l'habitat.
(Article 89.2 ajouté par décret 2003/196)

ANNEXES

(Le titre « PARTIE XI ANNEXES » modifié par décret 2002/77)

90.(1) Les tarifs et droits applicables en vertu du présent règlement sont prescrits à l'annexe E.

91.(1) Le modèle d'un mandat ainsi que les renseignements et la demande dont il est fait mention aux paragraphes 138(6), 141(1), 143(1) et 148(1) de la loi sont prescrits à l'annexe G.
(Paragraphe 91(1) remplacé par décret 2002/77)

SCHEDULE A PART I – BIG GAME OPEN SEASONS

(Schedule A Part I replaced by O.I.C. 1993/89)
(Schedule A Part I title amended by O.I.C. 2002/77)

Species or Type	Game Management Zones or subzones in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species is permitted
1(1) Black bear	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	April 15 to June 21, August 1 to November 15 (Paragraph 1(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30) (Subsection 1(1) replaced by O.I.C. 2001/121)
2(1) Grizzly bear (a)	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-38, 1-40 to 1-52, 1-55 to 1-72, 2-01 to 2-25, 2-29 to 2-93, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	April 15 to June 21, August 1 to November 15 (Paragraph 2(1)(a) amended by O.I.C. 1997/119) (Paragraph 2(1)(a) amended by O.I.C. 1998/125) (Paragraph 2(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30)
(b) for holders of a special permit –	1-04, 1-05, 1-12 to 1-14	As specified in the special permit (Paragraph 2(1)(d) added by O.I.C. 1997/119) (Subsection 2(1) replaced by O.I.C. 2001/121)
3(1) Polar bear (a) for Inuit who are holders of polar bear seals	1	From October 1st to May 31st
4(1) Bull caribou (a) for members of group trapping areas	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, but only in the group trapping area where the member is licensed to trap	From August 1st to July 31st (Paragraph 4(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30)
(b) for trapping concession holders not in a group trapping area	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 4, except subzones 4-03 and 4-51; 5, except subzones 5-01 to 5-03, 5-06, 5-07, 5-09 to 5-14, 5-18 to 5-21 and 5-27 to 5-50; 8, except 8-12 to 8-17, 8-26, 8-27; 10, except 10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19; and 11, except 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23.	From August 1st to January 31st (Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 1997/119) (Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 1998/125) (Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 2001/30)
(c) for any person	2-24, 2-25, 2-29, 2-41, and 2-46 to 2-63; 4, except subzones 4-03 and 4-51; 5, except subzones 5-01 to 5-03, 5-06 and 5-07, 5-09 to 5-14 and 5-18 to 5-51; 8, except subzones 8-12 to 8-17, 8-26, 8-27; 10, except subzones 10-05 to 10-09, and 10-17 to 10-19; 11, except subzones 11-02 to 11-18, and 11-20 to 11-23	From August 1st to October 31st (Paragraph 4(1)(c) amended by O.I.C. 1997/119) (Paragraph 4(1)(c) amended by O.I.C. 1998/125) (Paragraph 4(1)(c) amended by O.I.C. 1999/120)
(d)		(Paragraph 4(1)(d) repealed by O.I.C. 1997/119)
(e) for any person	10, except subzones 10-02 to 10-04, 10-10 to 10-18, and 10-20 to 10-32; 11, except subzones 11-01, 11-19, 11-20 and 11-24 to 11-46	From August 1st to October 10th
(f) for any person	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2-01 to 2-23, 2-26 to 2-28, 2-30 to 2-40, 2-42 to 2-45, and 2-64 to 2-93, except as provided in subparagraph (i)	From August 1st to January 31st (Paragraph 4(1)(f) amended by O.I.C. 1999/120) (Paragraph 4(1)(f) amended by O.I.C. 2001/30)
(g) for holders of permit hunt authorization only	3-01 to 3-06, 5-06, 5-07, 5-11, 5-13 5-22 to 5-26, 5-27, 5-29 to 5-48, 8-12 to 8-17, 8-26, 8-27	From August 1st to October 31st (Paragraph 4(1)(g) replaced by O.I.C. 1996/102) (Paragraph 4(1)(g) amended by O.I.C. 2001/121) (Paragraph 4(1)(g) amended by O.I.C. 2003/196) (Paragraph 4(1)(g) amended by O.I.C. 2005/171)
(h) for holders of a permit hunt authorization only	10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19, 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23 10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19, 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23	From August 1 to 31 From September 1 to 30 (Paragraph 4(1)(h) added by O.I.C. 1998/125) (Paragraph 4(1)(h) amended by O.I.C. 2001/05)
(i) for any person	1-53 to 1-56, and 2-26 to 2-28	From August 1 to January 31, except where a one-week closure is set by the Executive Council Member annually (Paragraph 4(1)(i) added by O.I.C. 1999/120)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

4(2)	Cow caribou		
	(a) for members of group trapping areas	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, but only in the group trapping area where the member is licensed to trap	From August 1st to July 31st <i>(Paragraph 4(2)(a) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
	(b) for holders of a certificate of registration for a trapping area	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72 and 2	From August 1st to January 31st <i>(Paragraph 4(2)(b) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
	(c) for any person	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2-01 to 2-23, 2-30 to 2-40, 2-66 to 2-69	From August 1 to January 31 <i>(Paragraph 4(2)(c) replaced by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Paragraph 4(2)(c) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
	(d) for any person	1-53 to 1-56, and 2-26 to 2-28	From August 1 to January 31, except where a one-week closure is set by the Executive Council Member annually <i>(Paragraph 4(2)(d) added by O.I.C. 1999/120)</i>
	(e) for any person	2-42 to 2-45, 2-64, 2-65, and 2-70 to 2-93	From August 1 to October 31 <i>(Paragraph 4(2)(e) added by O.I.C. 1999/120)</i>
4(3)	Second caribou (either sex)		
	(a) for any person	1-04, 1-05, 1-12 to 1-52, 1-57 to 1-72, 2-01 to 2-23, 2-30 to 2-40, and 2-66 to 2-69	From August 1 to January 31 <i>(Paragraph 4(3)(a) replaced by O.I.C. 1999/120)</i>
	(b) for any person	1-53 to 1-56, and 2-26 to 2-28	From August 1 to January 31, except where a one-week closure is set by the Executive Council Member annually <i>(Paragraph 4(3)(b) added by O.I.C. 1999/120)</i>
	(c) for any person	2-42 to 2-45, 2-64, 2-65, and 2-70 to 2-93	From August 1 to October 31 <i>(Paragraph 4(3)(c) added by O.I.C. 1999/120)</i>
4(4)	Second Caribou (bull only)		
	(a) for any person	2-42 to 2-45, 2-64, 2-65, and 2-70 to 2-93	From August 1 to January 31 <i>(Subsection 4(4) amended by O.I.C. 1998/125)</i> <i>(Subsection 4(4) replaced by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 4(4) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
5(1)	Moose (male)		
	(a) for members of group trapping areas	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, but only in the group trapping area where the member is licenced to trap	From August 1st to January 31st. <i>(Subsection 5(1) amended by O.I.C. 1997/119)</i> <i>(Paragraph 5(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
	(b) for any other person	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72 , 2, excepting the portion of 2-63 located within 1 kilometre of McQuesten Lake and including McQuesten Lake, 3, 4, except the portion of 4-01 located within 500 metres of the shore of Ethel Lake and including Ethel Lake, 4-03, the portion of 4-05 located within 1 kilometre of the shores of McQuesten Lake and including McQuesten Lake, and 4-51, 5-01 to 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, and 5-48 to 5-51, 8, 9-08, 9-09, 9-10, 9-11, 10 and 11	From August 1st to October 31st <i>(Paragraph 5(1)(b) amended by O.I.C. 1994/124)</i> <i>(Paragraph 5(1)(b) amended by O.I.C. 1997/119)</i> <i>(Paragraph 5(1)(b) amended by O.I.C. 2001/30)</i> <i>(Paragraph 5(1)(b) amended by O.I.C. 2001/121)</i>
	(c) for holders of permit hunt authorization only	5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47, 7, 9-01 to 9-07	From August 1st to October 31st <i>(Paragraph 5(1)(c) amended by O.I.C. 1994/124)</i> <i>(Paragraph 5(1)(c) amended by O.I.C. 2001/121)</i> <i>(Paragraph 5(1)(d) repealed by O.I.C. 1997/119)</i>
	(d) for holders of a trapping concession	1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, excepting the portion of 2-63 located within 1 kilometre of McQuesten Lake and including McQuesten Lake, 3, 4, except the portion of 4-01 located within 500 metres of the shore of Ethel Lake and including Ethel Lake, 4-03, the portion of 4-05 located within 1 kilometre of the shores of McQuesten Lake and including McQuesten Lake, and 4-51, 5-01 to 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44, and 5-48 to 5-51, 8, 9-08, 9-09, 9-10, 9-11, 10 and 11	From November 1st to January 31st <i>(Paragraph 5(1)(d) amended by O.I.C. 1998/125)</i> <i>(Paragraph 5(1)(d) amended by O.I.C. 2001/30)</i> <i>(Paragraph 5(1)(d) amended by O.I.C. 2001/121)</i>
	(e) for holders of both a trapping concession and a permit hunt	5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47, 7, 9-01 to 9-07	From November 1st to January 31st

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

authorization		<i>(Paragraph 5(1)(e) amended by O.I.C. 2001/121)</i>
(f) for holders of <i>Wildlife Act</i> permit only	7, 9-01 to 9-07	After October 31, as specified by conditions of the permit. <i>(Paragraph 5(1)(f) replaced by O.I.C. 1998/125)</i> <i>(Paragraph 5(1)(f) amended by O.I.C. 2003/196)</i>
(g) for persons who hold sundry permits in addition to hunting licenses and seals	the portion of 2-63 located within 1 kilometre of the shores of McQuesten Lake including the lake, the portion of 4-01 located within 500 metres of the shores of Ethel Lake including the lake, and the portion of 4-05 located within 1 kilometre of the shores of McQuesten Lake and the lake,	From August 1 to October 31 <i>(Paragraph 5(1)(g) added by O.I.C. 2001/30)</i> <i>(Subsection 5(2) repealed by O.I.C. 1997/119)</i>
5(2)		
6(1) Mountain Goat		
(a) for holders of permit hunt authorization only	7-10 to 7-12, 7-28	From August 1st to October 31st
(b) for any person	11, except 11-25	From August 1st to October 31st <i>(Subsection 6(1) amended by O.I.C. 1998/125)</i>
7(1) Sheep		
(a) for any person	2, 4, except subzones 4-03, 4-46, 4-47, 4-51 and 4-52; 5, 7, except subzones 7-15, 7-18, 7-21 to 7-23, 7-25, 7-27, 7-30 to 7-32 and 7-34 to 7-36; 8, 10, except subzones 10-22 and 10-28; 11.	From August 1st to October 31st <i>(Subsection 7(1) amended by O.I.C. 2005/171)</i>
(b) for holders of permit hunt authorization only	7-21 to 7-23, 7-25, 7-27 and 7-30 to 7-32.	From August 1st to October 31st
(c) for holders of bow hunting permit only	9-03	From August 1st to October 31st
(d) for holders of permit hunt authorization only	1-25 and 1-28, (except for Mt. Dennis)	August 1 to September 15 <i>(Paragraph 7(1)(d) added by O.I.C. 2004/150)</i>
8(1) Wolf	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	From August 1st to March 31st <i>(Subsection 8(1) amended by O.I.C. 1998/125)</i> <i>(Subsection 8(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 8(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
9(1) Coyote	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10, and 11	From August 1st to March 31st <i>(Subsection 9(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 9(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
10(1) Wolverine	1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, 2, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10, and 11	From August 1st to October 31st <i>(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
11(1) Wood bison	As specified in the Wood Bison Permit	As specified in the Wood Bison Permit <i>(Subsection 11(1) added by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 11(1) amended by O.I.C. 2004/150)</i>
(a) for holders of a Wood Bison Permit only	5-25, 5-26, 5-29 to 5-34, the north third of 5-40, 5-42 and 5-43 5-25, 5-26, 5-30, 5-32, 5-33, the north third of 5-40, 5-42 and 5-43 7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13, 5-35 to 5-37, 5-39, the south two-thirds of 5-40, 5-41, 5-44 to 5-50 7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13, 5-35 to 5-37, 5-39, the south two-thirds of 5-40, 5-41, 5-44 to 5-50	December 1 to 31 and February 1 to 28 <i>(Paragraph 11(1)(a) amended by O.I.C. 2004/150)</i> January 1 to 31 and March 1 to 31 December 1 to 31 and February 1 to 28 January 1 to 31 and March 1 to 31 <i>(Paragraph 11(1)(a) added by O.I.C. 2001/05)</i> <i>(Paragraph 11(1)(a) amended by O.I.C. 2002/132)</i> <i>(Paragraph 11(1)(a) amended by O.I.C. 2003/196)</i>

ANNEXE A PARTIE I – SAISONS DE CHASSE AU GROS GIBIER

(Annexe A Part I remplacée par décret 1993/84)

Espèce ou type de faune	Zones ou sous-zones de gestion du gibier où la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise
1(1) Ours noir	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	du 15 avril au 21 juin et du 1 ^{er} août au 15 novembre (Alinéa 1(1) a) modifié par décret 2001/30) (Paragraphe 1(1) remplacé par décret 2001/121)
2(1) Ours grizzlé a)	1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-38, 1-40 à 1-52, 1-55 à 1-72, 2-01 à 2-25, 2-29 à 2-93, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	du 15 avril au 21 juin et du 1 ^{er} août au 15 novembre
b) titulaires d'un permis spécial	1-04, 1-05, 1-12 à 1-14	Tel qu'indiqué au permis spécial (Alinéa 2(1)(a) modifié par décret 1982/226) (Alinéa 2(1)(a) modifié par décret 1998/125) (Alinéa 2(1) a) modifié par décret 2001/30) (Alinéa 2(1) d) ajouté par décret 1997/119) (Paragraphe 2(1) remplacé par décret 2001/121)
3(1) Ours blanc a) Inuit qui détiennent des sceaues à l'égard de l'ours blanc	1	Du 1 ^{er} octobre au 31 mai
4(1) Caribou mâle a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, mais seulement dans la zone de piégeage d'exploitation collective sur laquelle porte la licence du membre	du 1 ^{er} août au 31 juillet (Alinéa 4(1) a) modifié par décret 2001/30)
b) titulaires d'une concession de piégeage qui ne font pas partie d'une zone d'exploitation collective	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 4, sauf les sous zones 4-03 et 4-51; 5, sauf les sous-zones 5-01 à 5-03, 5-06, 5-07, 5-09 à 5-14, 5-18 à 5-21 et 5-27 à 5-50; 8, sauf les sous-zones 8-12 à 8-17, 8-26, 8-27; 10, sauf les sous-zones 10-05 à 10-09, 10-17 to 10-19; et 11, sauf les sous-zones 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23.	du 1 ^{er} août au 31 janvier (Alinéa 4(1) b) modifié par décret 1997/119) (Alinéa 4(1) b) modifié par décret 1998/125) (Alinéa 4(1) b) modifié par décret 2001/30)
c) toute personne	2-24, 2-25, 2-29 2-41 et 2-46 à 2-63; 4, sauf les sous zones 4-03 et 4-51; 5, sauf les sous-zones 5-01 à 5-03, 5-06 et 5-07, 5-09 à 5-14 et 5-18 à 5-51; 8, sauf les sous-zones 8-12 à 8-17, 8-26, 8-27; 10, sauf les sous-zones 10-05 à 10-09 et 10-17 à 10-19; 11, sauf les sous-zones 11-02 à 11-18 et 11-20 à 11-23	du 1 ^{er} août au 31 octobre (Alinéa 4(1) c) modifié par décret 1997/119) (Alinéa 4(1)(c) modifié par décret 1998/125) (Alinéa 4(1)(c) modifié par décret 1999/120)
d)		(Alinéa 4(1)(d) abrogé par décret 1997/119)
e) toute personne	10, sauf sous-zones 10-02 à 10-04, 10-10 à 10-18 et 10-20 à 10-32; 11, sauf sous-zones 11-01, 11-19, 11-20 et 11-24 à 11-46	du 1 ^{er} août au 10 octobre
f) toute personne	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2-01 à 2-23, 2-26 à 2-28, 2-30 à 2-40, 2-42 à 2-45 et 2-64 à 2-93, sous réserve des dispositions du sous-alinéa (i)	du 1 ^{er} août au 31 janvier (Alinéa 4(1)(f) modifié par décret 1999/120) (Alinéa 4(1)(f) modifié par décret 2001/30)
g) titulaires d'un autorisation de chasse à accès restreint	3-01 à 3-06, 5-06, 5-07, 5-11, 5-13 5-22 à 5-26, 5-27, 5-29 à 5-48, 8-12 à 8-17, 8-26, 8-27	du 1 ^{er} août au 31 octobre (Alinéa 4(1)g) remplacé par décret 1996/102) (Alinéa 4(1)g) modifié par décret 1996/102) (Alinéa 4(1)g) modifié par décret 2003/196) (Alinéa 4(1)g) modifié par décret 2005/171)
h) titulaires d'une autorisation de chasse à accès restreint	10-05 à 10-09, 10-17 à 10-19, 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23 10-05 à 10-09, 10-17 à 10-19, 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23	du 1 ^{er} au 31 août du 1 ^{er} au 30 septembre (Alinéa 4(1)(h) ajouté par décret 1998/125) (Alinéa 4(1)(h) modifié par décret 2001/05)
(i) toute personne	1-53 à 1-56, et 2-26 à 2-28	du 1 ^{er} août au 31 janvier, à l'exception d'une semaine de fermeture établie annuellement par le membre du Conseil exécutif (Alinéa 4(1)(i) ajouté par décret 1999/120)
4(2) Caribou femelle a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, mais seulement dans la zone de piégeage d'exploitation la collective sur laquelle porte licence du membre	du 1 ^{er} août au 31 juillet suivant (Alinéa 4(2) a) modifié par décret 2001/30)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

b) titulaires d'un certificat d'enregistrement de zone de piégeage	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72 et 2	du 1 ^{er} août au 31 janvier suivant <i>(Alinéa 4(2) b) modifié par décret 2001/30)</i>
c) toute personne	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2-01 à 2-23, 2-30 à 2-40, 2-66 à 2-69	du 1 ^{er} août au 31 janvier <i>(Alinéa 4(2)(c) remplacé par décret 1999/120)</i> <i>(Alinéa 4(2) c) modifié par décret 2001/30)</i>
d) toute personne	1-53 à 1-56, et 2-26 à 2-28	du 1 ^{er} août au 31 janvier, à l'exception d'une semaine de fermeture établie annuellement par le membre du Conseil exécutif <i>(Alinéa 4(2)(d) ajouté par décret 1999/120)</i>
e) toute personne	2-42 à 2-45, 2-64, 2-65 et 2-70 à 2-93	du 1 ^{er} août au 31 octobre <i>(Alinéa 4(2)(e) ajouté par décret 1999/120)</i>
4(3) Deuxième caribou (tout sexe)		
a) toute personne	1-04, 1-05, 1-12 à 1-52, 1-57 à 1-72, 2-01 à 2-23, 2-30 à 2-40, 2-66 à 2-69	du 1 ^{er} août au 31 janvier <i>(Alinéa 4(3)(a) remplacé par décret 1999/120)</i>
b) toute personne	1-53 à 1-56, et 2-26 à 2-28	du 1 ^{er} août au 31 janvier, à l'exception d'une semaine de fermeture établie annuellement par le membre du Conseil exécutif <i>(Alinéa 4(3)(b) ajouté par décret 1999/120)</i>
c) toute personne	2-42 à 2-45, 2-64, 2-65 et 2-70 à 2-93	du 1 ^{er} août au 31 octobre <i>(Alinéa 4(3)(c) ajouté par décret 1999/120)</i>
4(4) Deuxième caribou (mâle seulement)		
a) toute personne	2-42 à 2-45, 2-64, 2-65 et 2-70 à 2-93	du 1 ^{er} août au 31 janvier <i>(Paragraphe 4(4) modifié par décret 1998/125)</i> <i>(Paragraphe 4(4) modifié par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 4(4) modifié par décret 2001/30)</i>
5(1) Orignal (mâle)	<i>(Paragraphe 5(1) modifié par décret 1997/119)</i>	
a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, mais seulement dans la zone de piégeage d'exploitation collective sur laquelle porte la licence du membre	du 1 ^{er} août au 31 janvier <i>(Alinéa 5(1) a) modifié par décret 2001/30)</i>
b) toute autre personne	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, sauf la partie de 2-63 située à 1 kilomètre ou moins du lac McQuesten, y compris ce dernier, 3, 4, sauf la partie de 4-01 située à 500 mètres ou moins de la rive du lac Ethel, incluant ce dernier, 4-03, la partie de 4-05 située à 1 kilomètre ou moins de la rive du lac McQuesten, incluant ce dernier, et 4-51, 5-01 à 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44 et 5-48 à 5-51, 8, 9-08, 9-09, 9-10, 9-11, 10 et 11	du 1 ^{er} août au 31 octobre <i>(Alinéa 5(1)(b) modifié par décret 1994/124)</i> <i>(Alinéa 5(1)(b) modifié par décret 1997/119)</i> <i>(Alinéa 5(1)(b) modifié par décret 2001/30)</i> <i>(Alinéa 5(1)(b) modifié par décret 2001/121)</i>
c) titulaires d'une autorisation de chasse à accès restreint	5-28, 5-30 à 5-42, 5-45 à 5-47, 7, 9-01 à 9-07	du 1 ^{er} août au 31 octobre <i>(Alinéa 5(1)(c) modifié par décret 1994/124)</i> <i>(Alinéa 5(1)(c) modifié par décret 1994/124)</i> <i>(Alinéa 5(1)(d) modifié par décret 2001/121)</i>
d) titulaires d'une concession de piégeage	1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, sauf la partie de 2-63 située à 1 kilomètre ou moins du lac McQuesten, y compris ce dernier, 3, 4, sauf la partie de 4-01 située à 500 mètres ou moins de la rive du lac Ethel, incluant ce dernier, 4-03, la partie de 4-05 située à 1 kilomètre ou moins de la rive du lac McQuesten, incluant ce dernier, et 4-51, 5-01 à 5-21, 5-25, 5-27, 5-29, 5-43, 5-44 et 5-48 à 5-51, 8, 9-08, 9-09, 9-10, 9-11, 10 et 11	du 1 ^{er} novembre au 31 janvier <i>(Alinéa 5(1)(d) modifié par décret 1998/125)</i> <i>(Alinéa 5(1)(d) modifié par décret 2001/30)</i> <i>(Alinéa 5(1)(d) modifié par décret 2001/121)</i>
e) titulaires d'une concession de piégeage ainsi que d'une autorisation de chasse à accès restreint	la partie sud de 5-14, 5-15, 5-18 à 5-20, 5-27 à 5-42, 5-45 à 5-47, 7, 9-01 à 9-07	du 1 ^{er} novembre au 31 janvier

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

<p>f) titulaire d'un permis en vertu de la <i>Loi sur la faune</i> seulement</p>	<p>7, 9-01 à 9-07</p>	<p>Après le 31 octobre, selon les conditions établies au permis <i>(Alinéa 5(1)c) ajouté par décret 1996/102</i> <i>(Alinéa 5(1)f) remplacé par décret 1998/125</i> <i>(Alinéa 5(1)f) modifié par décret 2003/196)</i></p>
<p>g) pour toute personne détenant un permis polyvalent en sus d'une licence de chasse et d'un sceau</p>	<p>la partie de 2-63 située à 1 km ou moins de la côte du lac McQuesten, la partie de 4-01 située à 500 m ou moins de la rive du lac Ethel, incluant le lac Ethel, et la partie de 4-05 située à 1 km ou moins de la rive du lac McQuesten, incluant le lac McQuesten,</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre</p> <p><i>(Alinéa 5(1)g) ajouté par décret 2001/30</i> <i>(Alinéa 5(1)g) modifié par décret 2003/196)</i></p> <p><i>(Paragraphe 5(2) abrogé par décret 1997/119)</i></p>
<p>5(2)</p>		
<p>6(1) Chèvre de montagne (a) titulaires d'une autorisation de chasse à accès restreint</p>	<p>7-10 à 7-12, 7-28</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre</p>
<p>(b) toute personne</p>	<p>11, sauf 11-25</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre <i>(Paragraphe 6(1) modifié par décret 1998/125)</i></p>
<p>7(1) Mouflon a) toute personne</p>	<p>2; 4, sauf sous-zones 4-03, 4-46, 4-47, 4-51 et 4-52; 5, 7, sauf sous-zones 7-15, 7-18, 7-21 à 7-23, 7-25, 7-27, 7-30 à 7-32 the 7-34 à 7-36; 8, 10, sauf sous-zones 10-22 et 10-28; 11.</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre</p>
<p>(b) titulaires d'une autorisation de chasse à accès restreint</p>	<p>7-21 à 7-23, 7-25, 7-27 et 7-30 à 7-32.</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre</p>
<p>(c) titulaires de permis de chasse à l'arc seulement</p>	<p>9-03</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre</p>
<p>(d) titulaires d'une autorisation de chasse à accès restreint</p>	<p>1-25 et 1-28, (à l'exception du Mt Dennis)</p>	<p>du 1^{er} août au 15 septembre <i>(Alinéa 7(1)d) ajouté par décret 2004/150)</i></p>
<p>8(1) Loup</p>	<p>1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11</p>	<p>du 1^{er} août au 31 mars <i>Paragraphe 8(1) modifié par décret 1998/125</i> <i>(Paragraphe 8(1) modifié par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 8(1) modifié par décret 2001/30)</i></p>
<p>9(1) Coyote</p>	<p>1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11</p>	<p>du 1^{er} août au 31 mars <i>(Paragraphe 9(1) modifié par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 9(1) modifié par décret 2001/30)</i></p>
<p>10(1) Carcajou</p>	<p>1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72, 2, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11</p>	<p>du 1^{er} août au 31 octobre <i>(Paragraphe 10(1) modifié par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 10(1) modifié par décret 2001/30)</i></p>
<p>11(1) Bison des bois</p>	<p>Aux dates apparaissant sur le permis de chasse au bison des bois</p>	<p>Aux dates apparaissant sur le permis de chasse au bison des bois <i>(Paragraphe 11(1) ajouté par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 11(1) modifié par décret 2004/150)</i></p>
<p>a) titulaires d'un permis de chasse au bison des bois seulement</p>	<p>5-25, 5-26, 5-29 à 5-34, le tiers nord de 5-40, 5-42 et 5-43</p>	<p>du 1^{er} au 31 décembre et du 1^{er} au 28 février <i>(Alinéa 11(1)a) modifié par décret 2004/150)</i></p>
<p></p>	<p>5-25, 5-26, 5-30, 5-32, 5-33, le tiers nord de 5-40, 5-42 et 5-43</p>	<p>du 1^{er} au 31 janvier et du 1^{er} au 31 mars</p>
<p></p>	<p>7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13, 5-35 à 5-37, 5-39, les deux tiers de la partie sud de 5-40, 5-41, 5-44 à 5-50</p>	<p>du 1^{er} au 31 décembre et du 1^{er} au 28 février</p>
<p></p>	<p>7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13, 5-35 à 5-37, 5-39, les deux tiers de la partie sud de 5-40, 5-41, 5-44 à 5-50</p>	<p>du 1^{er} au 31 janvier et du 1^{er} au 31 mars</p> <p><i>(Alinéa 11(1)a) ajouté par décret 2001/05</i> <i>(Alinéa 11(1)a) modifié par décret 2002/132)</i> <i>(Alinéa 11(1)a) modifié par décret 2003/196)</i></p>

SCHEDULE A PART II GAME BIRD OPEN SEASON

Species or Type permitted	Game Management Zones in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species or type is permitted
1(1) Grouse (a) Spruce (Franklin) (b) Ruffed (Willow) (c) Blue and Sharp-tailed	1, except 1-01 to 1-03, 1-06 to 1-11, 1-16 and 1-20, 2, 3, 4, except 4-03, 5, 7, 8, 9, 10, and 11	From September 1st to November 30th next following. <i>(Subsection 9(1) renumbered as 1(1) and amended by O.I.C. 1999/120)</i>
2(1) Ptarmigan	1, except 1-01 to 1-03, 1-06 to 1-11, 1-16 and 1-20, 2, 3, 4, except 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	From September 1st to March 15th next following. <i>(Subsection 2(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i>
3(1) All Species	6 and 4-03	No open season.

ANNEXE A PARTIE II SAISONS DE CHASSE AU GIBIER À PLUMES

Espèce ou type de faune	Zones de gestion du gibier où la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise
1(1) Tétras et gélinottes a) tétras des savanes (de Franklin) b) gélinotte huppée c) tétras sombre et gélinotte à queue fine	1, sauf 1-01 à 1-03, 1-06 à 1-11, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, sauf les SGG 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	Du 1 ^{er} septembre au 30 novembre suivant <i>(Paragraphe 1(1) modifié par décret 1999/120)</i>
2(1) Lagopède	1, sauf 1-01 à 1-03, 1-06 à 1-11, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, sauf la SGG 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	Du 1 ^{er} septembre au 15 mars suivant <i>(Paragraphe 2(1) modifié par décret 1999/120)</i>
3(1) Toutes les espèces	6 et 4-03	Aucune

SCHEDULE A PART III SMALL GAME OPEN SEASON

Species or Type	Game Management Zones in which hunting of the species or type is permitted	Times during which hunting of the species or type is permitted
1(1) Hare	1, except 1-01 to 1-14, 1-16 and 1-20, 2, 3, 4, except 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 and 11.	From April 1st to March 31st next following <i>(Subsection 1(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i>
2(1) Ground Squirrel	1, except 1-01 to 1-14, 1-16 and 1-20, 2, 3, 4, except 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	From April 1st to March 31st next following. <i>(Subsection 2(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i>
3(1)		<i>(Subsection 3(1) repealed by O.I.C. 2002/77)</i>
4(1)		<i>(Subsection 4(1) repealed by O.I.C. 2002/77)</i>
5(1) Porcupine	1, except 1-01 to 1-03, 1-06 to 1-11, 1-16 and 1-20, 2, 3, 4, except 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 and 11	From April 1st to March 31st next following. <i>(Subsection 5(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i>
6(1) All species	6 and 4-03	No open season.

ANNEXE A PARTIE III SAISONS DE CHASSE AU PETIT GIBIER

Espèce ou type de faune	Zones de gestion du gibier où la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise	Périodes pendant lesquelles la chasse de l'espèce ou du type de faune est permise
1(1) Lièvres	1, sauf 1-01 à 1-14, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, sauf la SGG 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	Du 1 ^{er} avril au 31 mars suivant <i>(Paragraphe 1(1) modifié par décret 1999/120)</i>
2(1) Écureuils	1, sauf 1-01 à 1-14, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, sauf la SGG 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	Du 1 ^{er} avril au 31 mars suivant <i>(Paragraphe 2(1) modifié par décret 1999/120)</i>
3(1)		<i>(Paragraphe 3(1) abrogé par décret 2002/77)</i>
4(1)		<i>(Paragraphe 4(1) abrogé par décret 2002/77)</i>
5(1) Porc-épic	1, sauf 1-01 à 1-03, 1-06 à 1-11, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, sauf la SGG 4-03, 5, 7, 8, 9, 10 et 11	Du 1 ^{er} avril au 31 mars suivant <i>(Paragraphe 5(1) modifié par décret 1999/120)</i>
6(1) Toutes les espèces	6 et 4-03	Aucune

SCHEDULE B PART I

BIG GAME ANIMAL BAG AND
POSSESSION LIMIT

(Schedule B Part I replaced by O.I.C. 1985/163)
(Schedule B Part I title amended by O.I.C. 2002/77)

Species or Type	Bag Limit
1(1) Bear, black	
(a) for all persons	2 bear for every licensing year.
2(1) Bear, grizzly	
(a) for all persons	1 bear every 3 licensing years in the following zones and subzones: 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-38, 1-40 to 1-52, 1-55 to 1-72, 2-01 to 2-25, 2-29 to 2-93, 3, 4, except 4-03 and 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 and 11
(b) for holders of a special permit	1 bear every licensing year in subzones 1-04, 1-05, 1-12 to 1-14 <i>(Paragraph 2(1)(a) amended by O.I.C. 1997/119)</i> <i>(Paragraph 2(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30)</i> <i>(Subsection 2(1) replaced by O.I.C. 1992/56)</i> <i>(Paragraph 2(1)(c) added by O.I.C. 1997/119)</i> <i>(Subsection 2(1) replaced by O.I.C. 2001/121)</i>
3(1) Bear, polar	
(a) for holders of polar bear seals.	1 bear for each seal that is held
4(1) Caribou	
(a) for trappers in group trapping areas in GMZ 1	Any number that is required for food and clothing, if taken in subzones 1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72. <i>(Paragraph 4(1)(a) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
(b) for all other persons	2 caribou, if at least 1 of the 2 caribou is taken in subzones 1-04, 1-05, 1-12 to 1-15, 1-17 to 1-19, 1-21 to 1-72, or in subzones 2-01 to 2-23, 2-26 to 2-28, 2-30 to 2-40, 2-42 to 2-45, and 2-64 to 2-93. <i>(Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 1986/97)</i> <i>(Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 1998/125)</i> <i>(Paragraph 4(1)(b) amended by O.I.C. 2001/30)</i>
5(1) Moose	
(a) for holders of a certificate of registration for a trapping area.	1 moose
(b) for all other persons	1 moose
6(1) Mountain Goat	
(a) for any person	1 mountain goat
7(1) Sheep	
(a) for any person	1 sheep <i>(Paragraph 7(1)(a) amended by O.I.C. 2002/77)</i> <i>(Paragraph 7(1)(a) amended by O.I.C. 2003/196)</i>

PARTIE I DE L'ANNEXE B

MAXIMUMS DE PRISES ET DE
POSSESSION DE GROS GIBIER

(Annexe B Partie I remplacée par décret 1985/163)

Espèce ou type	Maximum
1(1) Ours noir	
a) toute personne	2 ours par année de délivrance de licence
2(1) Ours, grizzlé	
a) pour toute personne	1 ours toutes les trois années consécutives visées par permis aux zones et sous-zones suivantes : 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-38, 1-40 à 1-52, 1-55 à 1-72, 2-01 à 2-25, 2-29 à 2-93, 3, 4, sauf 4-03 et 4-51, 5, 7, 8, 9, 10 et 11
b) pour les titulaires d'un permis spécial	1 ours pour chaque année visée par un permis aux sous-zones 1-04, 1-05, 1-12 à 1-14 <i>(Alinéa 2(1)a modifié par décret 1997/119)</i> <i>(Alinéa 2(1)a modifié par décret 2001/30)</i> <i>(Paragraphe 2(1) remplacé par décret 1992/56)</i> <i>(Alinéa 2(1)c ajouté par décret 1997/119)</i> <i>(Paragraphe 2(1) remplacé par décret 2001/121)</i>
3(1) Ours blanc	
a) titulaires de sceaux à l'égard de l'ours blanc	1 ours par sceau détenu
4(1) Caribou	
a) membres d'un groupe exploitant une zone de piégeage dans la ZGG 1	Tout nombre nécessaire pour se nourrir et se vêtir pourvu qu'il soit pris dans les sous-zones 1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72 <i>(Alinéa 4(1)b modifié par décret 2001/30)</i>
b) toute autre personne	2 caribous, pourvu qu'au moins l'un d'entre eux soit pris dans les sous-zones 1-04, 1-05, 1-12 à 1-15, 1-17 à 1-19, 1-21 à 1-72 ou les sous-zones 2-01 à 2-23, de 2-26 à 2-28, de 2-30 à 2-40, de 2-42 à 2-45 et de 2-64 à 2-93 <i>(Alinéa 4(1)b modifié par décret 1986/97)</i> <i>(Alinéa 4(1)b modifié par décret 1998/125)</i> <i>(Alinéa 4(1)b modifié par décret 2001/30)</i>
5(1) Orignal	
a) titulaires de certificat d'enregistrement de zone de piégeage	1 orignal
b) toute autre personne	1 orignal
6(1) Chèvre de montagne	
a) toute personne	1 chèvre de montagne
7(1) Mouflon	
a) toute personne	1 mouflon <i>(Alinéa 7(1)a modifié par décret 2003/196)</i>

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

8(1) Wolf		8(1) Loup	
(a) Subzones 5-14, 5-15, 5-18 to 5-20, 5-27 to 5-42 and 5-45 to 5-48	Any number	a) sous-zones 5-14, 5-15, 5-18 à 5-20, 5-27 à 5-42 et 5-45 à 5-48	Aucun maximum
(b) All other subzones	(i) Yukon residents – 3 wolves (ii) Non-residents – 2 wolves <i>(Subsection 8(1) amended by O.I.C. 1993/84)</i> <i>(Paragraph 8(1)(b) amended by O.I.C. 1998/125)</i>	b) toutes les autres sous-zones	(i) résidents du Yukon – 3 loups (ii) non-résidents du Yukon – 2 loups <i>(Paragraphe 8(1) modifié par décret 1993/84)</i> <i>(Alinéa 8(1)(b) modifié par décret 1998/125)</i>
9(1) Coyote	Any number	9(1) Coyote	Aucun maximum
10(1) Wolverine	1 wolverine	10(1) Carcajou	1 carcajou
11(1) Wood bison	1 wood bison <i>(Subsection 11(1) added by O.I.C. 1999/120)</i>	11(1) Bison des bois	1 bison des bois <i>(Paragraphe 11(1) ajouté par décret 1999/120)</i>

SCHEDULE B PART II
GAME BIRD BAG LIMITS

Species or Type	Bag Limit (The number of game birds that a person is permitted to kill in any day) <i>("Possession limit" amended by O.I.C. 2002/77)</i>	Possession Limit (The number of game birds that a person is permitted to have in his or her possession after the first three days of the open season)
1(1) Grouse - Spruce (Franklin)	10 in aggregate	3 times the bag limit
2(1) Grouse - Ruffed (Willow)	10 in aggregate	3 times the bag limit
3(1) Grouse - Blue	5	3 times the bag limit
4(1) Grouse - Sharp-tailed		
(a)	5 in Zone 1, except subzones 1-01 to 1-03, 1-06 to 1-11, 1-16, and 1-20, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 <i>(Subsection 4(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>	3 times the bag limit
(b)	2 in GMZ 5	3 times the bag limit
5(1) Ptarmigan	10	3 times the bag limit

SCHEDULE B PART III

SMALL GAME ANIMAL BAG LIMITS

(Schedule B Part III title amended by O.I.C. 2002/77)

Species or Type	Bag Limit
1(1) Hare	any number, except none in subzones 1-01 to 1-14, 1-16, and 1-20.
2(1) Ground Squirrel	any number, except none in subzones 1-01 to 1-14, 1-16, and 1-20.
3(1) Porcupine	any number, except none in subzones 1-01 to 1-14, 1-16, and 1-20. <i>(Subsection 1(1), 2(1), 3(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>

PARTIE II DE L'ANNEXE B

MAXIMUMS DE PRISES DE GIBIER À PLUMES

Espèce ou type	Maximum de prises quotidiennes (Nombre d'oiseaux considérés comme du gibier qu'une personne peut prendre pendant une même journée)	Maximum d'oiseaux à posséder (Nombre d'oiseaux considérés comme du gibier qu'une personne peut avoir en sa possession après les trois premiers jours de la saison de chasse)
1(1) Tétràs des savanes (de Franklin)	total de 10	3 fois le maximum de prises quotidiennes
2(1) GÉlinotte huppée	total de 10	3 fois le maximum de prises quotidiennes
3(1) Tétràs sombre	5	3 fois le maximum de prises quotidiennes
4(1) GÉlinotte à queue fine		
a)	5 dans les zone 1, sauf les sous-zones 1-01 à 1-03, 1-06 à 1-11, 1-16 et 1-20, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10 et 11 <i>(Paragraphe 4(1) modifié par décret 2001/30)</i>	3 fois le maximum de prises quotidiennes
b)	2 dans la ZGG 5	3 fois le maximum de prises quotidiennes
5(1) Lagopède	10	3 fois le maximum de prises quotidiennes

PARTIE III DE L'ANNEXE B

MAXIMUMS DE PRISES DE PETIT GIBIER

Espèce ou type	Maximum de prises
1(1) Lièvres	Aucun maximum, mais aucun animal ne doit être pris dans les sous-zones 1-01 à 1-14, 1-16 et 1-20
2(1) Écureuils	Aucun maximum, mais aucun animal ne doit être pris dans les sous-zones 1-01 à 1-14, 1-16 et 1-20
3(1) Porc-épic	Aucun maximum, mais aucun animal ne doit être pris dans les sous-zones 1-01 à 1-14, 1-16 et 1-20 <i>(Paragraphe 1(1), 2(1), 3(1) modifié par décret 2001/30)</i>

SCHEDULE C PART I

SPECIAL GUIDE LICENCE

*(Schedule C Part I replaced by O.I.C. 1985/82)
("Special Guiding Licence" amended by O.I.C. 2002/77)*

Number Allocated	GMZ/GMS	Species
1(1) 100	Licenses are available for sub-zones where hunting is permitted but not for any sub-zones where a limited entry hunt applies to the species to be hunted, except in subzones 1-04, 1-05 and 1-12 through 1-14 for coyote and wolf only GMS 5-48 to 50; 7-13 to 7-35, 9-01, 9-02, 9-04, and 9-08 to 9-11 <i>(Subsection 1(1) replaced by O.I.C. 1997/119) (Subsection 1(1) replaced by O.I.C. 1998/125) (Subsection 1(1) amended by O.I.C. 1999/120)</i>	Moose, caribou, coyote, black bear, wolf Grizzly bear

2(1) *(Repealed by O.I.C. 1986/97)*

3(1) Applications for Special Guide Licences shall be processed in the chronological order that they are received.
(Subsection 3(1) amended by O.I.C. 2002/77)

PARTIE I DE L'ANNEXE C

PERMIS SPÉCIAL DE GUIDE

(Partie I Annexe C remplacée par décret 1985/82)

Maximum de prises	ZGG/SGG	Espèce
1(1) 100	Les permis sont disponibles pour les sous-zones où la chasse est permise mais non pour les espèces dans les sous-zones où le droit de chasser cette espèce est à accès restreint, sauf dans les sous-zones 1-04, 1-05 et 1-12 à 1-14 pour le coyote et le loup seulement SGG 5-48 à 5-50, 7-13 à 7-35, 9-01, 9-02, 9-04, et 9-08 à 9-11 <i>(Paragraphe 1 (1) remplacé par décret 1997/119) (Paragraphe 1 (1) remplacé par décret 1998/125) (Paragraphe 1 (1) modifié par décret 1999/120)</i>	Orignal, caribou, coyote, ours noir, loup Grizzly

2(1) *(Abrogé par décret 1986/97)*

3(1) Les demandes de permis spécial de guide sont traitées dans l'ordre chronologique de leur réception.

SCHEDULE C PART II

PARTIE II DE L'ANNEXE C

LIMITED ENTRY HUNTS

AUTORISATIONS DE CHASSE À ACCÈS
RESTREINT (ACAR)

(Schedule C Part II replaced by O.I.C. 1993/84)

(Partie II Annexe C remplacée par décret 1993/84)

SHEEP

MOUTONS DES MONTAGNES

1.(1)

G.M.S.	PERMIT ALLOCATIONS
7-21	2
7-22	20
7-23	7
7-25	6
7-27	4
7-30	15
7-31	6
7-32	7
9-03	10
1-25 and 1-28 (except Mt. Dennis)	Up to a maximum of 2; the minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones <i>(Subsection 1(1) amended by O.I.C. 2004/150)</i>

1.(1)

S.G.G.	NOMBRE DE PERMIS
7-21	2
7-22	20
7-23	7
7-25	6
7-27	4
7-30	15
7-31	6
7-32	7
9-03	10
1-25 et 1-28 (à l'exception du Mt Dennis)	jusqu'à un maximum de 2; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones <i>(Paragraphe 1(1) modifié par décret 2004/150)</i>

MALE CARIBOU

CARIBOU MÂLE

G.M.S.	PERMIT ALLOCATIONS
3-01, 3-02, 3-03, 3-04, 3-05, 3-06; 5-06, 5-07; 5-11, 5-13, 5-22, 5-23, 5-24, 5-25, 5-26;	0 0 Up to a maximum of 16; the minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones
5-27, 5-29 to 5-48	Up to a maximum of 50; the minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones
8-12, 8-13, 8-14, 8-15 8-16, 8-17, 8-26, 8-27. 10-05 to 10-09, 10-17 to 10-19, 11-02 to 11-18, 11-20 to 11-23	0 up to a maximum of 120; the Executive Council Member may limit the number of permits or not issue any permit in one or more subzones. <i>(“Male Caribou” replaced by O.I.C. 1996/102)</i> <i>(“Male Caribou” amended by O.I.C. 1998/126)</i> <i>(“Male Caribou” amended by O.I.C. 2001/121)</i> <i>(“Male Caribou” amended by O.I.C. 2002/132)</i> <i>(“Male Caribou” amended by O.I.C. 2003/196)</i> <i>(“Male Caribou” amended by O.I.C. 2005/171)</i>

S.G.G.	NOMBRE DE PERMIS
3-01, 3-02, 3-03, 3-04, 3-05, 3-06; 5-06, 5-07; 5-11, 5-13, 5-22, 5-23, 5-24, 5-25, 5-26;	0 0 0 jusqu'à un maximum de 16; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
5-27, 5-29 à 5-48	jusqu'à un maximum de 50; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
8-12, 8-13, 8-14, 8-15 8-16, 8-17, 8-26, 8-27. 10-05 à 10-09, 10-17 à 10-19, 11-02 à 11-18, 11-20 à 11-23	0 jusqu'à un maximum de 120; le membre du Conseil exécutif peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones. <i>(«Caribou Mâle» remplacé par décret 1996/102)</i> <i>(«Caribou mâle» modifié par décret 1998/126)</i> <i>(«Caribou Mâle» modifié par décret 2001/121)</i> <i>(«Caribou Mâle» modifié par décret 2002/132)</i> <i>(«Caribou Mâle» modifié par décret 2003/196)</i> <i>(«Caribou Mâle» modifié par décret 2005/171)</i>

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

MOUNTAIN GOAT

G.M.S.	PERMIT ALLOCATIONS
7-10, 7-11, 7-12, 7-28	up to a maximum of 6; the Executive Council Member may limit the number of permits or not issue any permit in one or more subzones.
7-34	1
7-35	2

("Mountain Goat" amended by O.I.C. 1998/125)

MALE MOOSE

G.M.S.	PERMIT ALLOCATIONS
5-26, 5-28, 5-30 to 5-42, 5-45 to 5-47	Up to a maximum of 50, the minister may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones
7-01 to 7-36, 9-01 to 9-07	up to a maximum of 50; the Executive Council Member may limit the number of permits or not issue any permit in one or more of these subzones. <i>("Antlered Moose" replaced by O.I.C. 1997/119)</i> <i>("Male Moose" amended by O.I.C. 1998/125)</i> <i>("Male Moose" amended by O.I.C. 2001/121)</i> <i>("Male Moose" amended by O.I.C. 2005/171)</i>

WOOD BISON

G.M.S.	PERMIT ALLOCATIONS
5-25, 5-26, 5-29 to 5-37 5-39, 5-40 to 5-50, 7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13	up to a maximum of 250; the Minister may limit the number of permits or not issue any permit in one of more of these subzones <i>("Wood Bison" added by O.I.C. 1999/120)</i> <i>("Wood Bison" replaced by O.I.C. 2001/05)</i> <i>(Subzones replaced by O.I.C. 2003/196)</i> <i>(Subsection 1(1) amended by O.I.C. 2003/196)</i> <i>(Subsection 1(1) amended by O.I.C. 2005/33)</i>

2. The minister may issue permits in Form 7, Form 9 or Form 32 under this Schedule, provided that the total number of permits issued in any subzone for any species does not exceed the number listed as the Permit Allocation in subsection 1(1).

(Section 2 added by O.I.C. 2003/196)

CHÈVRE DES MONTAGNES

(«Chèvre des neiges» remplacé par décret 1998/125)

S.G.G.	NOMBRE DE PERMIS
7-10, 7-11, 7-12, 7-28	jusqu'à un maximum de 6; le membre du Conseil exécutif peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones.
7-34	1
7-35	2

(«Chèvre des montagnes» modifié par décret 1998/125)

ORIGINAL MÂLE

S.G.G.	NOMBRE DE PERMIS
5-26, 5-28, 5-30 à 5-42, 5-45 à 5-47	jusqu'à un maximum de 50; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones
7-01 à 7-36 9-01 à 9-07	jusqu'à un maximum de 50; le membre de Conseil exécutif peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs sous-zones. <i>(«Original portant son bois» remplacé par décret 1997/119)</i> <i>(«Original mâle» modifié par décret 1998/125)</i> <i>(«Original mâle» modifié par décret 2001/121)</i> <i>(«Original mâle» modifié par décret 2005/171)</i>

BISON DES BOIS

S.G.G.	NOMBRE DE PERMIS
5-25, 5-26, 5-29 à 5-37 5-39, 5-40 à 5-50, 7-1, 7-2, 7-4, 7-5, 7-13	Jusqu'à un maximum de 250; le ministre peut diminuer le nombre de permis ou ne pas en émettre dans une ou plusieurs de ces sous-zones <i>(«Bison des bois» ajouté par décret 1999/120)</i> <i>(«Bison des bois» remplacé par décret 2001/05)</i> <i>(Sous-zones remplacées par décret 2003/196)</i> <i>(Paragraphe 1(1) modifié par décret 2005/33)</i>

2. Le ministre peut délivrer des permis, en conformité avec les formulaires 7, 9 ou 32 de la présente annexe, sous réserve que le nombre total de permis délivrés pour chaque sous-zone, pour toute espèce, ne dépasse pas le nombre de permis indiqué au paragraphe 1(1).

(Article 2 ajouté par décret 2003/196)

SCHEDULE C PART III

HARVEST POINTS

(Schedule C Part III revoked by O.I.C. 1993/84)

SCHEDULE C PART IV

PROTECTED HABITAT AREAS

Pursuant to subsection 179(1) of the Act

(a) the cliffs on the east bank of Engineer Creek commencing at a point nearest to 65°21'29" north latitude and 138°14'41" west longitude and extending to a point nearest to 65°21'37" north latitude and 138°17'06" west longitude, also known as Sapper Hill;

(b) the cliffs in the vicinity of kilometre 205 on Dempster Highway, commencing at a point nearest to 65°24'32" north latitude and 138°13'50" west longitude and extending to a point nearest to 65°24'35" north latitude and 138°15'38" west longitude; and

(c) the cliffs on the west side of Ogilvie River commencing at a point nearest to 65°34'03" north latitude and 138°10'55" west longitude and extending to a point nearest to 65°33'47" north latitude and 138°11'24" west longitude, also known as Churchward Hill; *(Paragraph (c) amended by O.I.C. 1983/57)*

are designated as protected habitat for the purpose of protecting peregrine falcons and their nests.

SCHEDULE C PART V

OUTFITTING AREA 9

(Schedule C Part V added by O.I.C. 1986/97)
(Schedule C Part V revoked by O.I.C. 1998/127)

PARTIE III DE L'ANNEXE C

MAXIMUMS DE POINTS

(Partie III Annexe C abrogé par décret 1993/84)

PARTIE IV DE L'ANNEXE C

ZONES D'HABITAT PROTÉGÉES

Conformément au paragraphe 179(1) de la Loi, sont désignées en tant que zones d'habitat protégées aux fins de la préservation des faucons pèlerins et de leurs nids les zones suivantes :

a) l'escarpement situé sur la rive orientale du ruisseau Engineer depuis le point le plus proche de 65° 21' 29" de latitude nord par 138° 14' 41" de longitude ouest jusqu'au point le plus proche de 65° 21' 37" de latitude nord par 138° 17' 06" de longitude ouest, également appelé colline Sapper;

b) l'escarpement situé à proximité du 205^e kilomètre de la route Dempster, depuis le point le plus proche de 65° 24' 32" de latitude nord par 138° 13' 50" de longitude ouest jusqu'au point le plus proche de 65° 24' 35" de latitude nord par 138° 15' 38" de longitude ouest;

c) l'escarpement situé sur la rive occidentale de la rivière Ogilvie, depuis le point le plus proche de 65° 34' 03" de latitude nord par 138° 10' 55" de longitude ouest jusqu'au point le plus proche de 65° 33' 47" de latitude nord par 138° 11' 24" de longitude ouest, également appelée colline Churchward.

(Paragraphe c) modifié par décret 1983/57)

PARTIE V DE L'ANNEXE C

SECTEUR DE POURVOIRIE 9

(Partie V Annexe C ajoutée par décret 1986/97)
(Partie V Annexe C abrogée par décret 1998/127)

SCHEDULE D

ANNEXE D

GAME MANAGEMENT ZONES

ZONES DE GESTION DU GIBIER

GAME MANAGEMENT ZONE #1

ZONE DE GESTION DU GIBIER 1

Commencing at the confluence of Snake and Peel Rivers; thence southwesterly following the centre of Snake River to its intersection with 65 degrees 30 minutes north latitude; thence east to the boundary between Yukon Territory and Northwest Territories, at 65 degrees 30 minutes north latitude, thence northwesterly following the said boundary to its intersection with the coast of the Beaufort Sea at approximately 136 degrees 28 minutes west longitude; thence westerly and northerly along the said coast at mean low tide mark, including Tent Island, small unnamed islands and Herschel Island to low tide mark, to the intersection of said coast with the international boundary between the Yukon Territory and the State of Alaska at 141 degrees west longitude; thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Grayling Fork of the Black River at approximately 66 degrees 09 minutes north latitude; thence easterly in a straight line to the peak of an unnamed 4,750 foot mountain at 66 degrees 05 minutes north latitude, 140 degrees 28 minutes west longitude; thence southeasterly in a straight line to the mouth of the Fishing Creek at 65 degrees 55 minutes 30 seconds north latitude, 139 degrees 40 minutes 30 seconds west longitude; thence northeasterly down on the centre of the main channel of the Miner River to the point where it intersects the 65th degree of north latitude; thence southeasterly in a straight line to a point at 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 138 degrees 41 minutes west longitude on an unnamed creek; thence following in a northeasterly direction downstream on the centre of this creek to its confluence with another unnamed creek at a point 65 degrees 57 minutes 30 seconds north latitude, 138 degrees 03 minutes west longitude; thence southeasterly following upstream the centre of this unnamed creek to its headwaters at a point 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 137 degrees 46 minutes west longitude; thence easterly to the headwaters of an unnamed creek at a point 65 degrees 50 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 43 minutes west longitude; thence southeasterly following downstream the centre of this creek to its confluence with the Peel River at a point 65 degrees 46 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 36 minutes west longitude; thence easterly following downstream the north bank of the Peel River to the point of commencement.

Depuis le confluent des rivières Snake et Peel, vers le sud-ouest le long de l'axe de la rivière Snake jusqu'au point où il croise 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers l'est jusqu'à la limite entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, à 65 degrés, 30 minutes de latitude nord, puis vers le nord-ouest le long de cette limite jusqu'au point où elle croise la côte de la mer de Beaufort à environ 136 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest et le nord le long de la laisse moyenne des basses eaux de ladite côte, y compris l'île Tent, de petites îles sans nom et l'île Herschel jusqu'à la laisse des basses eaux, jusqu'au point d'intersection entre cette côte et la frontière entre le territoire du Yukon et l'État de l'Alaska à 141 degrés de longitude ouest; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise la fourche Grayling de la rivière Black à environ 66 degrés, 9 minutes de latitude nord; puis vers l'est en ligne droite jusqu'au sommet d'une montagne sans nom d'une hauteur de 4 750 pieds à 66 degrés, 5 minutes de latitude nord par 140 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'embouchure du ruisseau Fishing à 65 degrés, 55 minutes, 30 secondes de latitude nord par 139 degrés, 40 minutes, 30 secondes de longitude ouest; puis vers le nord-est le long de l'axe du chenal principal de la rivière Miner jusqu'au point où cet axe croise le 65e degré de latitude nord; puis vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 138 degrés, 41 minutes de longitude ouest sur un ruisseau sans nom; puis vers le nord-est, soit l'aval, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à son confluent avec un autre ruisseau sans nom à 65 degrés, 57 minutes, 30 secondes de latitude nord par 138 degrés, 3 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est, soit l'amont, le long de l'axe de ce dernier ruisseau jusqu'à sa source à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 137 degrés, 46 minutes de longitude ouest; puis vers l'est jusqu'à sa source d'un ruisseau sans nom situé à 65 degrés, 50 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 43 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de ce dernier ruisseau jusqu'à son confluent avec la rivière Peel à 65 degrés, 46 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 36 minutes de longitude ouest; et vers l'est, soit l'aval, le long de la rive nord de la rivière Peel jusqu'au point de départ.

GAME MANAGEMENT ZONE #2

Commencing at the confluence of the Rackla and Beaver Rivers; thence southeasterly following downstream the centre of the Beaver River to its confluence with the Stewart River; thence northeasterly following upstream the centre of the Stewart River to its confluence with the North Stewart River; thence northeasterly following upstream the centre of North Stewart River to the boundary between the Yukon Territory and the Northwest Territories; thence following northerly and westerly the said boundary to its intersection with 65 degrees 30 minutes north latitude; thence west to the centre of Snake River at 65 degrees 30 minutes north latitude; thence northwesterly following the centre of Snake River to its confluence with Peel River; thence westerly following upstream the north bank of the Peel River to its confluence with an unnamed creek at 65 degrees 46 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 36 minutes west longitude; thence northwesterly following upstream the centre of this creek to its headwaters at a point 65 degrees 50 minutes 30 seconds north latitude, 137 degrees 43 minutes west longitude; thence westerly to the headwaters of a creek at 65 degrees 51 minutes 14 seconds north latitude, 137 degrees 46 minutes west longitude; thence northwesterly following downstream the centre of this creek to its confluence with an unnamed creek at a point 65 degrees 57 minutes 30 seconds north latitude, 138 degrees 03 minutes west longitude; thence southwesterly following upstream the centre of this creek to an unnamed creek at a point 65 degrees 51 minutes 15 seconds north latitude, 138 degrees 41 minutes west longitude; thence northwesterly in a straight line to the intersection of the Miner River with the 66th degree of north latitude; thence southwesterly following upstream the centre of the Miner River to its confluence with Fishing Creek at a point 65 degrees 55 minutes 30 seconds north latitude, 139 degrees 40 minutes 30 seconds west longitude; thence northwesterly in a straight line to the peak of an unnamed 4,750 foot mountain at 66 degrees 05 minutes north latitude, 140 degrees 28 minutes west longitude; thence westerly in a straight line to the intersection of the Grayling Fork of the Black River with the boundary between the Yukon Territory and the State of Alaska; thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Yukon River; thence southeasterly following upstream the centre of the Yukon River to Dawson City; thence easterly and southerly following the centre of the Klondike Highway to Stewart Crossing; thence easterly following the centre of the road to Mayo; thence northeasterly following the centre of the road to Elsa; thence northeasterly following the centre of the road to Elsa; thence northeasterly following the centre of the road the McQuesten Lake; thence easterly following the south

ZONE DE GESTION DU GIBIER 2

Depuis le confluent des rivières Rackla et Beaver, vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Stewart; puis vers le nord-est, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Stewart jusqu'au lieu où elle rencontre la rivière North Stewart; puis vers le nord-est, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière North Stewart jusqu'à la limite entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest; puis vers le nord et l'ouest le long de ladite limite jusqu'au point où elle croise 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers l'ouest jusqu'à l'axe de la rivière Snake à 65 degrés, 30 minutes de latitude nord; puis vers le nord-ouest le long de l'axe de la rivière Snake jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Peel; puis vers l'ouest, soit l'amont, le long de la rive nord de la rivière Peel jusqu'au lieu où elle rencontre un ruisseau sans nom à 65 degrés, 46 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 36 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à sa source à 65 degrés, 50 minutes, 30 secondes de latitude nord par 137 degrés, 43 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest jusqu'à la source d'un ruisseau situé à 65 degrés, 51 minutes, 14 secondes de latitude nord par 137 degrés, 46 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest, soit l'aval, le long de l'axe de ce ruisseau jusqu'à son confluent avec un ruisseau sans nom à 65 degrés, 57 minutes, 30 secondes de latitude nord par 138 degrés, 3 minutes de longitude ouest; puis vers le sud-ouest, soit l'amont, le long de l'axe dudit ruisseau jusqu'à un autre ruisseau sans nom à 65 degrés, 51 minutes, 15 secondes de latitude nord par 138 degrés, 41 minutes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rivière Miner et du 66e degré de latitude nord; puis vers le sud-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Miner jusqu'à son confluent avec le ruisseau Fishing à 65 degrés, 55 minutes, 30 secondes de latitude nord par 139 degrés, 40 minutes, 30 secondes de longitude ouest; puis vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au sommet d'une montagne sans nom d'une hauteur de 4 750 pieds à 66 degrés, 5 minutes de latitude nord par 140 degrés, 28 minutes de longitude ouest; puis vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point où la fourche Grayling de la rivière Black croise la frontière entre le territoire du Yukon et l'État de l'Alaska; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise le fleuve Yukon; puis vers le sud-est, c'est-à-dire l'amont, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'à Dawson City; puis vers l'est et le sud le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à Stewart Crossing; puis vers l'est le long de l'axe de ladite route jusqu'à Mayo; puis vers le nord-est le long de l'axe de ladite route jusqu'à Elsa; puis vers le nord-est le long de l'axe de ladite route jusqu'au lac McQuesten; puis vers l'est le long

shore of McQuesten Lake and upstream following the main drainage to the divide leading to Scougate Creek; thence southeasterly following downstream the centre of Scougate Creek to its confluence with the Beaver River; thence southeasterly following downstream the centre of the Beaver River to the point of commencement.

de la rive sud du lac McQuesten et vers l'amont le long de l'axe du bassin versant jusqu'à la ligne de partage des eaux qui mène au ruisseau Scougate; puis vers le sud-est, vers l'aval, le long de l'axe du ruisseau Scougate jusqu'au confluent de celui-ci et de la rivière Beaver; et vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au point de départ.

GAME MANAGEMENT ZONE #3

ZONE DE GESTION DU GIBIER 3

Commencing at Stewart Crossing and following northwesterly the centre of the Klondike Highway to Dawson City; thence northwesterly following the centre of the Yukon River to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the State of Alaska, thence due southerly along the said boundary to its intersection with the Ladue River; thence southeasterly following downstream the centre of the Ladue River to its confluence with the White River; thence easterly following downstream the left (north) bank of the White River to its confluence with the Yukon River; thence southeasterly following upstream the centre of the Yukon River to the site of Minto on the Yukon River; thence easterly following the centre of the Minto access to its intersection with the Klondike Highway near kilometre 236; thence northerly following the centre of the Klondike Highway to the point of commencement.

Depuis Stewart Crossing, vers le nord-ouest le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à Dawson City; puis vers le nord-ouest le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'au point où il croise la frontière entre le territoire du Yukon et l'État de l'Alaska et vers le sud le long de ladite frontière jusqu'à l'intersection entre celle-ci et la rivière Ladue; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Ladue jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière White; puis vers l'est, soit l'aval, le long de la rive gauche (nord) de la rivière White jusqu'au confluent entre celle-ci et le fleuve Yukon; puis vers le sud-est, soit l'amont, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'à l'emplacement de Minto au bord de ce fleuve; puis vers l'est le long de l'axe du chemin d'accès à Minto jusqu'au point où il croise la route du Klondike près du 236e kilomètre; et vers le nord le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point de départ.

GAME MANAGEMENT ZONE #4

ZONE DE GESTION DU GIBIER 4

Commencing at the intersection of Canol Road and Campbell Highway nearest to Ross River, thence northeasterly following the centre of Canol Road to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Northwest Territories in Macmillan Pass; thence northerly and westerly following the said boundary to its intersection with the main drainage of the north Stewart River on the Continental Divide; thence southerly and westerly following downstream the centre of the north Stewart River to its confluence with the Stewart River; thence southwesterly following downstream the centre of the Stewart River to its confluence with the Beaver River; thence northwesterly following upstream the centre of the Beaver River to the confluence of Scougate Creek; thence northwesterly following upstream the centre of Scougate Creek to the divide leading to McQuesten Lake; thence westerly following downstream the main drainage of this divide to McQuesten Lake; thence southwesterly following the south shoreline of McQuesten Lake to the access road terminus at the west end of McQuesten Lake; thence southwesterly following the centre of this road to the site

Depuis l'intersection du chemin Canol et de la route Campbell qui est la plus proche de Ross River, vers le nord-est le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point où il croise la limite entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest dans le col Macmillan; puis vers le nord et l'ouest le long de ladite limite jusqu'au point où elle croise l'axe du bassin versant de la rivière North Stewart sur la ligne de partage des eaux; puis vers le sud et l'ouest, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière North Stewart jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière Stewart; puis vers le sud-ouest, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Stewart jusqu'au confluent entre celle-ci et la rivière Beaver; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Beaver jusqu'au confluent de celle-ci et du ruisseau Scougate; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe du ruisseau Scougate jusqu'à la ligne de partage des eaux qui mène au lac McQuesten; puis vers l'ouest, soit l'aval, le long de l'axe du bassin versant situé à l'ouest de cette ligne jusqu'au lac McQuesten; puis vers le sud-ouest le long de la rive sud du lac McQuesten jusqu'à l'extrémité du chemin d'accès à l'ouest du lac McQuesten; puis vers le

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

of Elsa, thence southwesterly following the centre of the road from Elsa to the site of Mayo; thence following southwesterly the centre of the road from Mayo to the site of Stewart Crossing; thence following southerly the centre of the Klondike Highway from Stewart Crossing to its intersection with the Campbell Highway near Carmacks; thence following easterly the centre of the Campbell Highway to the point of commencement, save and except the area described in Schedule I of the *Wildlife Act* as McArthur Wildlife Sanctuary.

sud-ouest le long de l'axe de ce chemin jusqu'à l'emplacement d'Elsa et vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin qui mène d'Elsa à l'emplacement de Mayo; puis vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin qui va de Mayo à l'emplacement de Stewart Crossing; puis vers le sud le long de l'axe de la route du Klondike de Stewart Crossing à l'intersection entre cette route et la route Campbell près de Carmacks; et vers l'est le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au point de départ, sauf le secteur décrit à l'annexe I de la *Loi sur la faune* comme étant la réserve zoologique McArthur.

GAME MANAGEMENT ZONE #5

Commencing at the intersection of the Alaska Highway and the Klondike Highway near kilometre 1490 on the Alaska Highway and following northwesterly the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Minto access road near kilometre 236 on the Klondike Highway; thence westerly along the Minto access road to the site of Minto on the Yukon River; thence northwesterly following downstream the centre of the Yukon River to its confluence with the White River; thence westerly following upstream the right (north) bank of the White River to its confluence with the Ladue River; thence following northwesterly upstream the centre of the Ladue River to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the State of Alaska; thence following due southerly the said boundary to its intersection with the White River at 61 degrees 45 minutes north latitude; 141 degrees west longitude; thence following downstream the centre of the main channel of the White River to a point in the middle of the main channel of the White River at approximately 61 degrees 56 minutes 21 seconds north latitude and 140 degrees 32 minutes 25 seconds west longitude; thence southerly and easterly in a line 5.31 kilometres from, and parallel to, the Alaska Highway to a point at the high water mark on the north shore of the Donjek River at approximately 61 degrees 37 minutes 46 seconds north latitude and 139 degrees 46 minutes 18 seconds west longitude; thence northerly and easterly in a straight line to an intersection with the south westerly boundary of the right of way of the Alaska Highway at kilometre 1822.4; thence southeasterly following the southeast boundary of the Alaska Highway to Haines Junction near kilometre 1635 of the Alaska Highway; thence easterly following the centre of the Alaska Highway to the point of commencement. *(Replaced by O.I.C. 1982/248)*

ZONE DE GESTION DU GIBIER 5

Depuis l'intersection de la route de l'Alaska et de la route du Klondike près du 1 490^e kilomètre de la route de l'Alaska, vers le nord-ouest le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où il croise le chemin d'accès à Minto situé près du 236^e kilomètre de la route du Klondike; puis vers l'ouest le long du chemin d'accès à Minto jusqu'à l'emplacement de Minto au bord du fleuve Yukon; puis vers le nord-ouest, soit l'aval, le long de l'axe du fleuve Yukon jusqu'au confluent entre celui-ci et la rivière White; puis vers l'ouest, soit l'amont, le long de la rive droite (nord) de la rivière White jusqu'au confluent qu'elle forme avec la rivière Ladue; puis vers le nord-ouest, c'est-à-dire l'amont, le long de l'axe de la rivière Ladue jusqu'au point où elle croise la frontière entre le territoire du Yukon et l'État de l'Alaska; puis vers le sud le long de ladite frontière jusqu'au point où elle croise la rivière White à 61 degrés, 45 minutes de latitude nord par 141 degrés de longitude ouest; puis vers l'aval le long de l'axe du chenal principal de la rivière White jusqu'à un point situé au milieu du chenal principal de la rivière White à environ 61 degrés, 56 minutes, 21 secondes de latitude nord par 140 degrés, 32 minutes, 25 secondes de longitude ouest; puis vers le sud et l'est le long d'une ligne située à 5,31 kilomètres de la route de l'Alaska et parallèle à celle-ci jusqu'à un point de la laisse des hautes eaux de la rive nord de la rivière Donjek situé à environ 61 degrés, 37 minutes, 46 secondes de latitude nord par 139 degrés, 46 minutes, 18 secondes de longitude ouest; puis vers le nord et l'est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud-ouest de l'emprise de la route de l'Alaska à la borne kilométrique 1822.4; puis vers le sud-est le long de la limite sud-est de la route de l'Alaska jusqu'à Haines Junction près du 1 635^e kilomètre de la route de l'Alaska; et vers l'est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point de départ. *(Remplacé par décret 1982/248)*

GAME MANAGEMENT ZONE #6

The whole area described as the Kluane Wildlife Sanctuary in Schedule I of the *Wildlife Act*.

ZONE DE GESTION DU GIBIER 6

Totalité du secteur décrit en tant que réserve zoologique Kluane à l'annexe I de la *Loi sur la faune*.

GAME MANAGEMENT ZONE #7

Commencing at the intersection of Annie Lake Road and Klondike Highway near kilometre 17 of the Klondike Highway; thence northerly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Alaska Highway near kilometre 1454 of the Alaska Highway; thence northwesterly following the centre of the Alaska Highway to its intersection with the Haines Road near kilometre 1635 of the Alaska Highway; thence southeasterly following the western boundary of the Haines Road to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Province of British Columbia; thence due easterly following the said boundary to its intersection with the more westerly shoreline of Windy Arm; thence northeasterly and then northwesterly following the said shoreline to its intersection with the White Pass and Yukon Route railroad bridge at the site of Carcross; thence northerly following the centre of the said railroad bridge across Nares River at the site of Carcross; thence following upstream the north shore of the Nares River to Bennet Lake; thence following the contiguous shoreline of Bennett Lake northerly and westerly to the confluence of the Wheaton River; thence following northerly upstream the centre of the Wheaton-River to its intersection with the crossing on the Annie Lake Road; thence northeasterly following the centre of Annie Lake Road to the point of commencement.

ZONE DE GESTION DU GIBIER 7

Depuis l'intersection du chemin Annie Lake et de la route du Klondike près du 17^e kilomètre de la route du Klondike, vers le nord le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où elle croise la route de l'Alaska près du 1 454^e kilomètre de la route de l'Alaska; puis vers le nord-ouest le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point où elle rencontre le chemin Haines près du 1 635^e kilomètre de la route de l'Alaska; puis vers le sud-est le long de la limite occidentale du chemin Haines jusqu'au point où elle croise la limite entre le territoire du Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection entre celle-ci et la rive occidentale du bras Windy; puis vers le nord-est et ensuite vers le nord-ouest le long de ladite rive jusqu'au point où elle croise le col White et le pont ferroviaire de la route du Yukon à l'emplacement de Carcross; puis vers le nord le long de l'axe dudit pont ferroviaire jusqu'au delà de la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'amont le long de la rive nord de la rivière Nares jusqu'au lac Bennett; puis vers le nord et l'ouest le long de la rive attenante du lac Bennett jusqu'à l'embouchure de la rivière Wheaton; puis vers le nord, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Wheaton jusqu'au point où il croise le franchissement du chemin Annie Lake; et vers le nord-est le long de l'axe du chemin Annie Lake jusqu'au point de départ.

GAME MANAGEMENT ZONE #8

Commencing at the intersection of the Alaska Highway and the Canol Road near Johnson's Crossing and following northeasterly the centre of the Canol Road to the intersection of the Canol Road with the Campbell Highway nearest to Ross River; thence westerly following the centre of the Campbell Highway to its intersection with the Klondike Highway near Carmacks; thence southeasterly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Alaska Highway near kilometre 1490 of the Alaska Highway; thence southerly and easterly following the centre of the Alaska Highway to the point of commencement.

ZONE DE GESTION DU GIBIER 8

Depuis l'intersection de la route de l'Alaska et du chemin Canol près de Johnson's Crossing, vers le nord-est le long de l'axe du chemin Canol jusqu'à l'intersection entre le chemin Canol et la route Campbell près de Ross River; puis vers l'ouest le long de l'axe de la route Campbell jusqu'à son intersection avec la route du Klondike près de Carmacks; puis vers le sud-est le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'à l'intersection que celle-ci forme avec la route de l'Alaska près du 1 490^e kilomètre de la route de l'Alaska; et vers le sud et l'est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'au point de départ.

GAME MANAGEMENT ZONE #9

Commencing at Johnson's Crossing and following the centre of the Alaska Highway northwesterly to its intersection with the Klondike Highway near kilometre 1454 on the Alaska Highway; thence southerly following the centre of the Klondike Highway to its intersection with the Annie Lake Road near kilometre 17 of the Klondike Highway; thence southwesterly following the centre of the Annie Lake Road to its intersection with the Wheaton River; thence following easterly and thence southerly the centre of the Wheaton River to its mouth on the north shore of Bennett Lake; thence easterly and southerly following the north shore of Bennett Lake to its outlet, the Nares River at the site of Carcross; thence easterly following downstream the contiguous north shore of the Nares River to the White Pass and Yukon Route railroad bridge at the site of Carcross; thence southerly following the centre of the said railroad bridge to the south shore of the Nares River at the site of Carcross; thence easterly, southerly and thence southwesterly following this contiguous shoreline to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Province of British Columbia; thence due easterly following the said boundary to its intersection with the westernmost shoreline of Teslin Lake; thence northwesterly along the said shoreline to the point of commencement.

GAME MANAGEMENT ZONE #10

Commencing at the more westerly intersection of the Campbell Highway and the Canol Road near Ross River and southwesterly following the centre of the Canol road to its intersection with the Alaska Highway near Johnson's Crossing; thence westerly following the centre of the Alaska Highway to the more westerly shore of the Teslin River at the site of Johnson's Crossing; thence southeasterly following the said shoreline along Teslin Lake to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Province of British Columbia; thence following due easterly the said boundary to its intersection with the Liard River; thence northwesterly following upstream the centre of the Liard River to its confluence with the Frances River; thence northerly following upstream the centre of the Frances River to its intersection with the lower crossing of the Campbell Highway; thence northerly and westerly following the centre of the Campbell Highway to the point of commencement.

ZONE DE GESTION DU GIBIER 9

Depuis Johnson's Crossing, vers le nord-est le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'à l'intersection que forme celle-ci avec la route du Klondike près du 1 454^e kilomètre de la route de l'Alaska; puis vers le sud le long de l'axe de la route du Klondike jusqu'au point où il croise le chemin Annie Lake près du 17^e kilomètre de la route du Klondike; puis vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Annie Lake jusqu'à son intersection avec la rivière Wheaton; puis vers l'est et ensuite le sud le long de l'axe de la rivière Wheaton jusqu'à son embouchure sur la rive nord du lac Bennett; puis vers l'est et le sud le long de la rive nord du lac Bennett jusqu'à son déversoir, soit la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'est, soit l'aval, le long de la rive nord attenante de la rivière Nares jusqu'au col White et au pont ferroviaire de la route du Yukon à l'emplacement de Carcross; puis vers le sud le long de l'axe dudit pont ferroviaire jusqu'à la rive sud de la rivière Nares à l'emplacement de Carcross; puis vers l'est, le sud et ensuite le sud-ouest le long de cette rive continue jusqu'au point où elle croise la limite entre le territoire du Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec le point le plus occidental de la rive du lac Teslin; et vers le nord-ouest le long de ladite rive jusqu'au point de départ.

ZONE DE GESTION DU GIBIER 10

Depuis l'intersection la plus à l'ouest de la route Campbell et du chemin Canol, près de Ross River, vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point où il croise la route de l'Alaska près de Johnson's Crossing; puis vers l'ouest le long de l'axe de la route de l'Alaska jusqu'à la rive occidentale de la rivière Teslin à l'emplacement de Johnson Crossing; puis vers le sud-est le long de ladite rive et de celle du lac Teslin jusqu'au point où elle croise la limite entre le territoire du Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec la rivière Liard; puis vers le nord-ouest, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Liard jusqu'au confluent de celle-ci et de la rivière Frances; puis vers le nord, soit l'amont, le long de l'axe de la rivière Frances jusqu'au point où il croise le franchissement inférieur de la route Campbell; puis vers le nord et l'ouest le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au point de départ.

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

GAME MANAGEMENT ZONE #11

ZONE DE GESTION DU GIBIER 11

Commencing at the more westerly intersection of the Campbell Highway and the Canol Road near Ross River, and following southeasterly the centre of the Campbell Highway to the lower crossing of the Frances River; thence southerly following downstream the centre of the Frances River to its confluence with the Liard River; thence southeasterly following downstream the centre of the Liard River to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Province of British Columbia; thence following due easterly the said boundary to its intersection with the boundary between the Yukon Territory and the Northwest Territories; thence following northerly and westerly the said boundary to its intersection with the Canol Road in Macmillan Pass; thence southwesterly following the centre of the Canol Road to the point of commencement.

Depuis l'intersection la plus à l'ouest de la route Campbell et du chemin Canol près de Ross River, vers le sud-est le long de l'axe de la route Campbell jusqu'au franchissement inférieur de la rivière Frances; puis vers le sud, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Frances jusqu'au point où il rencontre la rivière Liard; puis vers le sud-est, soit l'aval, le long de l'axe de la rivière Liard jusqu'au point où il croise la limite entre le territoire du Yukon et la province de la Colombie-Britannique; puis vers l'est le long de ladite limite jusqu'à l'intersection qu'elle forme avec la limite entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest; puis vers le nord et l'ouest le long de cette dernière limite jusqu'à son intersection avec le chemin Canol dans le col Macmillan; puis vers le sud-ouest le long de l'axe du chemin Canol jusqu'au point de départ.

SCHEDULE E

(Schedule E replaced by O.I.C. 1984/50)

**LICENCES, TROPHIES, SEALS,
TAGS AND CERTIFICATES**

1.(1) HUNTING LICENCE, SEAL AND TAG FEES

(a) Yukon Hunting Licence to hunt Big Game Animals, Small Game Animals and Game Birds, if issued to:

(Schedule E 1(1)(a) amended by O.I.C. 2002/77)

(i) a resident	\$ 10.00
(ii) a resident 65 years of age and over	Free
(iii) an Indian or Eskimo	Free
(iv) a trapper	5.00
(v) a trapper 65 years of age and over	Free
(vi) a non-resident Canadian	75.00
(vii) a non-resident Alien	150.00

(b) Yukon Hunting Licence to hunt Small Game Animals and Game Birds, if issued to:

(i) a resident	5.00
(ii) a resident 65 years of age and over	Free
(iii) a non-resident	20.00

(Paragraph 1(1)(b) replaced by O.I.C. 1985/163)
(Paragraph 1(1)(b) amended by O.I.C. 2002/77)

(c) Seal Fees, if issued to:

(i) a resident 65 years of age and over	Free
(ii) an Indian or Eskimo	Free
(iii) all other persons	
sheep	\$ 10.00

("mountain sheep" amended by O.I.C. 2002/77)

ANNEXE E

(Annexe E remplacé par décret 1984/50)

**TARIFS DES LICENCES, DES SCEAUX, DES
ÉTIQUETTES ET DES CERTIFICATS AINSI
QUE DROITS APPLICABLES AUX TROPHÉES**

1.(1) TARIFS DES LICENCES, SCEAUX ET ÉTIQUETTES
DE CHASSE

a) Permis de chasse au gros gibier, au petit gibier et au gibier à plumes :

(i) résident	10 \$
(ii) résident ayant au moins 65 ans	Gratuit
(iii) Indien ou Inuit	Gratuit
(iv) piégeur	5 \$
(v) piégeur ayant au moins 65 ans	Gratuit
(vi) non-résident canadien	75 \$
(vii) non-résident étranger	150 \$

b) Permis de chasse au petit gibier et au gibier à plumes :

(i) résident	5 \$
(ii) résident ayant au moins 65 ans	Gratuit
(iii) non-résident	20 \$

(Alinéa 1(1)(b) remplacé par décret 1985/163)

c) Sceaux :

(i) résident ayant au moins 65 ans	Gratuit
(ii) Indien ou Inuit	Gratuit
(iii) toute autre personne	
mouflon	10 \$
orignal	5 \$
grizzly	25 \$
caribou	5 \$
chèvre de montagne	10 \$
ours noir	5 \$
Bison des bois	50 \$,

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

moose	5.00
grizzly	25.00
caribou	5.00
mountain goat	10.00
black bear	5.00
Wood bison	\$50.00,
unless all or part of the fee is waived by the Executive Council Member <i>("wood bison" added by O.I.C. 1999/120)</i>	

(iv) replace a seal, previously purchased
that is lost, destroyed or
accidentally rendered unusable 2.00

(d) Canadian non-resident and Alien non-
resident harvest fees:

sheep	\$250.00
<i>("mountain sheep" amended by O.I.C. 2002/77)</i>	
moose	150.00
caribou	150.00
mountain goat	200.00
grizzly bear - male	500.00
grizzly bear - female	750.00
black bear	75.00
wolf	75.00
coyote	50.00
wolverine	75.00
Wood bison	\$500.00
<i>("wood bison" added by O.I.C. 1999/120)</i>	
<i>(Paragraph 1(1)(d) amended by O.I.C. 2002/132)</i>	

(e) *(Paragraph 1(1)(e) revoked by O.I.C. 2001/30)*

(f) Fee for sealing wolf pelt taken under
authority of a big game animal hunting licence
\$10.00

(Paragraph 1(1)(f) added by O.I.C. 1993/84)
(Paragraph 1(1)(f) amended by O.I.C. 2002/77)

(g) Fee for sealing wolverine pelt taken under
authority of a big game hunting licence --- \$10.00
(Paragraph 1(1)(g) added by O.I.C. 2003/196)

2.(1) Outfitting Concession \$1400.00
(Subsection 2(1) amended by O.I.C. 2002/77)

2(2) One year term for outfitting concession 140.00
(Subsection 2(2) added by O.I.C. 2005/171)

à moins que le membre du Conseil
exécutif renonce à exiger le tarif, en
tout ou en partie.
(«Bison des bois» ajouté par décret 1999/120)

(iv) remplacement de sceau déjà acheté
qui a été perdu, détruit ou accidentel-
lement rendu inutilisable 2 \$

d) Droits applicables au gibier abattu qui sont
exigibles des non-résidents canadiens et des non-
résidents étrangers :

mouflon	250 \$
orignal	150 \$
caribou	150 \$
chèvre de montagne	200 \$
grizzly mâle	500 \$
grizzly femelle	750 \$
ours noir	75 \$
loup	75 \$
coyote	50 \$
carcajou	75 \$
Bison des bois	500 \$
<i>(«Bison des bois» ajouté par décret 1999/120)</i>	
<i>(Alinéa 1(1)d) modifié par décret 2002/132)</i>	

e) *(Alinéa 1(1)e) abrogé par décret 2001/30)*

f) frais pour apposer le sceau aux peaux
de loup pris sous l'autorité d'un permis
de chasse de gross gibier 10 \$
(Alinéa 1(1)f) ajouté par décret 1993/84)

g) frais pour apposer le sceau aux peaux de
carcajou pris sous l'autorité d'un permis de chasse
de gros gibier ---- 10 \$
(Alinéa 1(1)g) ajouté par décret 2003/196)

2.(1) Concession de pourvoirie 1400 \$
(Paragraphe 2(1) modifié par décret 2002/77)

2(2) Concession de pourvoirie pour une durée d'un an
140,00 \$
(Paragraphe 2(2) ajouté par décret 2005/171)

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

3.(1) Outfitting Operating Certificate <i>(Subsection 3(1) amended by O.I.C. 2002/77)</i>	75.00	3.(1) Certificat d'exploitation de pourvoyeur <i>(Paragraphe 3(1) modifié par décret 2002/77)</i>	75 \$
4.(1) Chief Guide Licence	20.00	4.(1) Licence de guide principal	20 \$
5.(1) Assistant Guide Licence	10.00	5.(1) Licence de guide adjoint	10 \$
6.(1) Licence to Trade in and Sell Manufactured Products		6.(1) Licence de vente et de commerce de produits manufacturés :	
(a) Resident	2.00	a) résident	2 \$
(b) Non-Resident	10.00	b) non-résident	10 \$
7.(1) <i>(Subsection 7(1) repealed by O.I.C. 2002/77)</i>		7.(1) <i>(Paragraphe 7(1) abrogé par décret 2002/77)</i>	
(2) Fee for the export of live wildlife born and raised in captivity; for which the onus of proof of origin shall be on the person exporting the wildlife	\$5.00	(2) Droits d'acheminement à l'extérieur du Yukon d'animaux vivants nés et élevés en captivité, la preuve de l'origine incombant à l'expéditeur	5 \$
8.(1) Any replacement licence where a licence previously purchased is lost, destroyed or accidentally rendered unusable	\$2.00	8.(1) Remplacement de toute licence déjà achetée qui a été perdue, détruite ou accidentellement rendue inutilisable	2 \$
9.(1) <i>(Subsection 9(1) repealed by O.I.C. 2002/77)</i>		9.(1) <i>(Paragraphe 9(1) abrogé par décret 2002/77)</i>	
10.(1) Licence to export dead big game animals and game birds (taken under the authority of a hunting licence) <i>(Subsection 10(1) amended by O.I.C. 2002/77)</i>	Free	10.(1) Permis d'acheminement à l'extérieur du Yukon d'animaux de gros gibier morts ou d'oiseaux morts considérés comme du gibier (pris en vertu d'une licence de chasse)	Gratuit
11.(1) Wildlife Research Permit	Free	11.(1) Permis de recherche sur la faune	Gratuit
12.(1) <i>(Subsection 12(1) revoked by O.I.C. 1999/120)</i>		12.(1) <i>(Paragraphe 12(1) abrogé par décret 1999/120)</i>	
(2) Fur Farm Licence	\$25.00	(2) Licence d'élevage d'animaux à fourrure	25 \$
13.(1) Taxidermist Licence	\$25.00	13.(1) Licence de taxidermie	25 \$
14.(1) Non-Resident Taxidermist Licence	\$300.00	14.(1) Licence de taxidermie de non-résident	300 \$
15.(1) Permit Hunt Authorization		15.(1) Demande d'autorisation de chasse à accès restreint :	
Sheep <i>("mountain sheep" amended by O.I.C. 2002/77)</i>	\$10.00	Mouflon	10 \$
Mountain Goat	\$10.00	Chèvre de neiges	10 \$
Caribou	\$10.00	Caribou	10 \$
Moose	\$10.00	Orignal	10 \$

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

Wood bison unless all or part of the fee is waived by the Executive Council Member <i>(Subsection 15(1) amended by O.I.C. 1993/84)</i> <i>("Wood bison" added by O.I.C. 1999/120)</i> <i>(Subsection 15(1) amended by O.I.C. 2001/30)</i>	\$10.00,	Bison des bois à moins que le membre du Conseil exécutif renonce à exiger le tarif, en tout ou en partie <i>(Paragraphe 15(1) modifié par décret 1993/84)</i> <i>(«Bison des bois» ajouté par décret 1999/120)</i> <i>(Paragraphe 15(1) modifié par décret 2001/30)</i>	10 \$,
16.(1) Special Guiding Licence	\$10.00	16.(1) Licence spéciale de guide	10 \$
17.(1) Commission payable to Licence Issuers for the sale of licences and seals <i>(Subsection 17(1) replaced by O.I.C. 1987/196)</i>	15%	17.(1) Commission payable à l'agent de délivrance de permis en contrepartie de la vente de licences et de sceaux <i>(Paragraphe 17(1) remplacé par décret 1987/196)</i>	15 %
18.(1) Game Management Subzone Maps	\$1.25 each	18.(1) Cartes des sous-zones de gestion du gibier	1,25 \$ chacune
19.(1) Wildlife Meat Processing Licence	Free	19.(1) Licence de transformation de viande faunique	Gratuit
20.(1) <i>(Subsection 20(1) replaced by O.I.C. 1985/82)</i> <i>(Subsection 20(1) repealed by O.I.C. 2002/77)</i>		20.(1) <i>(Paragraphe 20(1) remplacé par décret 1985/82)</i> <i>(Paragraphe 20(1) abrogé par décret 2002/77)</i>	

SCHEDULE F

LIST OF FORMS

(as determined by the Minister
under paragraph 195(a) of the Act,
listed by number and name)

(Schedule F replaced by O.I.C. 1996/102)

(Schedule F amended by O.I.C. 2001/30)

(Heading "PRESCRIBED FORMS" replaced by O.I.C. 2002/77)

1. Declaration and Application Where a Person Applies for a Yukon Resident Hunting Licence.
2. Application for a Special Guiding Licence.
3. Application for a Permit Hunt Authorization.
4. Lost Licence and/or Seal Affidavit.
5. Yukon Hunting Licence.
6. Yukon Special Guiding Licence.
7. Yukon Permit Hunt Authorization.
8. Yukon Licence to Trade in and Sell Manufactured Products.
9. *Wildlife Act Permit*
(9. replaced by O.I.C. 2002/77)
(9. replaced by O.I.C. 2004/150)
10. Wildlife Export Permit.
11. [Repealed].
12. Yukon Seal Receipt.
13. Yukon Outfitting Operating Certificate.
(13. amended by O.I.C. 2002/77)
14. Yukon Guide Licence.
(14. amended by O.I.C. 2002/77)
15. Yukon Fur Farm Licence.
16. *(16. repealed by O.I.C. 2002/77)*
17. Wildlife Research Permit.

ANNEXE F

LISTE DES FORMULAIRES

(établie par le ministre
en application de l'alinéa 195a) de la loi,
énumérés par numéro et par nom)

(Annexe F remplacée par décret 1996/102)

(Annexe F modifié par décret 2001/30)

*(Le titre « FORMULAIRES PRESCRITS »
remplacé par décret 2002/77)*

1. Déclaration d'un résident/d'une résidente du Yukon relative à une demande de permis de chasse.
2. Demande de licence spéciale de guide.
3. Demande d'autorisation de chasse à accès restreint.
4. Déclaration solennelle de perte de licence ou de sceau.
5. Permis de chasse du Yukon.
6. Licence spéciale de guide du Yukon.
7. Autorisation de chasse à accès restreint du Yukon.
8. Licence de vente et de commerce de produits manufacturés du Yukon.
9. *Permis en application de la Loi sur la faune.*
(9. remplacé par décret 2002/77)
(9. remplacé par décret 2004/150)
10. Permis d'acheminement de la faune à l'extérieur du Yukon.
11. [Abrogé].
12. Reçu de sceau du Yukon.
13. Certificat d'exploitation de pourvoyeur du Yukon.
(13. modifié par décret 2002/77)
14. Licence de guide du Yukon.
15. Licence d'élevage d'animaux à fourrure du Yukon.
16. *(16. abrogé par décret 2002/77)*
17. Permis de recherche sur la faune.

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

18. Yukon Taxidermy Licence.	18. Licence de taxidermie du Yukon.
19. Wildlife Meat Processing Licence.	19. Licence de transformation de la viande faunique.
20. Record of Wildlife Purchased or Received.	20. Registre des achats et des dons d'animaux de la faune.
21. Outfitter/Chief Guide/Hunter, Report Harvest Fee Receipt and Wildlife Export Permit. <i>(21. amended by O.I.C. 2002/77)</i>	21. Rapport du pourvoyeur, du guide principal et du chasseur. Reçu des droits sur le gibier abattu et permis d'acheminement de gibier à l'extérieur du Yukon. <i>(21. modifié par décret 2002/77)</i>
22. Yukon Outfitting Concession.	22. Concession de pourvoirie du Yukon.
23. Outfitter's Declaration of Camps and Equipment. <i>(23. replaced by O.I.C. 2002/77)</i>	23. Déclaration du pourvoyeur sur l'équipement et les camps. <i>(23. remplacé par décret 2002/77)</i>
24. Licence Issuer Agreement.	24. Entente sur la délivrance de licences.
25. Acknowledgement of Receipt.	25. Accusé de réception.
26. [Repealed].	26. [Abrogé].
27. <i>(27. repealed by O.I.C. 2002/77)</i>	27. <i>(27. abrogé par décret 2002/77)</i>
28. <i>(28. repealed by O.I.C. 2002/77)</i>	28. <i>(28. abrogé par décret 2002/77)</i>
29. <i>(29. Revoked by O.I.C. 2001/121)</i>	29. <i>(29. Abrogé par décret 2001/121)</i>
30. Kill Report / Biological Submission. <i>(30. replaced by O.I.C. 2001/121)</i>	30. Présentation de spécimens biologiques et rapport sur les animaux abattus. <i>(30. remplacé par décret 2001/121)</i>
31. Cash Return Form.	31. Formulaire de remise de recettes.
32. Wood Bison Permit <i>(32. added by O.I.C. 2001/121)</i>	32. Permis de chasse pour le bison des bois <i>(32. ajouté par décret 2001/121)</i>
33. Application for Wood Bison Permit <i>(33. added by O.I.C. 2001/121)</i>	33. Demande de permis de chasse au bison des bois <i>(33. ajouté par décret 2001/121)</i>
34. Residency Exemption Application Form. <i>(34. added by O.I.C. 2003/196)</i>	34. Formulaire de demande d'être exempté du critère de résidence. <i>(34. ajouté par décret 2003/196)</i>
35. Application to import or Export Live Wildlife. <i>(35. added by O.I.C. 2004/150)</i>	35. Demande d'exportation ou d'importation d'un animal sauvage vivant. <i>(35. ajouté par décret 2004/150)</i>
36. Import or Export Permit for Live Wildlife. <i>(36. added by O.I.C. 2004/150)</i>	36. Permis d'exportation ou d'importation d'un animal sauvage vivant. <i>(36. ajouté par décret 2004/150)</i>

SCHEDULE G (page 1 of 4)
(Schedule G added by O.I.C. 2002/77)

ANNEXE G (page 1 de 4)
Annexe G ajoutée par décret 2002/77
(Schedule G replaced by O.I.C. 2003/196)

	WARRANT TO SEARCH	2003/196	OCURRENCE FILE
			COURT FILE
			DATE OF BIRTH

Subsections 138(6) and 141(1) of the *Wildlife Act*

To: The peace officer in the Yukon,
WHEREAS it appears on the oath of _____
of _____
in the Yukon, that there are reasonable grounds for believing that
(Describe things to be searched for and offences in respect of which search is to be made)

are in _____
at _____
hereinafter called the premises;
THIS IS, THEREFORE, to authorize and require you between the hours of _____
(As the Justice may direct) _____
to enter into the said premises and to search for the said things and to bring them before me or some other justice.

DATED this _____ day of _____, 20____,
at _____ in the Yukon. } _____
JUSTICE OF THE PEACE IN AND FOR THE YUKON

Warrant to search

SCHEDULE G (page 2 of 4) ANNEXE G (page 2 de 4)

(Schedule G replaced by O.I.C. 2003/196)

 <p>INFORMATION TO OBTAIN A SEARCH WARRANT</p> <p>Subsections 141(1) and 143(1) of the <i>Wildlife Act</i></p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"><tr><td style="font-size: small;">OCCURRENCE FILE</td></tr><tr><td style="font-size: small;">COURT FILE</td></tr><tr><td style="font-size: small;">DATE OF BIRTH</td></tr></table>	OCCURRENCE FILE	COURT FILE	DATE OF BIRTH
OCCURRENCE FILE				
COURT FILE				
DATE OF BIRTH				
<p>This is the information of _____, Conservation Officer of <small>name</small> _____ in the Yukon, hereinafter called the informant, taken before me.</p> <p>The informant says that: <small>(Describe things to be searched for and grounds in respect of which search is to be made)</small></p> <p>and that he/she believes on reasonable grounds that the said things, or some part of them, are in the <small>(Describe place, etc)</small> _____ of _____, in the Yukon.</p> <p><small>If there are the grounds of belief, wherever they may be)</small></p> <p>WHEREFORE the informant prays that a search warrant may be granted to search the said <small>(Describe place, etc)</small> _____ for the said things.</p> <p>SWORN BEFORE ME this _____ day of _____, 20____, at _____ in the Yukon.</p> <p>_____ JUSTICE OF THE PEACE IN AND FOR THE YUKON</p> <p style="text-align: right;">} _____ INFORMANT</p>				

SCHEDULE G (page 3 of 4) ANNEXE G (page 3 de 4)

(Annexe G remplacé par décret 2003/196)

	MANDAT DE PERQUISITION	2003/196	DOSSIER DE L'ÉVÉNEMENT
			DOSSIER DE LA COUR
			DATE DE NAISSANCE
Paragraphe 138(6) et 141(1) de la <i>Loi sur la faune</i>			
AUX: Agents de la paix du Yukon			
ATTENDU QU'il appert de la déposition sous serment de			
de			
au Yukon, qu'il existe des motifs raisonnables de croire que <small>(Décrire les choses à rechercher et l'infraction au sujet de laquelle la perquisition doit être faite)</small>			
se trouvent dans			
à			
ci-après appelés les lieux;			
À CES CAUSES, les présentes ont pour objet de vous autoriser et obliger à entrer, entre les heures de			
(selon que le Juge de paix l'indique)			
dans lesdits lieux et de rechercher lesdites choses et de les apporter devant moi ou devant tout autre juge de paix.			
FAIT le _____ 20____,			
à _____, au Yukon.			
} _____ JUGE DE PAIX DANS ET POUR LE YUKON			
Warrant to search			

SCHEDULE H

(Schedule H added by O.I.C. 2002/77)

PART 1 – BIG GAME ANIMALS

Common Name	Scientific Name
Moose	<i>Alces alces</i>
Caribou	<i>Rangifer tarandus</i>
Black bear	<i>Ursus americanus</i>
Grizzly bear	<i>Ursus arctos</i>
Polar bear	<i>Ursus maritimus</i>
Wolf	<i>Canis lupus</i>
Sheep	<i>Ovis dalli</i>
Mountain goat	<i>Oreamnos americanus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>
Wood bison	<i>Bison bison athabascae</i>
Wolverine	<i>Gulo gulo</i>
Muskox	

(“Muskox” added by O.I.C. 2003/196)

PART 2 – FURBEARING ANIMALS

Common Name	Scientific Name
Beaver	<i>Castor canadensis</i>
Ermine	<i>Mustela erminea</i>
Least Weasel	<i>Mustela nivalis</i>
Fisher	<i>Martes pennanti</i>
Arctic Fox	<i>Alopex lagopus</i>
Red Fox	<i>Vulpes vulpes</i>
River Otter	<i>Lontra canadensis</i>
Marten	<i>Martes americana</i>
American Mink	<i>Mustela vison</i>
Muskrat	<i>Ondatra zibethicus</i>
Red Squirrel	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>
Wolverine	<i>Gulo gulo</i>
Lynx	<i>Lynx canadensis</i>
Wolf	<i>Canis lupus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>

PART 3 – GAME BIRDS

Common Name	Scientific Name
Spruce Grouse	<i>Falcipennis canadensis</i>
Ruffed Grouse	<i>Bonasa umbellus</i>
Blue Grouse	<i>Dendragapus obscurus</i>
Sharp-tailed Grouse	<i>Tympanuchus phasianellus</i>
Willow Ptarmigan	<i>Lagopus lagopus</i>

ANNEXE H

(Annexe H ajoutée par décret 2002/77)

PARTIE 1 – GROS GIBIER

Nom commun	Nom scientifique
Orignal	<i>Alces alces</i>
Caribou	<i>Rangifer tarandus</i>
Ours noir	<i>Ursus americanus</i>
Grizzli	<i>Ursus arctos</i>
Ours polaire	<i>Ursus maritimus</i>
Loup	<i>Canis lupus</i>
Mouflon de Dall	<i>Ovis dalli</i>
Chèvre des Rocheuses	<i>Oreamnos americanus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>
Bison des bois	<i>Bison bison athabascae</i>
Carcajou	<i>Gulo gulo</i>
Bœuf musqué	

(« Bœuf musqué » ajouté par décret 2003/196)

PARTIE 2 – ANIMAUX À FOURRURE

Nom commun	Nom scientifique
Castor	<i>Castor canadensis</i>
Hermine	<i>Mustela erminea</i>
Belette pygmée	<i>Mustela nivalis</i>
Martre de Penmant	<i>Martes pennanti</i>
Renard arctique	<i>Alopex lagopus</i>
Renard roux	<i>Vulpes vulpes</i>
Loutre de rivière	<i>Lontra canadensis</i>
Martre	<i>Martes americana</i>
Vison d'Amérique	<i>Mustela vison</i>
Rat musqué	<i>Ondatra zibethicus</i>
Écureuil roux	<i>Tamiasciurus hudsonicus</i>
Carcajou	<i>Gulo gulo</i>
Lynx	<i>Lynx canadensis</i>
Loup	<i>Canis lupus</i>
Coyote	<i>Canis latrans</i>

PARTIE 3 – GIBIER À PLUMES

Nom commun	Nom scientifique
Tétras du Canada	<i>Falcipennis canadensis</i>
Gélinotte huppée	<i>Bonasa umbellus</i>
Tétras sombre	<i>Dendragapus obscurus</i>
Tétras à queue fine	<i>Tympanuchus phasianellus</i>
Lagopède des saules	<i>Lagopus lagopus</i>

**O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT**

**DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE**

White Tailed Ptarmigan
Rock Ptarmigan

Lagopus leucurus
Lagopus mutus

Lagopède à queue blanche
Lagopède alpin

Lagopus leucurus
Lagopus mutus

PART 4 – SMALL GAME ANIMALS

PARTIE 4 – PETIT GIBIER

Common Name	Scientific Name
Snowshoe Hare	<i>Lepus americanus</i>
Arctic Ground Squirrel	<i>Spermophilus parryi</i>
American Porcupine	<i>Erethizon dorsatum</i>

Nom commun	Nom scientifique
Lièvre d'Amérique	<i>Lepus americanus</i>
Spermophile arctique	<i>Spermophilus parryi</i>
Porc-épic d'Amérique	<i>Erethizon dorsatum</i>

PART 5 – SPECIALLY PROTECTED WILDLIFE

**PARTIE 5 - ESPÈCE FAUNIQUE
SPÉCIALEMENT PROTÉGÉE**

Common Name	Scientific Name
Elk/Wapiti	<i>Cervus elaphus</i>
Muskox	<i>Ovibos moschatus</i>
Mule Deer	<i>Odocoileus hemionus</i>
Cougar	<i>Felis concolor</i>
Gyrfalcon	<i>Falco rusticolus</i>
Peregrine Falcon	<i>Falco peregrinus</i>
Trumpeter Swan	<i>Cygnus buccinator</i>
Chisana Caribou herd	
Muskox	

("Chisana Caribou herd" added by O.I.C. 2002/132)
("Muskox" added by O.I.C. 2003/196)

Nom commun	Nom scientifique
Wapiti	<i>Cervus elaphus</i>
Boeuf musqué	<i>Ovibos moschatus</i>
Cerf mulet	<i>Odocoileus hemionus</i>
Puma	<i>Felis concolor</i>
Faucon gerfaut	<i>Falco rusticolus</i>
Faucon pèlerin	<i>Falco peregrinus</i>
Cygne trompette	<i>Cygnus buccinator</i>
Caribou Chisana	
Bœuf musqué	

(« Caribou Chisana » ajouté par décret 2002/132)
(« Bœuf musqué » ajouté par décret 2003/196)

O.I.C. 1982/089
WILDLIFE ACT

DÉCRET 1982/089
LOI SUR LA FAUNE

Forms 1 to 33 repealed by O.I.C. 2002/77

Formulaires 1 à 33 abrogées par décret 2002/77